



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

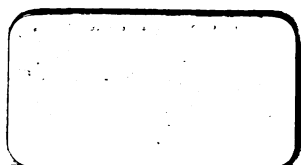
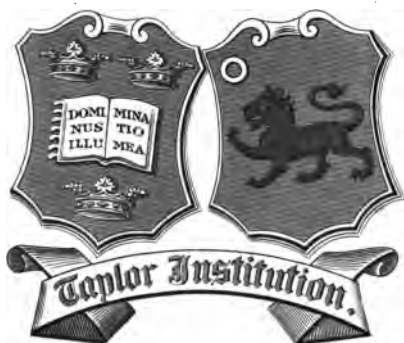
## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

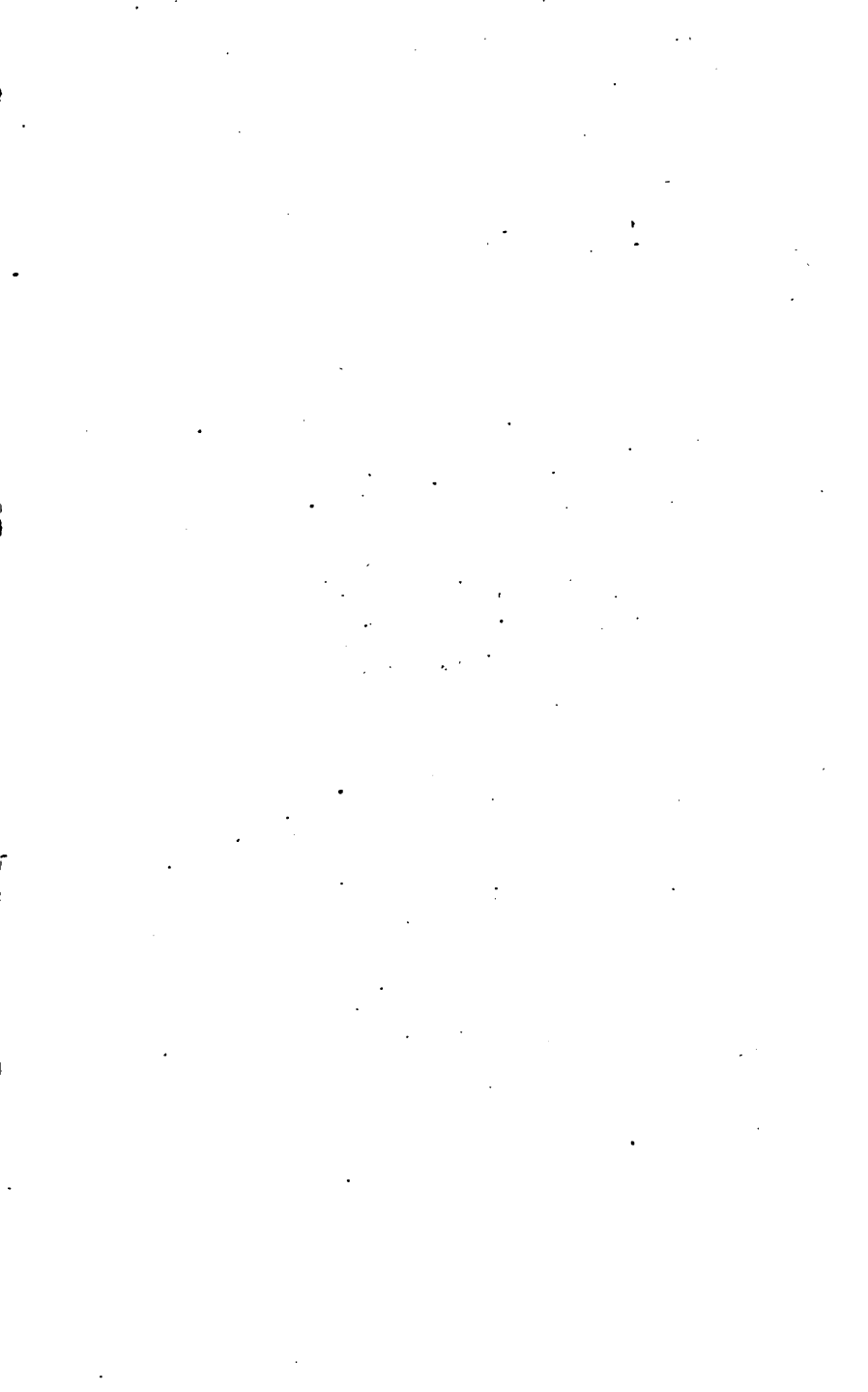


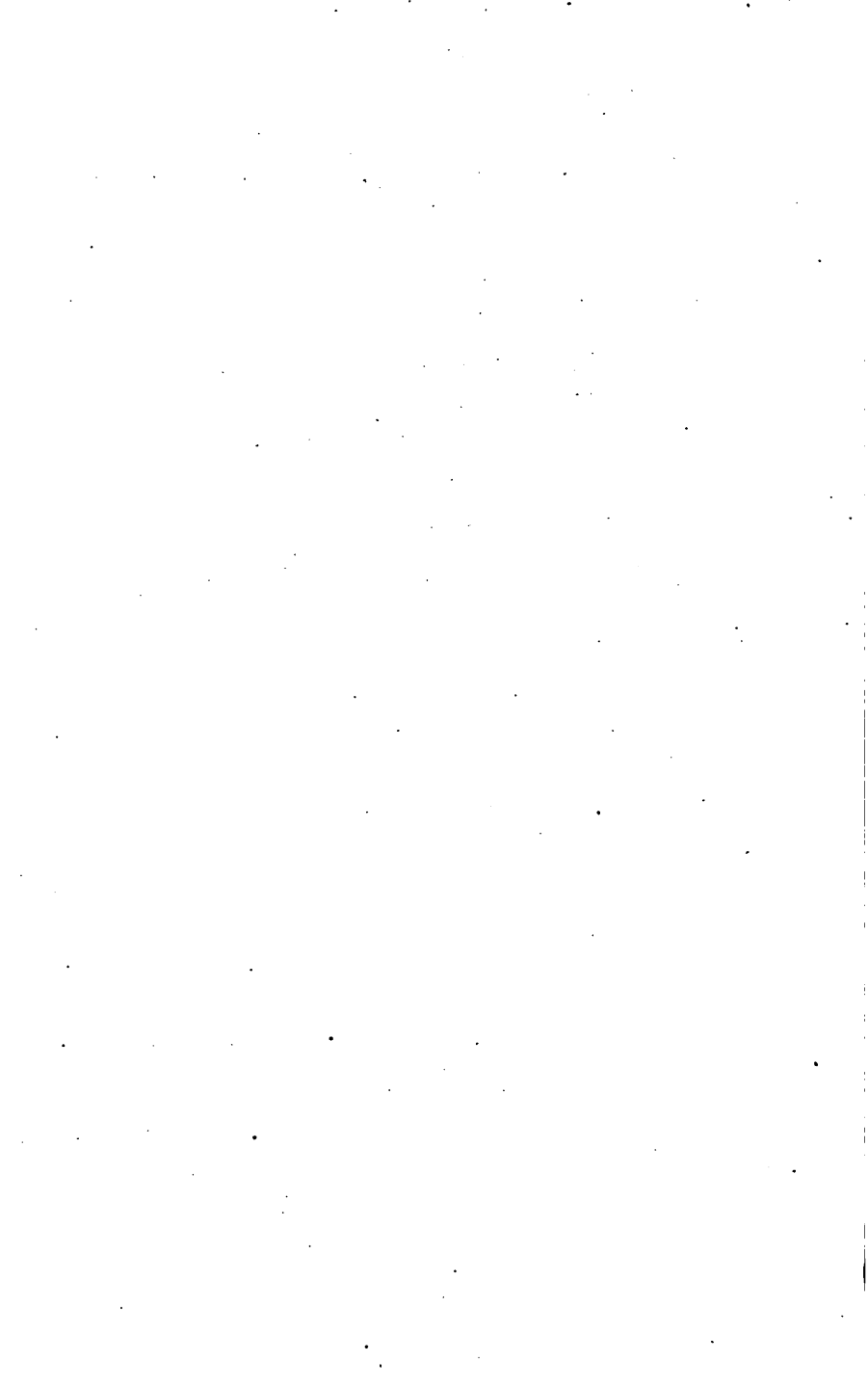
T. 59.

(Finch Addls.)









# ***P R O V E R B E S***

**DRAMATIQUES.**



# PROVERBES

## *DRAMATIQUES.*

---

---

T O M E   H U I T I E M E.

---

---



A A M S T E R D A M ,

*Et se trouve à PARIS , chez ESPRIT au  
Palais Royal , & chez LAPORTE , Libraire ,  
Rue des Noyers.*

---

---

M. DCC. LXXXI

REVISED

1911

TO THE



LIBRARY

UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
LIBRARY

1911

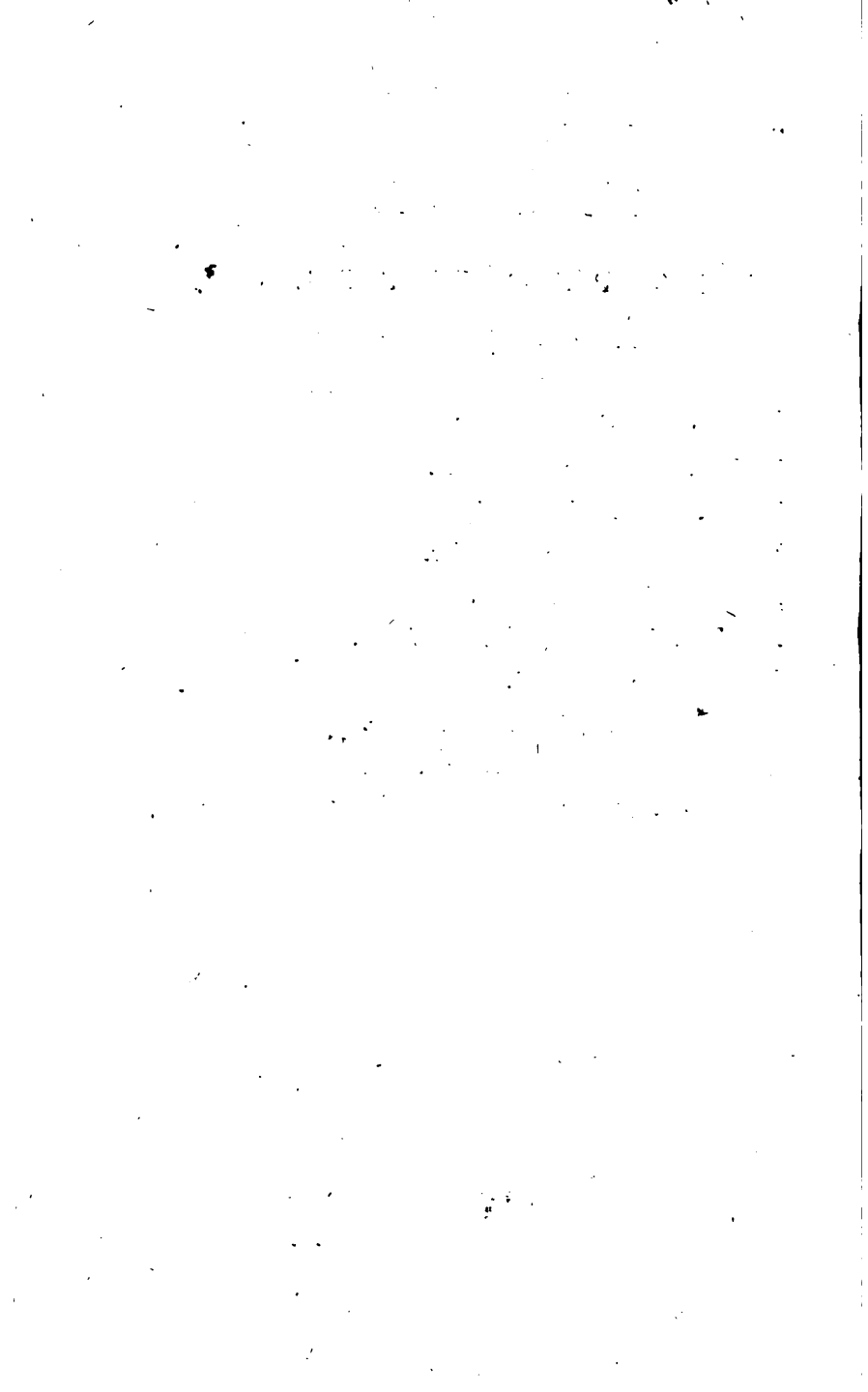
---

# TABLE

## DES PROVERBES

*Contenus dans ce huitieme Volume.*

- LXLIII. *LES Ennuis de la Campagne.*  
LXLIV. *Criardus & Scandée.*  
LXLV. *Le Mal-entendu.*  
LXLVI. *La Queue du Chien.*  
LXLVII. *Le bon Seigneur.*  
LXLVIII. *Les Voisins & les Voisines.*  
LXLIX. *Le Perfifleur.*  
C. *L'Uniforme de Campagne.*  
CI. *Les deux Comédiens de Province.*  
CII. *Arlequin, Chien enragé.*  
CIII. *Les Braconniers.*





# **LES ENNUIS**

**DE**

**LA CAMPAGNE.**

**QUATRE-VINGT-TREIZIEME PROVERBE.**

***Tome VIII.***

**R**

---

## P E R S O N N A G E S.

ME. DE CLAIRAS.

ME. DE RESAN.

M. DE CLAIRAS.

LE CHEVALIER DE CORSI.

L'ABBE' CONSERVE.

M. FRAGUIN, *Comédien.*

DUBOIS, *Valet-de-chambre.*

LA BRISEE, *Garde-de-chasse.*

M M O A C T I O N

*La Scène est à la campagne, chez M. de Clairas.*



# LES ENNUIS

## LA CAMPAGNE.

### PROVERBE.

#### SCÈNE PREMIÈRE.

ME. DE CLAIRAS, ME. DE RESAN.

ME. DE RESAN.

**V**ous voyez bien, Madame de Clairas, que nous avons eu tort de nous presser de descendre dans le salon, puisqu'il n'y a personne.

ME. DE CLAIRAS.

Mais vous savez bien que voilà comme sont ces Messieurs ; ils se plaignent toujours qu'on ne

peut pas nous tirer de nos chambres ; & je voudrois savoir pourquoi faire ; car si nous travaillons , cela les ennuie.

ME. DE RESAN.

Oui , ils veulent qu'on ne soit occupée que d'eux , & ils ne font rien pour vous plaire ; je vous avoue que souvent les hommes m'impatientent.

ME. DE CLAIRAS.

Sur-tout les maris ; ils se croient en droit de vous contrarier sans cesse , & sur-tout. Par exemple , ne trouvez-vous pas bien agréable d'être à la campagne par le temps qu'il fait ?

ME. DE RESAN.

Ces Messieurs veulent chasser.

ME. DE CLAIRAS.

Oui , & pendant ce temps-là nous ne profitons pas de nos petites loges.

ME. DE RESAN.

Si du moins ils cherchoient à nous amuser.

ME. DE CLAIRAS.

Bon ! ils y pensent bien : ils causent entre eux.

ME. DE RESAN.

Et quand une fois ils ont entamé une conversation sur la guerre , il y a pour en mourir d'ennui.

ME. DE CLAIRAS.

Et la chasse donc ?

---

*DE LA CAMPAGNE.*

---

ME. DE RESAN.

Est-ce qu'ils n'y ont pas fait aller aujourd'hui l'abbé Conserve.

ME. DE CLAIRAS.

J'ai cru qu'il s'étoit échappé pour aller dîner chez la Vicomtesse de Rose-seche, que je ne peux pas souffrir.

ME. DE RESAN.

Je pense bien comme vous. C'est une créature odieuse, avec toutes ses prétentions à l'esprit ; elle ne parle que de vers, décide de tous les ouvrages nouveaux, & elle ne fait jamais ce qu'elle dit.

ME. DE CLAIRAS.

L'abbé l'aime à la folie, avec tout cela.

ME. DE RESAN.

Parce qu'elle lui trouve beaucoup d'esprit. J'ai pourtant vu un moment où il étoit brouillé avec elle.

ME. DE CLAIRAS.

C'est qu'elle avoit trouvé mauvais des vers qu'il avoit fait pour moi.

ME. DE RESAN.

Ah ! voilà ce que c'est. Il vouloit s'en venger, & pour cela, il avoit fait le plus mauvais logogriphe du monde, qu'il vouloit faire mettre dans le Mercure sous le nom de la Vicomtesse.

ME. DE CLAIRAS.

Cela auroit été délicieux ! A propos , il' avoit promis de nous faire un Proverbe pour ce soir.

ME. DE RESAN.

Il y travaille peut être. Ah ! voilà le Chevalier.

## SCENE II.

ME. DE CLAIRAS, ME. DE RESAN, LE  
CHEVALIER,

ME. DE RESAN.

CHEVALIER, qu'avez-vous fait de l'Abbé  
Conserve ?

LE CHEVALIER.

Bon ! nous l'avions posté à merveilles au coin  
du bois de Cherfi , où même le sanglier a passé ;  
il s'est ennuyé de l'attendre , & il nous a laissé.

ME. DE CLAIRAS.

Il a bien fait.

LE CHEVALIER.

Point du tout ; car il l'auroit peut-être tué , &  
il auroit évité ce qui est arrivé à Clairas.

ME. DE CLAIRAS.

Comment donc ?

LE CHEVALIER.

J'étois à la croisée du chemin qui va au port ,  
Clairas étoit posté au poteau de la fontaine ; j'en-  
tends quelque chose qui me dépasse , que je ne  
vois pas , & qui va de son côté ; je lui crie : A  
toi , Clairas. Il tire , & c'est sur sa chienne.

ME. DE CLAIRAS

Diane ?

LE CHEVALIER.

Oui vraiment.

ME. DE CLAIRAS.

J'en suis bien aisé. Cette vilaine bête-là ve-  
noit toujours s'étendre devant le feu , & elle nous  
infectoit.

LE CHEVALIER.

Oh , mais ne vous réjouifiez pas tant ; car ce  
ne sera rien.

ME. DE RESAN.

Quel malheur vous est-il donc arrivé ?

LE CHEVALIER.

Que nous avons manqué notre sanglier , qui ,  
pendant que nous étions occupés de la chienne ,  
a gagné le bois de Roumant.

ME. DE CLAIRAS.

Si ce n'est que cela , je ne m'en soucie guere.

ME. DE RESAN.

Mais l'Abbé , où est-il ?

LE CHEVALIER.

Dans sa chambre. Pendant que je m'habillois, je l'ai entendu qui faisoit des éclats de rire !...

ME. DE CLAIRAS.

Quoi ! tout seul ?

LE CHEVALIER.

Oui, vraiment. J'ai été voir à propos de quoi ; il m'a dit : Ne me troublez pas ; cela sera charmant , & il barbouille actuellement du papier avec une facilité incroyable.

ME. DE RESAN.

C'est apparemment le Proverbe qu'il nous a promis.

LE CHEVALIER.

Oui ; car il m'a dit qu'il me faisoit un rôle . . .

ME. DE CLAIRAS.

Toujours charmant , comme il dit ?

LE CHEVALIER.

Sûrement.

ME. DE RESAN.

Ah ! le voilà.





SCENE III.

ME. DE CLAIRAS, ME. DE RESAN, LE  
CHEVALIER, L'ABBE'.

ME. DE CLAIRAS.

**E**H bien, l'Abbé, le Proverbe que vous nous  
aviez promis ?

L'ABBE'.

Il est fait. Il sera charmant !

LE CHEVALIER.

Je vous l'avois bien dit, Mesdames.

ME. DE RESAN.

Voyons , voyons ce que c'est.

L'ABBE'.

Mais c'est qu'il faudroit que ceux qui doivent  
y jouer fussent tous ici.

ME. DE CLAIRAS.

Qu'est-ce qu'il vous faut, l'Abbé ?

L'ABBE'.

Mais vous, Mesdames , premièrement ; le Che-  
valier , Monsieur de Clairas , le Baron & moi ; je  
vous dis cela sera charmant !

ME. DE CLAIRAS.

Quel rôle me donnez-vous, à moi ?

L'ABBE'.

Celui d'une coquette. C'est un rôle charmant !

ME. DE RESAN.

Et moi ?

L'ABBE'.

Une vieille bavarde.

LE CHEVALIER.

Ce sera un rôle charmant, l'Abbé ?

L'ABBE'.

Oui, charmant ! toi, un homme qui danse toujours, & qui casse tout.

LE CHEVALIER.

Fort bien. Et Clairas ?

L'ABBE'.

Un homme de mauvaise humeur, que tout le monde impatiente.

ME. DE CLAIRAS.

Ce rôle-là est très-bon pour mon mari.

L'ABBE'.

Vous verrez s'il ne sera pas charmant ! le Baron sera un distrait.

ME. DE RESAN.

Ah ça, le fond du Proverbe, qu'est-ce que c'est ?

**L'ABBÉ.**

Vous allez voir ; mais c'est qu'il faudroit attendre que tous ceux qui doivent jouer fussent ici.

**ME. DE CLAIRAS.**

Qu'est-ce que cela fait ?

**ME. DE RESAN.**

Dites-nous le mot du Proverbe.

**L'ABBÉ.**

*A bon Entendeur salut.* J'ai croi qu'il est charmant le mot ; hem , qu'en dites-vous ?

**LE CHEVALIER.**

Sans doute ; charmant ! On peut faire beaucoup de chose là-dessus.

**L'ABBÉ.**

Ah ! pas tant.

**ME. DE RESAN.**

Dites donc , l'Abbé ? vous êtes odieux !

**L'ABBÉ.**

Ne vous fâchez pas. La coquette est à sa toilette.

**ME. DE CLAIRAS.**

L'Abbé , comment faudra-t-il que je sois habillée ?

**L'ABBÉ.**

Mais , comme on est à sa toilette.

---

LES ENNUIS

---

ME. DE CLAIRAS.

Attendez , il faut savoir si j'ai mon peignoir de gate.

L'ABBE'.

Cela est égal.

ME. DE CLAIRAS.

Eh non , non , cela n'est pas égal. Chevalier , sonnez un peu ; qu'on me fasse venir Mademoiselle Julie.

L'ABBE'.

Après que j'aurai fini , Madame , s'il vous plaît. Vous êtes donc à votre toilette.

ME. DE CLAIRAS.

Pourrois-je avoir un chapeau à l'Angloise ? je les aime à la folie.

L'ABBE'.

Mais , Madame , c'est que...

ME. DE CLAIRAS.

Ah ! je vous en prie , l'Abbé , qu'est - ce que cela vous fait ?

L'ABBE'.

Mais tout. Vous mettez vos diamans.

ME. DE CLAIRAS.

Les vôtres sont mieux montés que les miens , vous me les prêterez , Madame.

ME. DE RESAN.

Sans doute.

## D É L A C A M P A G N E. 11

ME. DE CLAIRAS.

Allons, l'Abbé, je mettrai donc ce chapeau que j'avois avant hier.

L'ABBE.

La Marquise de Roquentin arrive, & raconte une histoire, qui est précisément la vôtre.

ME. DE RESAN.

J'aurai un collet monté, l'Abbé ; celui avec lequel j'ai joué la gouvernante dans le Magnifique ?

L'ABBE.

Mais non, Madame, on est habillé à la Française.

ME. DE RESAN.

Oh, pardonnez-moi, je mettrai même une petite pointe noire, cela coëffe à merveilles.

L'ABBE.

Mais ce n'est point là le costume.

ME. DE RESAN.

Je ne jouerai pas le rôle sans cela, d'abord.

LE CHEVALIER.

Mais, Mesdames, vous ne saurez jamais le Proverbe, si vous l'arrêtez toujours.

ME. DE CLAIRAS.

C'est qu'il est nécessaire de savoir comment nous nous habillerons. Allons, finissez donc, l'Abbé.

L'ABBE.

Oh, mais vous ne savez encore rien. La Coquette, qui ne se reconnoît pas d'abord, à ce que lui dit la bavarde, passe toutes les femmes de Paris en revue; vous sentez que vous aurez là de quoi faire des portraits charmants!

ME. DE CLAIRAS.

Madame, si je mettois cette robe que vous savez?

ME. DE RESAN.

Oui, sous un peignoir, la couleur de rose sera à merveilles. Moi, je mettrai ma robe capucine rayée de verd.

ME. DE CLAIRAS.

Elle aura l'air couleur de rose & verd à la lumière.

ME. DE RESAN.

Vous avez raison; j'en pense que j'en ai une autre qui sera très-bien.

L'ABBE.

Mesdames, si vous voulez m'arrêter à chaque instant, je ne peux pas vous expliquer.

ME. DE CLAIRAS.

Nous vous entendons, continuez toujours.

LE CHEVALIER.

Attendez, l'Abbé, voici Clélie.

L'ABBE'.

C'est bon. Si nous pouvions avoir le Baron à présent.

---

SCENE IV.

ME. DE CLAIRAS, ME. DE RESAN, M. DE CLAIRAS, LE CHEVALIER, L'ABBÉ.

ME. DE CLAIRAS.

**A**RRIVEZ donc, Monsieur; l'Abbé n'a qu'un cri après vous.

M. DE CLAIRAS.

Oui, c'est un joli sujet, il est cause que nous avons manqué notre sanglier.

ME. DE RESAN.

Allons, Monsieur de Clairas, laissez-là votre chasse, & écoutez le Proverbe de l'Abbé.

M. DE CLAIRAS.

Et ma chienne fera peut-être estropiée encore.

ME. DE CLAIRAS.

Vous ne croyez donc pas qu'elle en mourra?

M. DE CLAIRAS.

Je suis bien sûr que non.

ME. DE CLAIRAS.

En ce cas-là, c'est comme rien.

M. DE CLAIRAS.

Comment rien ? & si elle ne peut plus chasser ?

ME. DE CLAIRAS.

Oh ! je m'entends bien.

M. DE CLAIRAS.

C'est-à-dire, que vous voudriez qu'elle fût morte ; c'est assez que je l'aime pour. . . .

ME. DE RESAN.

Vous allez-vous quereller ? Nous n'avons pas pas de temps à perdre. L'Abbé, continuez donc.

L'ABBÉ.

J'en étois, je crois, à la conversation de la toilette.

M. DE CLAIRAS.

Encore le garde n'a su ce qu'il faisoit ; il avoit mis des éclisses trop courtes.

L'ABBÉ.

Madame de Roquentin dit donc à la Coquette...

M. DE CLAIRAS.

Ils n'ont jamais voulu aller chercher le pere de l'assemblée, qui s'y entend mieux qu'eux tous.

ME. DE RESAN.

Quoi ! c'est toujours votre chienne qui vous occupe ?

M.



---

DE LA CAMPAGNE. 49

---

M. DE CLAIRAS.

Je parie qu'en vient me dire que tout cela va à la diable. La peste soit des gens !

---

SCÈNE V.

ME. DE CLAIRAS, ME. DE RESAN, M. DE CLAIRAS, LE CHEVALIER, L'ABBE', DUBOIS.

ME. DE CLAIRAS.

**H**é bien, qu'est-ce qu'il y a, Dubois, n'est-elle estropiée ?

DUBOIS, *riant*.

Estropié, Madame, sûrement.

M. DE CLAIRAS.

Qu'est-ce que tu dis ? Il m'a voit assuré que non.

DUBOIS, *riant*.

Vous allez voir, Monsieur.

M. DE CLAIRAS.

Comment, voir ?

DUBOIS, *riant*.

Que je ne me trompe pas. Il n'a point de bras.

M. DE CLAIRAS.

Qui ?

Tome VIII.

B

DUBOIS, *riant*.

Un Monsieur qui vous demande, c'est un drôle de corps toujours.

M. DE CLAIRAS.

Je crois qu'il est devenu fou.

DUBOIS, *riant*.

Je le crois aussi. Il a une canne.

M. DE CLAIRAS.

Une canne?

DUBOIS, *riant*.

Oui, Monsieur & un manchon.

M. DE CLAIRAS.

Qui donc?

DUBOIS, *riant*.

Il est là; si vous voulez je le ferai entrer.

M. DE CLAIRAS.

Je n'y comprends rien, & il m'impressionne avec ses ris immodérés.

DUBOIS, *riant*.

Dame, Monsieur, ce n'est pas ma faute.

M. DE CLAIRAS.

Faites entrer, au lieu de vous fâcher.

ME. DE RESAN.

Sans doute ; Madame de Clairas a raison, vous saurez ce que c'est.

M. DE CLAIRAS.

Allons, fais ce que ces Dames veulent.

DUBOIS.

Vous allez voir. Entrez, Monsieur. *(Il rit.)*

---

SCÈNE VI.

ME. DE CLAIRAS, ME. DE RESAN, M. DE CLAIRAS, LE CHEVALIER, L'ABBE, M. TRAGIQUIN, *sans bras, avec un manchon & une canne attachée à sa boutonnière.*

M. DE CLAIRAS.

QU'EST-CE qu'il y a, Monsieur, que demandez-vous ?

M. TRAGIQUIN.

Monsieur, j'ai l'honneur de me présenter à vous pour vous offrir mes services.

M. DE CLAIRAS.

Et quel homme êtes-vous ?

M. TRAGIQUIN.

Monsieur, je suis Comédien ; et comme nous passons ici avec toute la troupe , nous serions très-flattés si nous pouvions avoir l'honneur d'amuser l'honorable compagnie qui est dans ce château.

LE CHEVALIER.

Est-ce vous, Monsieur, qui êtes le directeur ?

M. TRAGIQUIN.

Oui, Monsieur, à v<sup>os</sup> servir.

ME. DE RESAN.

Monsieur, qu'est-ce qui fait les premiers rôles dans votre troupe ? est-ce un homme bien fait, de jolie figure ?

M. TRAGIQUIN.

Oui, Madame, c'est moi.

LE CHEVALIER.

Eh ! comment faites-vous pour jouer la comédie sans bras ? Cela doit être curieux.

M. TRAGIQUIN.

Ah ! Monsieur, rien n'est plus aisé ; c'est l'habitude qui fait tout. Dans notre troupe, nous sommes tous invalides.

LE CHEVALIER.

Invalides à

M. TRAGIQUIN.

Oui, Monsieur.

L'ABBÉ.

Et vos actrices, sont-elles jolies ?

M. TRAGIQUIN.

Monsieur l'Abbé, à quelques petits défauts près, ces Dames ne sont pas indifférentes.

ME. DE CLAIRAS

Monsieur, comment vous appelez-vous ?

M. TRAGIQUIN.

Tragiquin, Madame, à vous obéir.

LE CHEVALIER.

Quels sont les autres acteurs, Monsieur Tragiquin ?

M. TRAGIQUIN.

Monsieur, nous avons Mademoiselle Pietremiette pour les princesses & les grandes amoureuses ; Monsieur Pansards pour les rois & les paysans, & Monsieur Nazillard pour les confidents & les valets.

ME. DE CLAIRAS.

Monsieur, pourriez-vous nous donner quelque chose aujourd'hui ?

M. TRAGIQUIN.

Qui, Madame, vous n'avez qu'à ordonner.

ME. DE RESAN.

Je meurs d'envie de les voir ; mais je voudrois du tragique.

M. TRAGIQUIN.

Rien n'est plus aisé, Madame.

M. DE CLAIRAS.

Une tragédie seroit bien longue.

M. TRAGIQUIN.

Monsieur, nous en avons une en un acte, que vous ne connoissez peut-être pas.

LE CHEVALIER.

Comment l'appellez-vous ?

M. TRAGIQUIN.

*Criardus & Scandée*, Monsieur.

L'ABBE.

Vous avez raison, je ne connois pas cela.

M. TRAGIQUIN.

Elle est du célèbre Monsieur André le Perruquier, qui a fait le Tremblement de terre de Lisbonne.

ME. DE RESAN.

Ah ! Monsieur de Clairas, il faut qu'ils nous donnent cette pièce-la ce soir.

**M. DE CLAIRAS.**

Et vous avez le Proverbe de l'Abbé.

**ME. DE RESAN. M E O O**

Personne ne le fait , nous le jouerons demain ;  
nous aurons plus de temps pour nous préparer.  
Je vous en prie.

**M. DE CLAIRAS.**

Si vous étiez sûre que cela fût bon encore...

**M. TRAGIQUIN.**

Monfieur , Monseigneur l'Intendant de , de ...  
j'ai oublié son nom , nous l'a fait jouer trois fois  
de suite.

**M. DE CLAIRAS.**

Cela prouve beaucoup.

**ME. DE RESAN.**

Allons , dites donc , Monfieur de Clairas

**M. DE CLAIRAS.**

Un moment , je vous prie , Madame , voilà  
peut-être des nouvelles de ma chienne.



## SCENE DERNIERE.

LES ACTEURS PRÉCÉDENTS, LA BRISEE.

M. DE CLAIRAS.

**E**h bien, qu'est-ce qu'il y a, la Brisée ?

LA BRISE'E.

Monsieur, le Pere de l'assemblée a visité Diane ; il ne lui a trouvé rien de cassé, & il dit que dans deux jours elle ne boîtera seulement pas,

M. DE CLAIRAS.

Est-il encore ici ?

LA BRISE'E.

Oui, Monsieur.

M. DE CLAIRAS.

Je m'en vais lui parler.

MR. DE RESAN.

Monsieur de Clairas, en réjouissance de la  
la santé de votre chienne, nous aurons la tra-  
gédie, n'est-ce pas ?

M. DE CLAIRAS.

Madame, je n'ai rien à vous refuser. (*Il sort  
avec la Brisée.*)



**ME. DE CLAIRAS.**

Monsieur Tragiquin , allez vous apprêter , faites-vous conduire au théâtre , & demandez tout ce dont vous aurez besoin.

**LE CHEVALIER.**

Je vais lui faire parler au Concierge.

**ME. DE CLAIRAS.**

Vous ferez bien , Chevalier. L'Abbé , nous jouerons demain votre Proverbe.

**L'ABBE'.**

La tragédie , Madame , doit toujours avoir le pas.

**ME. DE RESAN.**

Allons , Madame , allons annoncer cette représentation à tout le monde.



.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

**CRIARDUS**

**ET**

**SCANDÉE,**

**TRAGÉDIE.**

**QUATRE-VINGT-QUATORZIÈME PROVERBE.**

## P E R S O N N A G E S.

**POIGNARDIN**, *Roi de l'Isle*

*de Chypre :*

*Jambe de bois , & deux bé-  
quilles,*

**SCANDÉE** , *Princesse Co-*

*rinthienne :*

*Aveugle menée par un chien.*

**CRIARDUS** , *Prince Corin-*

*thien :*

*Sans bras , gesticulant avec  
jambes.*

**TROTAS** , *Confident de*

*Criardus :*

*Cul-de-jatte.*

**GARDES** *de Poignardin.*

*Estropiés différemment.*

*en grands habits  
tragiques.*

*La Scene est dans le Palais de Poignardin.*



# CRIARDUS

ET

SCANDÉE.

PROVERBE.

---

SCÈNE PREMIÈRE.

CRIARDUS, TROTAS.

CRIARDUS, *gesticulant avec les jambes.*

Depuis long-temps, Trotas, je parcours ce palais,

Sans savoir où je suis, sans savoir où je vais.

TROTAS.

C'est l'usage, Seigneur.

CRIARDUS.

Quand j'ai quitté Corinthe,

Croyais-je pour mes fers que j'aurois quelque crainte ?

TROTAS.

On traîne les malheurs, en croyant qu'on les fuit.

CRIARDUS.

Un songe trop cruel sans cesse me poursuit.

TROTAS.

Détestez votre sort.

CRIARDUS.

Quel coup pour ma tendresse !

Je vois en d'autres bras ma divine Princesse !

Je ne puis de mon cœur bannir l'amour jaloux.

Destin, cruel Destin, ce sont là de tes coups !

TROTAS.

Je vous cache un secret, hélas !

CRIARDUS.

Quoi ! tu soupire ?

Quel sujet ? instruis-moi.

TROTAS.

Non, je ne puis le dire.

CRIARDUS.

Pourquoi dissimuler ?

TROTAS.

Je songeais aux tourments,

Aux soupçons, aux ennuis, à la flamme, aux

amants,

A ce qui peut troubler une âme trop sensible,

A tout ce que l'amour a de doux, de terrible,  
A ce qui doit causer le plus grand désespoir.

CRIARDUS.

Que dis-tu, cher Trotas; quoi! ne puis-je savoir...

TROTAS.

Non, je ne puis parler.

CRIARDUS.

Quelle douleur se presse?

Faut-il mourir? mourons.

Princeesse?

TROTAS.

Il n'y faut plus penser.

( Il se renverse en arrière, & tombe sur le dos. )

CRIARDUS, le relevant avec le pied.

O ciel! quoi donc, Trotas?

Qu'est-elle devenue? Allons, viens, suis mes pas.

Je ne saurois rester dans cette incertitude.

Marchons, courons, volons...

TROTAS.

Je ne puis vous arrêter; écoutez mon récit.

Dans votre inquiétude

Je dois vous arrêter; écoutez mon récit.

CRIARDUS.

Ah! je n'y pensois pas.

TROTAS.

Je ne perds pas l'esprit;

D'un confident discret c'est l'usage ordinaire ;  
Puisque je dois parler , je ne veux pas me taire.  
Daignez m'entendre , *cria.*

... CRIARDUS.

Approchez ce fauteuil ,  
Aussi bien , cette nuit , je n'ai pas fermé l'œil.

TROTAS , *traînant le fauteuil.*

C'est donc le spectateur qu'ici je vais instruire :  
De grace , écoutez-moi.

... CRIARDUS.

Eh ! que veux-tu me dire ?  
Tu ne peux adoucir le sort le plus affreux.

( *cria.* )  
TROTAS.  
Non ; mais je dois parler de l'objet de vos feux.  
Je reprends d'un peu haut. Lorsque pour la Prin-  
cesse

Je vous vis de l'amour , je fus dans la détresse ,  
Je prévoyais les maux qui menaçoient vos jours.

... CRIARDUS.

Mais quoi , tu ne dis rien , & tu parles toujours !

( *cria.* )  
TROTAS.  
Votre amour pour Scandée enflamma de colère  
Un pere qui vous aime , un roi que l'on révere ,  
Et qui vous destinoit ...

... CRIARDUS.

( *cria.* ) Un objet odieux !

TROTAS.



TROTAS.

Parce que votre cœur aimoit en d'autres lieux.  
Avec Scandée, enfin, vous fuyez votre pere :  
Nous abordons ici ; qu'y prétendez-vous faire ?  
L'Empereur Poignardin a de l'esprit, des yeux,  
Et pour ne pas aimer, il n'est pas assez vieux :  
Auprès de la Princesse il paroît qu'il s'enflamme.  
Ah ! craignez que l'amour n'embrase trop son  
ame ....

CRIARDUS.

Craindrois-je que Scandée...

TROTAS.

Elle pourroit changer ;  
J'en fais plus d'un exemple. Il y faudroit songer.

CRIARDUS.

De quels soupçons cruels veux-tu ternir sa gloire ?  
Malheureux ! que fais-tu ? Non, je ne puis le croire.

TROTAS.

Je dis que je le crains.

CRIARDUS.

Rejettons loin de nous...  
Tu périras, tyran, redoute mon courroux :  
Mon bras armé, sur toi vengera cet outrage.

TROTAS.

Ah ! Seigneur, arrêtez ; s'il entend ce tapage...

*Tomé VIII.*

C

On vient : si c'étoit lui, songez à filer doux,  
Pensez à la princesse, enfin pensez à vous.

CRIARDUS.

Puis-je ne pas crier dans ma juste colère ?

TROTAS.

Faut-il pour étonner devenir téméraire ?

CRIARDUS.

De l'honneur s'il vouloit ainsi trahir la foi...  
A force de poûmons je lui ferai la loi.

TROTAS.

Si vous vous enrouez...

## S C È N E II.

SCANDE'E, CRIARDUS, TROTAS.

SCANDE'E, *menée par un chien à la coulisse.*

P R I N C E , de ma tendresse  
Jeviens vous affurer, mais, Dieux ! quelle tristesse !

(*Trotas la mène par sa robe à Criardus.*)

Amour, protège moi, protège mon vainqueur !  
Mais que vois-je, grand Dieu ! quelle est cette  
fureur ?

Quel farouche regard ! d'où vient cette colère ?

Vous ne répondez point : quel funeste mystère !  
 Je comptois avec vous adoucir mes douleurs ,  
 Serois-je seule , hélas à répandre des pleurs ?  
 O mon cher Criardus ! parlez : que vais-je  
 entendre ?

**CRIARDUS.**

Depuis long-temps ici je suis à vous attendre ;  
 Mais Poignardin, Madame , ailleurs vous retenoit ;  
 De son amour , sans doute , il vous entretenoit :  
 Qu'il est heureux ! il aime , & vous le laissez faire.  
 Qui l'eût dit qu'un rival, un jour , pourroit vous  
 plaire ?

Que vous mépriseriez un amant tel que moi ?  
 Que vous pourriez, un jour , me préférer le Roi ?

**SCANDE'E.**

O ciel ! qui moi ? Seigneur !

**CRIARDUS.**

Ne feignez plus , Madame ;  
 Après tant de serments vous trahissez ma flamme !  
 Je vais fuir de ces lieux ; j'abjure mon amour.

**SCANDE'E.**

Où courez-vous , Seigneur ?

**CRIARDUS.**

Je vais perdre le jour.

**SCANDE'E.**

Vous me quittez , c'est vous qui me fuyez , barbare.

## CRIARDUS.

Ingrate ! je vous fuis pour descendre au Tartare ;  
Les tourments de l'enfer seront plus doux pour  
moi :

Que la présence , hélas ! d'une femme sans foi.

## SCANDE'E.

Soutiens moi donc , Trotas.

( *Elle tombe dans les bras de Trotas.* )

## TROTAS.

Elle perd connoissance.

De votre amour jaloux voyez l'extravagance.

Quoi ! sans l'entendre , ainsi faut-il la condamner ?

Prince , regardez la.

## CRIARDUS.

Rien ne peut m'étonner.

( *Il la regarde.* )

Comment ! elle se meurt. Quelle aveugle colere !

Malheureux que je suis ! mais , hélas ! comment  
faire ?

( *Aux genoux de Scandée.* )

Scandée , écoutez-moi , regardez votre amant :

Que ce regard est doux ! grands Dieux qu'il est  
touchant !

## SCANDE'E.

Quoi ! je suis dans vos bras ! mon bonheur est  
extrême.

Vous m'aimez donc , Seigneur ?

CRIARDUS.

Oui, oui, oui, je vous aime.

SCANDE'E.

Je craignois de vous perdre, & vous m'aimez toujours !

CRIARDUS.

Oui, je vous aimerai le reste de mes jours :  
Croyez-en mes serments ; à l'instant je le jure.

SCANDE'E. *Elle se leve.*

Est-il besoin, Seigneur ? votre parole est sûre ;  
Je n'en saurois douter. Mais parlons sensément,  
Nous nous sommes assez livrés au sentiment :  
Quel parti faut-il prendre avec un Roi perfide  
Qui veut vous outrager ?

CRIARDUS.

Son pere étoit Hercide,  
De ma mere l'amant. Sur la protection  
Du fils j'ai trop compté, je le vois, l'action  
De vous aimer le prouve ; & cependant qu'en  
dire ?  
J'en eusse fait autant : qui vous voit, vous desir.

TROTAS.

Mais, en parlant ainsi, quel est votre projet ?  
La Princesse l'a dit : il faut aller au fait.  
Je ne vous comprends pas ; je le vois avec peine,  
Vous n'en savez pas plus qu'avant toute la scene.

## CRIARDUS.

Tu raisonnes très bien ; je t'aime , cher Trotas ,  
Aides nous à sortir d'un si dangereux pas.

## TROTAS.

Vous perdez trop de temps en beaucoup de paroles ,  
En doucereux discours , aussi longs que frivoles ;  
Il faut des actions , & non pas des propos ;  
La gloire disparoît dans les bras du repos.  
Vous savez les regrets du Prince votre pere.  
Un voisin orgueilleux chez lui porte la guerre ,  
Défendez vos états , il vous recevra bien ;  
Vous êtes Général , ce n'est pas être rien.  
On doit tout à celui qui nous comble de gloire ;  
L'Hymen couronnera l'amour & la victoire.  
Pour Corinthe un vaisseau se prépare à partir :  
Le capitaine est sûr , il voudra vous servir ;  
Je peux compter sur lui , c'est un ami d'école.  
Quittez , quittez le Roi sans dire une parole.

## CRIARDUS.

Suivrons-nous , ma Princesse , un semblable projet ?

## SCANDE'E.

Je crois qu'on peut compter sur un fidele sujet.  
Trotas voit de sang-froid , on peut suivre un tel  
guide.

Cependant Poignardin . . . .

## CRIARDUS.

Qu'a donc fait ce perfide ?

SCANDE'E.

Que voulez-vous savoir ?

CRIARDUS.

Comment ? Parlez ? eh bien ?

Madame , au nom des Dieux . . .

SCANDE'E.

Je ne dirai plus rien.

TROTAS.

Nous ferons fort instruits. Pour moi , je me retire ;  
Mais ici le Roi vient. Sachons ce qu'il va dire.

---

### SCENE III.

POIGNARDIN , SCANDE'E , CRIARDUS ,  
TROTAS , GARDES.

SCANDE'E , *à part.*

**Q**UE va-t-il annoncer !

POIGNARDIN.

Je vous cherchois , Seigneur :  
Contre moi votre pere éclate avec hauteur ;  
Il prétend m'obliger par la force à vous rendre.

CRIARDUS.

Seigneur, ne craignez rien, je saurai vous défendre,

Je vous dois tout , croyez , je vous jure ma foi ,  
Que vos intérêts seuls feront toujours ma loi.  
Mais employez le ton du corps diplomatique ,  
Et faites-lui sentir qu'en Prince politique ,  
Il doit me recevoir avec empressement ;  
Que j'ai quelques amis , qui , joints à mon talent ,  
Pourront le secourir dans la présente guerre ,  
S'il consent à l'hymen qui seul pourra me plaire.  
A ces conditions , je ne perds point de temps ,  
Je m'embarque , Seigneur , je pars.

POIGNARDIN.

Je vous entends.

Je ne veux point sur moi que l'orage se tourne ;  
Faut-il dans une guerre ici que je m'enfourne ,  
Qu'imitant Ménélas & ces fots de Troyens ,  
Je me brouille pour vous , en prenant ces moyens ?  
L'ambition jamais , en recherchant la gloire ,  
Ne priva mes sujets de manger & de boire.  
Un peuple bien portant vaut mieux qu'un peu-  
ple mort.

TROTAS.

Ce tyran est bon homme , & n'a pas toujours tort.

POIGNARDIN.

Il est un seul moyen de calmer votre père ,  
Et de gagner du temps. Si vous voulez lui plaire ,  
Croyez-moi , partez seul ; la Princesse en ces lieux  
Ne craint rien , j'en réponds.



SCANDE'E.

Je resterois ? ô Dieux !

Non , ne l'espérez pas , Seigneur , j'ai trop de  
crainte.

POIGNARDIN.

Madame , ne va pas qui voudroit à Corinthe.

Tous les ports sont fermés. Le Roi , dans son  
courroux ,

Pourroit punir son fils , en ne frappant que vous.

SCANDE'E.

C'est un détour , Seigneur.

CRIARDUS.

Je l'ai prévu , Madame.

Non , non , ne craignez rien , de l'amour qui  
m'enflame.

Je suivrai seul la loi.

POIGNARDIN.

Faites ce que je veux.

Pressez-vous de partir , & laissez-nous tous deux.

Si vous me résistiez , vous pourriez me déplaire.

CRIARDUS.

Je connois vos desseins , orgueilleux téméraire ,

Vous voulez m'enlever l'objet de tous mes vœux ;

Je peux vous en punir.

POIGNARDIN.

Quel ton audacieux !

CRIARDUS.

Je ne me connois plus. Dans mon inquiétude,  
Si vous nous arrêtez. . . .

POIGNARDIN.

Monstre d'ingratitude !

Homicide serpent rechauffé dans mon sein,  
Vous me percez le cœur, quand je vous tends la  
main !

Quand je vous ai reçu, vous étiez plus honnête.  
Sachez qu'ici je fais souvent trancher la tête.  
Il ne faudroit qu'un mot. . . Ne soyez pas si vain.  
Songez à m'obéir, je parle en souverain ;  
Allez, retirez-vous, sans tant de bavardage.

CRIARDUS.

Et la Princesse ici ? . . .

POIGNARDIN.

Sortez.

CRIARDUS.

Sur le rivage  
Allons nous promener ; quand il sera sorti,  
Nous reviendrons ici pour y prendre un parti.



SCENE IV.

SCANDE'E, POIGNARDIN, GARDES.

POIGNARDIN,

**I**L fait le bel-esprit, le Prince de Corinthe,  
C'est par là qu'il séduit; mais parlons sans con-  
trainte,

Il ne me paroît pas assez digne de vous.

Ah! dans ces lieux l'Amour vous offre un autre  
époux.

Oubliez Criardus, votre constance est vaine.

SCANDE'E.

Que me proposez-vous? je romprois une chaîne  
Qui fait tout mon bonheur, je perdrois en ce  
jour . . . .

POIGNARDIN.

Non, vous ne perdrez rien. Je veux qu'à mon  
amour,

En vous donnant du temps, vous deveniez propice,

Je connois votre sexe, il ne faut qu'un caprice,

Je l'attendrai. Je crois qu'on ne peut faire mieux.

Pensez-y; Criardus est trop ambitieux:

Souvent l'ambition étouffe la tendresse;

Eprouvez-le du moins, & si son amour cesse,

Je m'offre à vous venger. Quand on est un héros,  
Il faut toujours savoir être grand à propos.  
Ce seroit un effort pour un cœur ordinaire;  
Mais vous agrandissez quiconque veut vous plaire.

## SCANDE'E.

Ah ! je crains trop , Seigneur , que sous cette  
douceur ,

Vous ne cachiez ici quelque affreuse noirceur.  
Je vous le dis peut-être avec trop de franchise ;  
Mais la crainte en ces lieux doit m'être un peu  
permise.

Si cela vous déplaît , ah ! laissez-moi partir ,  
Et ne me forcez pas , enfin , à vous haïr.

## POIGNARDIN.

Connoissez mes projets , je deviens inflexible ,  
Votre amant périra , si vous n'êtes sensible.  
J'ai feint que Criardus étoit redemandé ,  
Et que pour son départ tout étoit commandé :  
A mes justes fureurs rien ne peut le soustraire ,  
Il fera poignardé , si vous m'êtes contraire ,  
Si vous ne m'accordez l'objet de tous mes vœux ,  
Ce cœur que je desiré . . .

## SCANDE'E.

Ah ! quel projet affreux !

## POIGNARDIN.

Si je suis un coquin , c'est l'effet de vos charmes ,  
De leur vaste pouvoir , je tiens en main les armes

Qui porteront la mort au sein de votre amant.  
Voyez, délibérez, ce n'est qu'en m'épousant...

SCANDEE.

Montre que je déteste ! en vain tu pourrais croire  
Qu'un hymen odieux pourroit ternir ma gloire.  
Ah ! loin d'y consentir, pour fuir un pareil sort,  
Dans les flots de la mer j'irois chercher la mort.

POIGNARDIN.

Si vous la préférez, vous êtes la maîtresse ;  
C'est à vous d'y penser, Madame, je vous laisse.

SCANDE'E.

Ah ! Seigneur, arrêtez... Criardus périra ?

POIGNARDIN.

Je plains son triste sort ; mais qu'y faire ? il  
mourra,  
Puisque vous le voulez.

(Il sort.)



## SCÈNE V.

SCANDE'E.

O Dieu ! comment la foudre  
N'éclate-t-elle pas pour le réduire en poudre ?  
Grands Dieux ! secourez - moi , grands Dieux !  
secourez-nous !  
Lancez sur ce tyran vos plus funestes coups !

---

## SCÈNE VI.

SCANDE'E, CRIARDUS.

CRIARDUS.

IL est parti le Roi : je puis donc reparoître.  
Qu'avez-vous fait , Madame , & que dit donc  
ce traître ?  
Quel que soit son projet ...

SCANDE'E.

Son projet ?

CRIARDUS.

Sûrement.

Auroit-il su vous plaire, est-il heureux amant ?

SCANDÉE.

Que voulez-vous savoir ?

CRIARDUS.

Pourquoi toujours vous taire ?

Ceci me lasse, enfin ; je veux de ce mystère

Etre mieux éclairci ; parlez, l'aimeriez-vous ?

Ah ! si je le croyois... S'il devient votre époux !...

SCANDÉE.

Lui, Seigneur ?

CRIARDUS.

Je ne fais ; mais cette peine extrême,

Ce silence obstiné....

SCANDÉE.

Comment croire-on que j'aime

Un mortel odieux qui fait tout mon malheur ?

Vous ajoutez, cruel, encor à ma douleur !

Ah ! terminons des jours qui devoient faire envie,

Des jours trop malheureux !

CRIARDUS.

Vous m'eussiez-je ravis ?

SCANDÉE, *se jettant sur l'épée de Criardus.*

Je veux de cette épée ensanglanter mon sein,

Puis vous la présenter, ainsi qu'à ce Romain

Dont vous savez l'histoire.

## CRIARDUS.

Eh ! pourquoi ce caprice !  
 S'il faut pour notre amour qu'ici quelqu'un périsse,  
 Ce doit être le Roi : dites ce qu'il a fait.  
 Vous verrez que son sang lavera son forfait ,  
 Parlez , ne craignez rien.

## SCANDE'E

Il pourroit nous entendre,  
 Venez , éloignons nous , je vais tout vous ap-  
 prendre ;  
 Puisque vous le voulez , je ne me tuerai pas ,  
 Je vous rends votre épée.

## CRIARDUS

En la prenant , hélas !  
 J'admire cet excès de votre complaisance !  
 Amour , de ses vertus deviens la récompense.

## SCANDE'E.

Vous oubliez, Seigneur, en formant tous ces vœux,  
 Que Poignardin...

## CRIARDUS.

Trotas doit venir en ces lieux ,  
 Il a l'esprit d'intrigue , & c'est heureux pour nous ,  
 Qui sommes amoureux , furieux & jaloux.

## SCANDE'E.

Mais le tyran long-temps vous laisse tête-à-tête !

## CRIARDUS.



CRIARDUS.

Je n'en ai jamais vu qui ne fût un peu bête.

Ah! que je suis charmé d'avoir fait notre paix!

Mais je crois que Trotas n'arrivera jamais.

Suivant ce qu'il dira, nous pourrons nous conduire,

Et si vous m'en croyez, nous irons en Epire.

SCANDÉE.

Ne parlez pas trop haut, j'entends quelqu'un venir.  
Il faut. . .

CRIARDUS.

Ah! c'est Trotas.

---

## SCÈNE VII.

CRIARDUS, SCANDÉE, TROTAS.

CRIARDUS.

**D**IS, pourrons-nous partir?  
Réponds, & promptement.

TROTAS.

Je suis tout hors d'haleine;  
Vous m'avez fait courir, & ce n'est pas sans peine;  
Mais pour vous j'aurois fait un bien plus grand effort.

*Tome VIII.*

**D**

Un arrêt , dans l'instant , ordonne que du port  
On ne laisse sortir ni vaisseau , ni galere.

SCANDE'E.

O Dieux ! quelle nouvelle !

CRIARDUS.

O ciel ! comment donc faire ?

SCANDE'E.

Comment fuir de ces lieux ?

CRIARDUS.

Il n'y faut plus penser.

SCANDE'E.

Grands Dieux ! secourez-nous.

TROTAS.

Il faut , sans balancer ,  
Prendre un parti très - prompt , le seul qui soit à  
prendre ,

Et que je vous dirai , si vous voulez m'entendre.  
Il pourra vous paroître un tant soit peu fâcheux ;  
Mais c'est fort peu de chose , il n'est point dan-  
gereux :

De l'inventif Ul sse il auroit le suffrage ,  
Puisqu'il peut vous soustraire au tyran , à sa rage.

CRIARDUS.

Ah ! tu nous fais languir : apprends - nous ton  
dessein ;

Je crains à tout moment de revoir Poignardin ;  
S'il alloit nous surprendre !

**TROTAS.**

Il est loin , je le quitte ,  
Et, sans perdre un instant , je suis venu fort vite ;  
Ainsi ne craignez rien. Devinez mon projet ;  
C'est pis qu'un logogriphe.

**CRARDUS.**

Il est temps , en effet ,  
De s'amuser ainsi.

**SCANDÉE.**

Je crains & je desiré  
De savoir les moyens...

**TROTAS.**

Je m'en vais vous les dire :  
C'est un vaisseau marchand qui vous transportera  
Aux lieux que vous voudrez , & quand il vous  
plaira.

Comme dans tous les ports on fait la contrebande ,  
Malgré les soins actifs de celui qui commande ,  
On vous embarquera dans ce vaisseau marchand ;  
Le capitaine , enfin , pour partir vous attend.  
Ce qui le détermine...

**SCANDÉE.**

Eh bien ?

**TROTAS.**

N'est pas le lucre.

CRIARDUS.

Mais comment nous cacher ?

TROTAS.

Dans une tonne à sucre.

CRIARDUS.

Elle nous contiendrait ?

TROTAS.

Je m'y tiens tout debout.

CRIARDUS.

On ne peut pas mieux dire ; il a réponse à tout.

Ne différons donc pas. Faut-il long-temps attendre ?

Cher Trotas , dis-le-nous.

TROTAS.

On est allé la prendre ,

Elle doit être ici.

SCANDE'E.

Je crains les maux de cœur.

Comment l'amène-t-on ? la roule-t-on , Seigneur ?

CRIARDUS.

Je l'ignore.

TROTAS.

Non , non ; c'est sur une voiture

Qu'on la transportera ; c'est moi qui vous l'assure.

Ne différez donc plus , tout va combler vos vœux.

SCANDE'E.

Je ne puis me flatter qu'un espoir trop heureux....

TROTAS.

Le jour fuit à propos ; mais il faut prendre garde....

CRIARDUS,

Acheve, parle donc.

TROTAS.

Que l'on ne vous regarde,  
Que quelque surveillant, caché près de ces lieux,  
En vous voyant sortir ne vous suive des yeux,  
Enfin, qu'on ne vous voie entrer dans cette  
tonne.

Jusqu'à présent ici je n'apperçois personne.

Partez.

CRIARDUS.

Enfin, Madame....

SCANDEE

Ah ! point de compliment !

Je redoute, Seigneur, tous les retardements.

CRIARDUS, *rendant la jambe.*

Donnez-moi donc la main. Dans ce moment  
prospere,

Je crois que le tyran rugira de colere ;

Que je voudrois le voir dans toute sa fureur !

SCANDEE.

Finissez ces discours, je crains quelque malheur.



## S C E N E D E R N I E R E.

CRIARDUS , POIGNARDIN , SCANDE'E,  
TROTAS.

POIGNARDIN , *à part.*

**P**AR un avis secret que l'on a su me rendre ,  
J'ai su tous leurs complots , & je viens les sur-  
prendre.

( *Il frappe Criardus & Scandée.* )

Oui , traîtres , vous mourrez. Elle meurt ! Ils sont  
morts !

Ah ! qu'ai-je fait ? ô Dieu ! ( *Il se tue.* ) Je répare  
mes torts.

TROTAS ramasse le poignard , & il essaie de se  
tuer.

Je ne me tuerai point , j'apprendrai l'orthographe ,  
Pour leur faire en beaux vers une belle épitaphe.



LE  
**MAL-ENTENDU.**

**QUATRE-VINGT-QUINZIEME PROVERBE.**

## P E R S O N N A G E S.

L'ABBESSE.

LA MERE STE. HELENE, *Maîtresse des Pensionnaires.*

LA MERE ST. BASILE, *Portière, boîteuse.*

LE PERE SATURNIN, *Cordelier.*

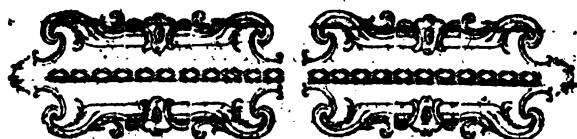
Mlle JULIE, *Pensionnaire.*

M. FEBRUGIN, *Médecin.*

LE JARDINIER.

*La Scene est dans un Couvent de Province, dans le jardin.*





LE  
MAL-ENTENDU.

PROVERBE.

---

SCENE PREMIERE.

LA MERE STE. HELENE, LA MERE  
ST. BASILE.

LA MERE STE. HELENE.

**M**AIS, ma sœur, concevez-vous que le Doc-  
teur nous abandonne comme cela ?

LA MERE ST. BASILE.

Je crois, ma sœur, qu'il y a plus de quinze  
jours qu'il est parti, parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Il y a trois semaines, ma sœur ; il est parti le  
lendemain du beau sermon du Père Saturnin.

LA MERE ST. BASILE.

Le lendemain de la fête de l'Ange Gardien,  
parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Oui, ma sœur.

LA MERE ST. BASILE.

Chaque fois que l'on sonne, & que je vais ouvrir la porte, je crois toujours que je vais le voir, parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Pourvu qu'il ne soit pas tombé malade; car nulle part on ne lui fait sûrement de si bon café à la crème que le nôtre.

LA MERE ST. BASILE.

C'est un homme bien aimable, ma sœur! parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Oui, & bien savant! Comme il a guéri cette petite Julie, sans le savoir seulement.

LA MERE ST. BASILE.

Mais, ma sœur, c'est qu'avec un homme comme cela on n'a pas besoin de l'entendre parler long-temps pour le comprendre; parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Moi, je crois que si Madame l'Abbesse vouloit, elle seroit bientôt guérie.

LA MERE ST. BASILE.

Mais comment, ma sœur? parce que...

**LA MERE STE. HELENE.**

Elle a commencé déjà par la diete.

**LA MERE ST. BASILE.**

Mais la diete faisoit dépérir la petite Julie,  
parce que....

**LA MERE STE. HELENE.**

Comme elle fait dépérir Madame ; c'étoit le  
Docteur qui l'avoit ordonné à Julie.

**LA MERE ST. BASILE.**

Oui , vous avez raison , & son estomac n'en  
alloit que plus mal ; parce que...

**LA MERE STE. HELENE.**

C'étoit peut-être une préparation.

**LA MERE ST. BASILE.**

Cela pourroit bien être , parce que...

**LA MERE STE. HELENE.**

En ce cas , nous pourrions traiter Madame de  
même ; cela me paroît un très-bon remede.

**LA MERE ST. BASILE.**

Il fortifie assez promptement ; parce que...

**LA MERE STE. HELENE.**

Voilà le Pere Saturnin ; nous allons voir com-  
ment il aura trouvé Madame,



## SCENE II.

LA MERE STE. HELENE, LA MERE ST.  
BASILE, LE PERE SATURNIN.

LA MERE STE. HELENE.

**E**N bien, Pere Saturnin, comment va Madame, cette après-dîner?

LE PERE SATURNIN.

Elle ne va point. Vous la faites aussi trop jeûner; rien que du bouillon, & pas seulement un coup de vin encore.

... LA MERE ST. BASILE.

Mais, Pere, vous savez bien que dans sa meilleure santé elle en boit fort peu, parce que...

... LE PERE SATURNIN.

Voilà pourquoi elle est malade.

... LA MERE STE. HELENE.

Nous lui donnons du café à la crème.

LE PERE SATURNIN.

Voilà une bonne drogue ! Moi, je la ferois manger.

LA MERE ST. BASILE.

Il faut savoir si ce sera l'avis du Docteur, parce que....

**LE PERE SATURNIN.**

Je parié que non. Votre Docteur n'aime que la diète , pas pour lui , au moins ; car il dine fort bien , & il boit de même ; & en cela je le trouve fort raisonnable.

**LA MERE STE. HELENE.**

Oh ! sûrement il est bien raisonnable , & il fait bien de se conserver.

**LE PERE SATURNIN.**

C'est un bon diable.

**LA MERE St. BASILE.**

Et un habile homme , parce que....

**LE PERE SATURNIN.**

Pour un habile homme , c'est une autre chose , & si vous voulez que je vous parle vrai , j'en ai plus appris en philosophie qu'il n'en saura jamais ; cela n'empêche pas que je ne l'aime beaucoup , & que je ne sois fort aise de dîner avec lui.

**LA MERE STE. HELENE.**

Mais , Pere , la philosophie que vous avez apprise n'est pas , je crois , la médecine.

**LE PERE SATURNIN.**

Cependant , sans elle il n'y a point de médecine.

**LA MERE St. BASILE.**

Il est savant , ma sœur , le Pere , parce que...

## LE PERE SATURNIN.

Avec la philosophie, on connoît l'action & la réaction, l'atmosphère, les propriétés de l'air, de l'eau, de la terre & du feu.

## LA MERE ST. BASILE.

Je ne comprends pas, ma sœur, comment les Hommes ont la tête assez grande pour loger tout cela ; parce que. . .

## LE PERE SATURNIN.

Mon frere, qui est apothicaire, m'a dit que le Docteur ne savoit pas la chymie, & fort peu l'anatomie ; mais il ajoute qu'ils sont presque tous aussi peu instruits.

## LA MERE STE. HELENE.

Cela ne fait rien, Pere.

## LE PERE SATURNIN.

Cela ne fait rien ; mais voilà comme ces Messieurs nous empoisonnent, & puis ils disent que c'est le vert-de-gris ; il faut bien en passer par là : cela n'empêche pas que je ne l'aime toujours beaucoup le Docteur. Il boit bien.

## LA MERE STE. HELENE.

Je crois qu'il n'y a rien de plus savant que ce qu'il a fait à cette petite Julie, qui est parfaitement guérie.

**LE PERE SATURNIN.**

Mais c'est vous , ma mere , qui avez inventé de lui faire ronger des os.

**LA MERE STE. HELENE.**

J'ai commencé par lui en faire fucer.

**LE PERE SATURNIN.**

Oui ; mais elle a mieux fini , en les rongéant.

**LA MERE STE. HELENE.**

Dame , écoutez donc ; quand j'ai vu qu'elle alloit mieux , j'y ai laissé un peu de viande.

**LE PERE SATURNIN.**

C'est la cessation de la diète qui a tout fait , ma Mere , & je vous dis que c'est vous qui l'avez guérie.

**LA MERE STE. HELENE.**

Non , non , Pere , il faut être juste ; c'est le Docteur.

**LE PERE SATURNIN.**

Il y a trois semaines qu'il n'est venu ici.

**LA MERE ST. BASILE.**

Il est vrai , parce que....

**LE PERE SATURNIN.**

Et ce n'est que depuis quinze jours que cette petite fille ronge des os.

**LA MERE ST. BASILE.**

Vous avez raison , Pere , parce que...

**LE PERE SATURNIN.**

Le Docteur vous a-t-il écrit de lui en donner ?

**LA MERE STE. HELENE.**

Non , vraiment , puisque nous ne l'avons pas où il est.

**LE PERE SATURNIN.**

Quand même il auroit été ici , il n'auroit jamais ordonné de faire ronger des os à cet enfant.

**LA MERE ST. HELENE.**

Pardonnez-moi ; car il avoit dit qu'il lui en feroit prendre dans trois ou quatre jours.

**LE PERE SATURNIN.**

Des os ?

**LA MERE STE. HELENE.**

Oui , demandez à la sœur St. Basile , elle y étoit.

**LA MERE ST. BASILE.**

Oh , pour cela oui , j'y étois , parce que...

**LE PERE SATURNIN.**

Et vous croyez.... Ah , ah , ah , ah , ah !

**LA MERE ST. HELENE.**

De quoi riez-vous donc , Pere ?

**LE PERE SATURNIN.**

Du Docteur. Je voudrois le voir. (*Il rit.*)

**LA MERE STE. HELENE.**

Je n'aime pas que vous vous moquiez de lui ; vous riez toujours quand vous êtes ensemble.

**LE**



LE PERE SATURNIN.

Voulez-vous que nous soyons tristes ?

LA MERE STE. HELENE.

Non pas assurément. Ma sœur , je crois qu'on  
sonne.

LA MERE ST. BASILE.

Je vais aller voir , cela seroit trop heureux si  
c'étoit le Docteur ; parce que...

---

S C È N E III.

LA MERE STE. HELENE , LE PERE  
SATURNIN.

LA MERE STE. HELENE.

**E**N vérité, Père , je n'aime pas que vous par-  
liez comme vous faites du Docteur ; vous pour-  
riez lui ôter la confiance de nos sœurs ; il fau-  
droit en changer ; & nous n'en aurions jamais un  
si bon.

LE PERE SATURNIN.

Savez-vous que j'ai plus de confiance en vous ,  
Mere Ste. Helène ?

LA MERE STE. HELENE.

En moi , Père ? Allons , ne vous moquez pas !  
*Tome VIII.*

## LE PERE SATURNIN.

Je vous jure que je ne me moque pas, & je suis très-content de votre maniere de faire prendre des eaux.

## S C E N E IV.

LA MERE STE. HELENE, LE PERE SATURNIN, LA MERE ST. BASILE.

LA MERE STE. HELENE.

**E**H bien, ma sœur, est-ce là le Docteur?

LA MERE ST. BASILE

Eh! mon Dieu, non, ma sœur; c'est le jardinier & ses garçons qui rentrent; parce que...

LE PERE SATURNIN.

Je vous assure que j'ai plus d'impatience de le voir que vous.

LA MERE STE. HELENE.

Ma sœur, on sonne.

LA MERE ST. BASILE.

Oh! pour cette fois-ci, ce pourroit bien être lui; parce que...

LE PERE SATURNIN.

Allez donc, ma sœur.

LA MERE ST. BASILE.

Allons , allons , parce que...

---

S C È N E V.

LA MERE STE. HELENE , LE PERE  
SATURNIN.

LA MERE STE. HELENE.

**P**ERE Saturnin , ne craignez-vous pas , comme moi , que notre sœur St. Basile ne devienne sourde ? Il faut toujours que je l'avertisse quand on sonne.

LE PERE SATURNIN.

Eh bien , faites-lui prendre aussi des eaux.

LA MERE STE. HELENE.

Ne plaisantez donc pas , Père.

LE PERE SATURNIN.

Je ne plaisante pas ; si vous lui en donniez tout le carême , je suis sûr que cela lui feroit du bien.

LA MERE STE. HELENE.

Pouvez-vous parler comme cela , vous Père ?

LE PERE SATURNIN.

Pourquoi non ? Je parle médecine.

## SCENE VI.

LA MERE STE. HELENE, LA MERE ST. BASILE, LE PERE SATURNIN.

LA MERE STE. HELENE.

Ce n'est donc pas encore le Docteur ?

LA MERE ST. BASILE.

Eh, mon Dieu, non, ma sœur, ce sont les maçons qui reviennent de goûter ; parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Je crains qu'il ne lui soit arrivé quelque malheur.

LA MERE ST. BASILE.

Ma sœur, Le Doux, qui vient de rentrer, m'a dit qu'il avoit vu une chaise qui arrivoit ; parce que....

LA MERE STE. HELENE.

Ah ! ma sœur, c'est lui-même : tenez, voilà qu'on sonne.

LA MERE ST. BASILE.

Ah ! j'entends bien. J'y vais, vais, parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Prenez garde de tomber.

LA MERE ST. BASILE,

Ne craignez rien ; parce que. . .

---

S C E N E VII.

LA MERE STE. HELENE , LE PERE  
SATURNIN.

LA MERE STE. HELENE.

**J'**AI toujours peur qu'elle ne se laisse tomber ,  
avec sa vivacité , & qu'elle ne se casse la jambe  
encore une fois,

LE PERE SATURNIN.

Eh bien , vous lui donnerez de vos eaux.

LA MERE STE. HELENE.

Vous dites que vous trouvez ce remède très-  
bon.

LE PERE SATURNIN.

Affurément.

LA MERE STE. HELENE.

Il ne faut donc pas vous en moquer comme  
vous faites.

LE PERE SATURNIN.

Je ne m'en moque pas.

LA MERE STE. HELENE.

Pourquoi donc riez-vous ?

LE PERE SATURNIN.

Oh ! pour rien.

## SCENE VIII.

LA MERE STE HELENE , LA MERE ST.  
BASILE , LE PERE SATURNIN.

LA MERE ST. BASILE,

**M**A sœur , ce sont les menuisiers , parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Eh bien ?

LA MERE ST. BASILE,

Je leur ai demandé s'ils avoient vu la chaise  
du Docteur , ils m'ont dit qu'ils n'avoient rien  
vu ; parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Ces gens-là ne regardent rien.

LA MERE ST. BASILE.

Moi , je crois qu'il va arriver ; parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Ma sœur , on sonne.

LA MERE ST. BASILE.

Hem ?

LA MERE ST. HELENE.

Je vous dis qu'on sonne.

LA MERE ST. BASILE.

J'avois bien entendu ; parce que...

---

S C E N E I X.

LA MERE STE. HELENE, LE PERE  
SATURNIN.

LA MERE STE. HELENE.

**P**ERE Saturnin.

LE PERE SATURNIN.

Eh bien ?

LA MERE ST. HELENE.

Je n'ose vous dire .... j'ai trop peur que vous  
ne vous moquiez de moi.

LE PERE SATURNIN.

Dites donc.

LA MERE STE. HELENE.

C'est que j'ai envie, si le Docteur n'arrive  
pas aujourd'hui, de traiter Madame l'Abbesse  
comme la petite Julie.

LE PERE SATURNIN.

Ah ! vous lui donnerez des os aussi ?

LA MERE STE. HELENE.

Oui, qu'en pensez-vous ?

LE PERE SATURNIN.

Qu'il faudra y laisser un peu plus de chair ;  
comme elle est plus grande.

LA MERE STE. HELENE.

Vous le croyez ?

LE PERE SATURNIN.

Sûrement , & vous lui ferez boire du vin pur.

## S C E N E X.

LA MERE STE. HELENE , LA MERE ST.  
BASILE , M. FEBRUGIN , LE PERE  
SATURNIN.

LA MERE ST. BASILE.

**M**A sœur , ma sœur , voilà le Docteur ; par-  
ce que....

LA MERE STE. HELENE.

Il va arriver ?

LA MERE ST. BASILE.

Il me fuit ; parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Ma sœur , il faut faire préparer sa chambre.



LA MERE ST. BASILE.

Je l'ai déjà dit. Tenez, le voilà, ma sœur, parce que...

LA MERE STE. HELENE.

Ah ! Monsieur le Docteur, nous vous attendions toutes avec bien de l'impatience.

M. FEBRUGIN.

Mesdames, vous me faites bien de l'honneur. Bon jour, Pere Saturnin in.

LE PERE SATURNIN.

Bon jour, bon jour, Docteur.

LA MERE STE. HELENE.

Qu'avez-vous donc ? il me semble que vous boitez.

M. FEBRUGIN.

Mais, vraiment, j'ai pensé être tué é.

LA MERE ST. BASILE.

On vous a versé ; parce que...

M. FEBRUGIN.

Et dans un endroit aussi uni que ce jardin in.

LA MERE STE. HELENE.

Vous êtes donc blessé ?

M. FEBRUGIN.

Pas absolument, j'ai une contusion au genou ou, qui m'empêche de marcher et.

**LA MERE STE. HELENE.**

Assoyez - vous donc. Il faudroit un fauteuil ,  
ma sœur...

**M. FEBRUGIN.**

Non , non , je serai fort bien sur cette chaise aise.

**LE PERE SATURNIN.**

Vous avez diné , Docteur ?

**M. FEBRUGIN.**

Oh ! je vous en réponds , onds.

**LA MERE STE. HELENE.**

Pourquoi donc avons-nous été si long-temps  
sans vous voir , & sans avoir de vos nouvelles ?

**M. FEBRUGIN.**

C'est que j'ai toujours cru que j'allois revenir  
ir , & que les malades m'ont retenus us.

**LA MERE STE. HELENE.**

On ne vouloit pas vous laisser aller , je n'en  
suis pas surpris , vous avez dû guérir bien monde ?

**LE PERE SATURNIN.**

Ou faire bien des héritiers , n'est-ce pas ,  
Docteur ?

**M. FEBRUGIN.**

Non pas absolument ent ; j'en ai sauvé la  
moitié é ; mais avec bien de la peine eine.

**LE PERE SATURNIN.**

Avez-vous beaucoup saigné ?

**M. FEBRUGIN.**

Pas assez ez ; car sans cela il n'en seroit pas tant mort ort ; mais ces gens-là ne savent pas soutenir la saignée ée.

**LE PERE SATURNIN.**

Ils ont tort.

**M. FEBRUGIN.**

Comment se portent toutes ces Dames ames ?

**LE PERE SATURNIN.**

Fort bien , il n'y a que Madame l'Abbesse qui a toujours son estomac en mauvais état ; cela va plus mal que jamais.

**M. FEBRUGIN.**

Elle mange trop de pâtisserie ie, trop de confitures ures ; je lui ai toujours dit it.

**LA MERE STE. HELENE.**

Depuis huit jours je l'ai mise à la diète , en vous attendant.

**M. FEBRUGIN.**

Vous avez bien fait ait.

**LE PERE SATURNIN.**

Oh ! la mere Ste. Helene est un très-grand médecin ! Qu'elle vous dise comment elle a guéri cette petite Julie.

**M. FEBRUGIN.**

Est-elle guérie ie ?

**LA MERE ST. BASILE.**

Mais oui, par vos soins, Monsieur le Docteur, par vos soins; parce que...

**M. FEBRUGIN.**

Vous lui avez donc fait observer le régime que je lui avois prescrit ?

**LA MERE STE. HELENE.**

Oui; mais j'ai cru que la diète étoit trop longue pour un enfant; & comme vous aviez dit que vous lui feriez prendre...

**M. FEBRUGIN.**

Ah! des eaux aux?

**LA MERE STE. HELENE.**

Oui, je lui en ai donné.

**M. FEBRUGIN.**

Mais desquelles elles? Cela n'est pas indifférent.

**LA MERE STE. HELENE.**

J'ai commencé par des os de pigeon.

**M. FEBRUGIN.**

Mais ce n'est pas là à.

**LA MERE STE. HELENE.**

Attendez; l'effet n'étoit pas assez prompt, je lui ai donné des os de poulet.

**M. FEBRUGIN.**

Comment ent...

LA MERE STE. HELENE.

Elle a pris plaisir à les sucer ; mais les os de  
poularde & de dindon lui ont mieux fait.

M. FEBRUGIN.

Est-il possible ?

LA MERE STE. HELENE.

J'ai passé aux os de mouton , de veau & puis  
de bœuf , cela a réussi à merveille.

LE PERE SATURNIN, *riant.*

Que dites-vous à cela , Docteur ?

LA MERE STE. HELENE.

Attendez donc : ensuite j'ai laissé un peu de  
viande à ces os , & la petite est entièrement ré-  
tablie.

M. FEBRUGIN.

Rétablie ie ?

LA MERE STE. HELENE.

Elle se porte à merveille , & je vais vous la  
faire descendre , vous allez voir.

LE PERE SATURNIN, *riant.*

Eh bien , Docteur , c'est pourtant vous qui  
avez fait ce miracle , pendant que vous étiez en  
campagne.

LA MERE STE. HELENE.

Ma sœur , il faudroit avertir Madame l'Abbesse  
que le Docteur est ici.

LA MERE ST. BASILE.

J'y vais , ma sœur , parce que ...

LA MERE STE. HELENE.

Moi , je vais chercher Julie.

## S C E N E X I.

M. FEBRUGIN , LE PERE SATURNIN.

LE PERE SATURNIN , *riant*.

**V**OTRE surprise me divertit , Docteur.

M. FEBRUGIN.

Mais c'est que jamais on n'a vu de pareilles choses oses.

LE PERE SATURNIN.

Écoutez donc , cela peut vous faire un honneur infini.

M. FEBRUGIN.

Guérir des maux d'estomac en suçant des os os !

LE PERE SATURNIN.

Pourquoi pas ? Il est vrai qu'il y avoit quelque chose autour de ces os ; & après une diete austere , on est encore trop heureux de les trouver.

M. FEBRUGIN.

Jamais je n'ordonnerai un pareil remède etc.

**LE PERE SATURNIN.**

Et vous aurez tort : il n'y a rien de si bête & de si vieux que la diete seule. A Paris, vous auriez un succès étonnant ; & plus votre conduite seroit contrariée par les autres Médecins , plus on voudroit vous avoir, vous ne sauriez auquel entendre. Croyez-moi , essayez ce moyen sur Madame l'Abbesse , elle le mandera à Paris & ses parents , & votre fortune sera faite.

**M. FEBRUGIN.**

Je crois que vous avez raison , Pere ere.

**LE PERE SATURNIN.**

Vous ferez un système nouveau qui sera admiré des gens du monde & de quelques savants, & vous boirez à la santé de ces gens-la avec du bon vin.

**M. FEBRUGIN.**

C'est qu'il faut trouver un principe ipe.

**LE PERE SATURNIN.**

La médecine n'en a point de certain , convenez-en ; un moyen manqué dix fois ; cela ne fait point de tort ; le hasard vous seconde une fois , cela suffit pour fonder une réputation.

**M. FEBRUGIN.**

Pere, vous auriez été un grand Médecin in.

**LE PERE SATURNIN.**

Les voici qui reviennent.

## SCENE XII.

LA MERE ST. BASILE, M. FEBRUGIN, LE  
PERE SATURNIN.

LA MERE ST. BASILE.

**M**ONSIEUR le Docteur, Madame est enchantée de votre retour, & elle vous attend avec impatience, parce que...

M. FEBRUGIN.

Mais c'est que je ne faurois monter chez elle elle.

LE PERE SATURNIN

Je vais l'engager à venir vous trouver, Docteur.

M. FEBRUGIN.

Eh bien oui, dites-lui que pour son mal il n'y a rien de meilleur que l'exercice ice.

LE PERE SATURNIN.

Laissez, laissez-moi faire.

LA MERE ST. BASILE.

Moi, je vais aller chercher un fauteuil pour Madame, & je le mettrai à côté de vous, Monsieur le Docteur, parce que...

M.



M. FEBRUGIN

Vous ferez fort bien.

---

S C E N E XIII.

LA MERE STE. HELENE, JULIE, M.  
FEBRUGIN,

LA MERE STE. HELENE.

**T**ENEZ, Monsieur le Docteur, voilà notre  
petite ressuscitée.

M. FEBRUGIN, *levant le peûls de Julie.*

Elle a fort bon visage age, & elle n'a point  
de fièvre ievre.

LA MERE STE. HELENE.

Je vois ds que votre remède lui a fait des  
merveilles.

M. FEBRUGIN.

Avez-vous de l'appétit, Mademoiselle elle ?

JULIE.

Oh ! Monsieur, je rongerois des os toute la  
journée ; je trouve cela bien bon !

M. FEBRUGIN.

Cela va très-bien ien.

Tome VIII.

F

LE MAL-ENTENDU

LA MERE STE. HELENE.

Vous voyez votre ouvrage, cher Docteur.

M. FEBRUGIN.

Quel âge avez-vous vous ?

JULIE.

Quatorze ans bientôt, Monsieur.

M. FEBRUGIN.

C'est le bon âge : elle aura à présent la meilleure santé du monde onde.

LA MERE STE. HELENE.

Ah ! voilà, Madame qui vient avec le Pere.

JULIE.

M'en irai-je, ma chere Mere ?

LA MERE STE. HELENE.

Non, non.

JULIE.

Vous me faites bien du plaisir de me permettre de rester pour voir Madame.

LA MERE STE. HELENE.

Il est nécessaire que Madame voie vos miracles, cher Docteur.

SCÈNE XIV.

L'ABBESSE, LA MERE STE. HELENE, LA  
MERE ST. BASILE, JULIE, LE PERE  
SATURNIN, M. FEBRUGIN, LE JARDI-  
NIER, *portant un fauteuil.*

LA MERE ST. BASILE.

**T**ENEZ, mettez-là le fauteuil, un peu plus  
avant, auprès du Docteur; fort bien; en vous  
remerciant. Allez-vous-en à présent à vos af-  
faires; parce que...

L'ABBESSE.

Eh bien, cher Docteur, vous voyez que je  
viens vous chercher, & c'est avec bien du plaisir.

M. FEBRUGIN.

L'exercice vous est nécessaire, Madame ame,  
sans quoi je ne vous aurois pas donné la peine  
de venir ici.

L'ABBESSE.

Vous êtes blessé, Docteur?

M. FEBRUGIN.

Ce n'est rien du tout out.

L'ABBESSE.

Vous courez toujours aussi.

M. FEBRUGIN.

Madame, il le faut bien ien. Mais parlons de  
votre santé. té ! comment vous trouvez-vous ois ?

L'ABBESSE.

Mais bien foible, Docteur.

LE PERE SATURNIN.

Cela vient sûrement de la diète.

L'ABBESSE.

Le Pere Saturnin croit toujours qu'il faut boire  
& manger.

M. FEBRUGIN, riant.

Il faut que chacun fasse son métier ier.

LE PERE SATURNIN.

Je trouve ce métier-là fort bon, moi.

M. FEBRUGIN.

Ah ça, Madame, voyez un peu comme se  
porte notre petite malade ade.

L'ABBESSE.

Mais elle me paroît bien rétablie.

LA MERE STE. HELENE.

Julie, approchez donc, que Madame vous  
voie.

L'ABBESSE.

Bon jour, Julie : elle a des couleurs , elle sera fort jolie , n'est-ce pas , Docteur ?

M. FEBRUGIN.

Fort ort.

L'ABBESSE.

Embrassez-moi , mon enfant. *Elle l'embrasse , & Julie lui baisse la main.*

JULIE.

Madame a bien de la bonté.

L'ABBESSE.

Vous approuvez donc la conduite de notre sœur Ste. Helene ?

M. FEBRUGIN.

De point en point oint.

LA MERE STE. HELENE.

Je crois que Julie peut s'en aller à présent , Docteur ?

M. FEBRUGIN.

Oui , oui ; attendez ez. Quel est son régime à présent ent ?

LA MERE St. HELENE.

Mais toujours le même , Docteur.

M. FEBRUGIN.

Elle ne mange encore avec personne onne ?

LA MERE STE. HELENE.

Non.

M. FEBRUGIN.

Il faut qu'elle aille au réfectoire oïre , & qu'elle reprenne ses exercices ices comme à l'ordinaire aire.

JULIE.

J'ai pourtant encore dans ma chambre un bien gros os d'alloyau à ronger.

M. FEBRUGIN.

Eh bien , jetez-moi tout cela par la fenêtre être.

LA MERE ST. BASILE.

Entendez-vous , Julie , tout ce que vous dit le Docteur ; parce que ...

JULIE.

Qui , oui , ma chere Mere , je n'y manquerai pas.

LA MERE STE. HELENE.

Faites la révérence à Madame l'Abbesse.

L'ABBESSE.

Adieu , adieu , mon cœur : foyez bien sage.



---

SCENE XV.

---

L'ABBESSE, LA MERE ST. HELENE,  
LA MERE ST. BASILE, M. FEBRUGIN,  
LE PERE SATURNIN.

L'ABBESSE.

**E**N vérité, Docteur, j'admire l'effet de votre science.

M. FEBRUGIN.

Madame, cela n'en vaut pas la peine einc.

L'ABBESSE.

Mais si je faisois ce remede-là, moi, mon estomac se remettroit peut-être.

M. FEBRUGIN.

Voilà ce que je crois ois, & j'allois vous le proposer er.

L'ABBESSE.

Je ne demande pas mieux ; mais je ne comprends pas par quelles raisons, l'usage de fucer ces os peut faire tant de bien.

M. FEBRUGIN.

Cependant rien n'est plus facile ile, & je vais vous l'expliquer er.

L'ABBESSE.

J'en serai fort aise.

LA MERE STE. HELENE.

Ecoutez, vous Pere.

LE PERE SATURNIN.

Ah ! je vous en réponds.

LA MERE ST. BASILE.

Pour moi, j'écoute de toutes mes oreilles ;  
parce que...

L'ABBESSE.

Allons, mes sœurs, un peu de silence.

M. FEBRUGIN.

Vous savez, Madame ame, que la première  
digestion on se fait dans la bouche ouche ?

L'ABBESSE.

Oui, Docteur ; parce que la salive est le pre-  
mier digestif, à ce que vous m'avez dit.

LA MERE STE. HELENE.

Voyez, ma sœur, comment Madame est sa-  
vante !

LA MERE ST. BASILE.

Oh ! je le savais bien, Madame raisonne sur  
tout à merveilles ; parce que...

L'ABBESSE.

Un moment donc, mes sœurs.



**M. FEBRUGIN.**

En conséquence de ce principe ipe, il faut  
mêler er, d'une manière particulière ere, l'al-  
ment avec la salive iye.

**L'ABBESSE.**

Fort bien.

**M. FEBRUGIN.**

Et comment le feroit-on mieux qu'en suçant  
ant la substance des os os ?

**L'ABBESSE.**

Cela est vrai.

**LA MERE STE. HELENE.**

Je n'avois jamais pensé à tout cela.

**LA MERE ST. BASILE.**

Ni moi non plus ; parce que. . .

**LA MERE STE. HELENE.**

Eh bien, qu'en dites-vous, Pere ?

**LE PERE SATURNIN.**

Fort bien. Mais je l'attends, lorsqu'il reste quel-  
que chose autour des os.

**M. FEBRUGIN.**

Ah ! m'y voici ci. Après avoir sucé un peu de  
temps emps, l'estomac s'est accoutumé mé à  
cette substance ance jointe à la moële des os os.

**L'ABBESSE.**

Sûrement.

M. FEBRUGIN.

Pour le ramener à ses fonctions ordinaires, je fais ronger un peu eu ; ces petites parties de chair air pressent les glandes salivaires ; ce qui augmente les nouveaux moyens de la digestion on.

L'ABBESSE.

Cela est clair.

LA MERE STE. BASILE.

Que je suis aise d'entendre tout cela ; parce que..

L'ABBESSE.

Je parie que la sœur Ste. Helene le savoit déjà.

LA MERE STE. HELENE.

Madame:...

L'ABBESSE.

Allons, ma sœur, vous êtes trop modeste.

LA MERE STE. HELENE.

Je suis comme une religieuse doit être, Madame.

L'ABBESSE.

Fort bien. Mais, Docteur, je ne comprends pas quelle substance il peut rester dans un os que l'on a fait bouillir ou rôtir.

M. FEBRUGIN.

Eh ! Madame, les os ne sont pas autre chose qu'une substance ance.

L'ABBESSE.

Les os ? je les regarde comme des pierres.

M. FEBRUGIN.

C'est que Madame n'en a jamais vu dans une entière dissolution.

L'ABBESSE.

Comment, on les dissout absolument ?

M. FEBRUGIN.

Oui, Madame ; demandez au Pere ere si ce n'est pas une opération on, ou, pour mieux dire, un procédé de physique ique.

LE PERE SATURNIN.

Sûrement.

LA MERE STE. HELENE.

Vous voyez bien que le Docteur fait la physique. Ah ! mon Dieu, l'habile homme !

L'ABBESSE.

Comment, Docteur, on peut amollir les os ?

M. FEBRUGIN.

Oui, Madame, avec la marmite de Papin in.

L'ABBESSE.

C'est donc un grand cuisinier ?

M. FEBRUGIN.

Non, Madame ame ; mais c'étoit un physicien ien.

## SCENE DERNIERE.

L'ABBESSE , LA MERE STE. HELENE ,  
LA MERE ST. BASILE , JULIE , M. FE-  
BRUGIN , LE PERE SATURNIN.

JULIE, *criant de sa fenêtre.*

**G**ARE l'eau. (*Elle jette un gros os , qui tombe  
sur la tête de Monsieur Februgin.*)

M. FEBRUGIN.

Ah ! mon Dieu ! qu'est-ce que c'est que cela là ?

LA MERE ST. HELENE.

Mais, Mademoiselle, qu'est-ce que vous fai-  
tes donc ?

JULIE.

Ma Mere, je suis l'ordonnance de Monsieur le  
Docteur.

L'ABBESSE.

Etes-vous blessé, Docteur ?

M. FEBRUGIN.

Non, non, je n'ai que mal à l'oreille, mais  
bien fort ort.

L'ABBESSE.

Mes sœurs, faites entrer le Docteur.

M. FEBRUGIN.

Je vais aller dans ma chambre ambre.

LE PÈRE SATURNIN.

Oui , & si vous m'en croyez , vous boirez un grand coup de vin. Venez , venèz.

LA MERE ST. BASILE.

Ah ! mon Dieu ! quel malheur ! parce que...

LA MERE STE HELENE, à *Julie qui est descendue.*

Mais dites donc , Julie , vous criez *gare l'eau* ; & vous jettez sur le Docteur.

JULIE.

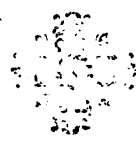
Sans doute , je l'ai visé ; il m'avoit dit : Jetez-moi cela par la fenêtre.

LA MERE STE. HELENE.

Peut-on faire des choses comme celles-là ? Al-lons , venez voir le Docteur , & lui demander pardon.



THE  
OFFICE OF THE  
ATTORNEY GENERAL  
STATE OF NEW YORK  
ALBANY  
JANUARY 10, 1901  
TO THE  
COMMISSIONER OF THE  
LAND OFFICE  
SIR:  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 7th inst. in relation to the application of the State of New York for the purchase of the land owned by the State of New York, and in reply to inform you that the same has been referred to the proper authorities for their consideration.



CHINESE PROVERBS

THE CHINESE PROVERBS  
OF THE  
CHINESE PROVERBS  
OF THE

L A

**QUEUE DU CHIEN.**

QUATRE-VINGT-SEIZIEME PROVERBE

---

## P E R S O N N A G E S.

M. DE MONTRICHARD, *Bourgeois, Seigneur du village.*

M. DE MALINVAL, *Bourgeois, Seigneur voisin.*

LA MERE BABOLEIN, *Paysanne de Montrichard.*

GENEVIEVE, *Fille de la mere Babolein.*

LA FORET, *Concierge de Monsieur de Montrichard.*

BLUTEAU, *Garde-moulin de Monsieur de MalINVAL.*

*La Scene est à Montrichard, proche du Château,*





L A

# QUEUE DU CHIEN.

P R O V E R B E.

---

S C È N E P R E M I È R E.

GENEVIEVE, BLUTEAU.

*( Ils courent tous deux , se rencontrent & pensent  
tomber. )*

GENEVIEVE.

**S**AIS-tu bien que tu as pensé me faire tomber;  
Bluteau ?

BLUTEAU.

Oh que nenin , j'étois bien sûr de te retenir ;  
mais pourquoi courois-tu si fort ?

GENEVIEVE.

Parce que je t'avions vu arriver de l'autre côté  
du petit bois , & que je voulions te rencon-  
Tome VIII.

G

trer quand tu serois au bout , pour voir ta surprise ; mais tu es arrivé trop tôt.

BLUTEAU.

Ah ! je ne croyons pas ça.

GENEVIEVE.

Tu ne le crois pas ?

BLUTEAU.

Je dis, que je ne croyons pas pouvoir arriver trop tôt auprès de toi.

GENEVIEVE.

Ah ! bon comme ça.

BLUTEAU.

Tiens , Genevieve , si tu savois en courant de chez nous ici , il me semblois que je galopions après le bonheur.

GENEVIEVE.

Et moi , je croyons aller au devant.

BLUTEAU.

Eh bien , je ne nous trompons pas , puisque nous velà ensemble.

GENEVIEVE.

C'est bien dit ; mais nous parlerons de cela après.

BLUTEAU.

Et de quoi que veux-tu donc que je parlions en attendant ?

GENEVIEVE.

De notre mariage.

BLUTEAU.

Ah bain , c'est là ce que je voulions dire.

GENEVIEVE.

Mais c'est que ma mere dit comme ça , que ça ne se fera peut être pas.

BLUTEAU.

Mais tu fais bien de quoi ce que je sommes convenu.

GENEVIEVE.

C'est que notre Seigneur d'ici...

BLUTEAU.

Monfieur de Montrichard ?

GENEVIEVE.

Oui , il ne voudra peut-être pas y consentir ; & ça ne peut pas se faire fans ly , à ce que dit ma mere.

BLUTEAU.

S'il ne tient qu'à ça , je le priérons de la nôce ; moi j'en ai déjà prié le Seigneur de cheux nous , & il va venir ici pour ly en toucher une parole ; il est son ancien ami , Monfieur de Malinval.

GENEVIEVE.

Il t'a promis de parler pour nous ?

BLUTEAU.

Sûrement, & pis y ne sont ni nos parents, ni nos amis, au bout du compte, y ne sont que nos maîtres; & cet autre Monsieur que vous avez ici au château qui est là ... comment que ça s'appelle ?

GENEVIEVE.

Le concierge ?

BLUTEAU.

Oui, velà ce que c'est.

GENEVIEVE.

Il s'appelle Monsieur de la Forêt, il aimoit bain défunt mon pere, il parlera aussi.

BLUTEAU.

Allons, c'est bon, le velà justement, qui vont par ici.

GENEVIEVE.

Monsieur de la Forêt ?

BLUTEAU.

Oui, regarde.

GENEVIEVE.

Ah ! c'est vrai.



---

*S C E N E I I.*

---

GENEVIEVE, LA FORET, BLUTEAU.

LA FORET.

**B**ON jour, mes enfants ; eh bien, comment va l'amour ? vous me paroissez tristes.

BLUTEAU.

L'amour va bain, Monsieur de la Forêt, mais le mariage n'avance pas, & Genevieve craint qu'il ne soit embourbé.

LA FORET.

Est-ce que Monsieur de Malinval n'arrive pas ?

BLUTEAU.

Oh, je me fions à sa parole, il va venir.

LA FORET.

Eh bien, c'est bon. Ne vous aime-t-il pas ?

BLUTEAU.

Oui, car il m'a dit comme ça que si je faisions un bon ménage, il en seroit fort aise. Vous voyez bien qu'il compte que je serons mariés.

LA FORET.

Cela n'est pas douteux. Et votre mere, où est-elle, Genevieve ?

GENEVIEVE.

Elle est allé à la commune voir si l'on a bain  
soin de not vache ; car elle l'aime presque autant  
que moi , Monsieur de la Forêt.

LA FORET.

Et elle viendra ici ?

GENEVIEVE.

Voilà ce que je craignons.

LA FORET.

Comment ?

GENEVIEVE.

Dame , c'est que quand elle parlera , ça gâtera  
peut-être tout.

LA FORET.

Laissez , laissez nous faire , qu'elle ne dise rien  
que Monsieur de Malinval n'ait parlé à Monsieur  
de Montrichard.

BLUTEAU.

Ils sont bain bons amis , à ce que l'on dit.

LA FORET.

Ils se connoissent depuis long-temps , ils se sont  
toujours fait quelques tours , & ils se moquent  
toujours l'un de l'autre.

BLUTEAU.

Eh bain , voilà ce que j'appelle de l'amitié ;  
on ne se moque jamais de quelqu'un qu'on n'ai-

me pas. On ne se moque que pour rire, & non pas pour se fâcher.

GENEVIEVE.

Il a raison Bluteau, n'est-ce pas, Monsieur de la Forêt ?

LA FORET.

Oui, oui, Genevieve.

BLUTEAU.

Ah ! velà Monsieur de Malipval.

LA FORET.

Eh bien, laissez moi avec lui, je vais savoir s'il a de bonnes intentions pour vous, & vous reviendrez avec votre mere, Genevieve, vous entendez ?

GENEVIEVE.

Oui, oui, Monsieur de la Forêt.



## SCENE III.

M. DE MALINVAL, LA FORET.

M. DE MALINVAL.

**V**OILA donc nos amoureux qui s'en vont ensemble ; font-ils contents au moins ?

LA FORET.

Il me paroît qu'ils espèrent que vous parlerez pour eux.

M. DE MALINVAL.

Je l'ai promis , & puis j'aime Bluteau. Mon meûnier , parce qu'il est trop riche , commence à faire l'insolent ; à la fin de son bail je le renverrai.

LA FORET.

Et vous donnerez votre moulin à Bluteau ?

M. DE MALINVAL.

Voilà ce que je compte faire.

LA FORET.

Il faudra le dire à notre Monsieur ; car la mère Babolein craint qu'il ne veuille pas que sa fille se marie.

M. DE MALINVAL.

Les vieilles gens ont toujours peur , & ils veu-



lent toujours se plaindre. Est-il chez lui Montrichard ?

**LA FORET.**

Non, il est ici près à faire enclore plusieurs arpents qu'il vient d'acheter.

**M. DE MALINVAL.**

Il est donc toujours agriculteur ?

**LA FORET.**

Plus que jamais. Croyez-vous que depuis trois mois que vous ne l'avez vu il aura changé ?

**M. DE MALINVAL.**

Je ne le trouve plus si gai qu'il étoit.

**LA FORET.**

Il fait pourtant toujours les mêmes choses, je ne fais pas pourquoi.

**M DE MALINVAL.**

Nous nous sommes faits de bons tours, n'est-ce pas, la Forêt ?

**LA FORET.**

Oui, cela n'alloit pas mal, celui de il y a deux ans sur-tout.

**M. DE MALINVAL.**

Ah ! de son chien Loulou ? il m'en a coûté dix louis ; mais je le méritois bien.

**LA FORET.**

Vous le méritiez ?

M. DE MALINVAL.

Oui, il l'a su, je crois, voilà pourquoi nous avons parié.

LA FORET.

J'étois allé à mon pays dans ce temps-là, je n'ai pas su tout cela.

M. DE MALINVAL.

Tu ne fais pas que Madame de Marifin, qui demeure ici tout près, nous avoit donné à chacun un petit chien Loup?

LA FORET.

Pardonnez moi.

M. DE MALINVAL.

Il vint en fantaisie à Montrichard de parier contre moi que son chien auroit la queue plus belle que le mien.

LA FORET.

Quelle idée!

M. DE MALINVAL.

Je m'informai de ce que je pourrois faire pour empêcher le poil de la queue du sien de grandir, & je la fis frotter avec une drogue qu'on me donna, ensuite je lui offris de parier dix louis que la queue du mien seroit plus belle.

LA FORET.

Cela n'étoit pas de bonne foi.

M. DE MALINVAL.

On me dit que le poil tomboit , & je m'en allai passer deux mois à Paris.

LA FORET.

Lorsque vous revintes , la queue de Loulou étoit superbe ?

M. DE MALINVAL.

Je ne pus disconvenir au moins qu'elle étoit plus belle que celle du mien.

LA FORET.

Oh ! le tour de notre Monsieur valoit bien le vôtre.

M. DE MALINVAL, *à part.*

Le tour !

LA FORET.

J'en ai bien ri toujours , quand on m'a conté cela à mon retour. Ah , ah , ah , ah ! je ne peux pas m'empêcher d'en rire encore ; pardonnez le moi. *Il rit.*

M. DE MALINVAL.

J'en ris moi-même aussi quand j'y pense. (*à part.*) Tâchons de savoir (*haut.*) Cette idée étoit fort bonne.

LA FORET.

Oui ; mais le pari une fois gagné , je ne vois pas pourquoi il a continué de faire toujours la même chose ; c'est moi qui en ai la peine , &

c'est à recommencer quelquefois deux ou trois fois par jour , & depuis un an & demi que j'en suis chargé , je m'en ennuie.

M. DE MALINVAL.

Cela est un peu long.

LA FORET.

Je ne fais pas où va se fourrer ce diable de chien , on ne peut pas le lâcher que sa queue ne soit perdue , il faut lui en remettre une tout de suite.

M. DE MALINVAL.

Oui. Il faut que vous en ayiez beaucoup de toutes prêtes ? Vous les faites avec de la ....

LA FORET.

De la filasse ; j'en ai plein ma chambre : quand je n'ai rien à faire , c'est à quoi je m'amuse , & personne n'en fait rien que vous & moi.

M. DE MALINVAL.

Je l'ai eu tout de suite.

LA FORET.

Je le comprends bien. N'en parlez à personne.

M. DE MALINVAL.

Je n'ai pas dit à Montrichard que je le savais ; il ne s'en doute pas.

LA FORET.

Non ? il ne vous a donc pas rendu vos dix louis ?

**M. DE MALINVAL.**

Pas encore, je ne suis pas pressé, je veux attendre le moment.

**LA FORET.**

Le voici, ne dites pas que nous avons parlé de cela.

**M. DE MALINVAL.**

J'ai bien d'autres choses à lui dire.

**LA FORET.**

Ah ! oui, le mariage de Bluteau & de Genevieve.

---

**S C E N E I V.**

**M. DE MONTRICHARD, M. DE MALINVAL, LA FORET.**

**M. DE MONTRICHARD.**

**E**N ! bon jour, Malinval, bon jour, mon ami.

**M. DE MALINVAL.**

Il n'y a que deux jours que je suis ici ; pendant que je suis seul, je suis venu vous voir.

**M. DE MONTRICHARD,**

Vous coucherez ici ?

M. DE MALINVAL.

Sûrement.

M. DE MONTRICHARD.

Allons , tant mieux ! j'attends des Dames de Paris , nous rirons un peu.

M. DE MALINVAL.

Nous verrons aussi Loulou ; a-t-il toujours sa belle queue ?

M. DE MONTRICHARD.

Ah ! je vous en réponds. La Forêt ? *Il lui fait signe d'aller voir si le chien a la queue.*

LA FORET.

Oui, oui , Monsieur , j'entends , j'y vais.

---

## SCENE V.

M. DE MALINVAL , M. DE MONTRICHARD.

M. DE MALINVAL.

**I**L me semble que la Forêt entend à demi-mot.

M. DE MONTRICHARD.

Oui , je l'ai accoutumé à cela. Je n'aime pas les domestiques à qui il faut tout expliquer devant le monde.

**M. DE MALINVAL.**

Vous avez bien raison , parce qu'il y a bien des choses qu'on ne veut pas dire tout haut.

**M. DE MONTRICHARD.**

C'est cela même.

**M. DE MALINVAL.**

Vous voyez que je vous ai deviné.

**M. DE MONTRICHARD.**

Ah ! pas tout-à-fait.

**M. DE MALINVAL.**

Je vous le prouverai dans un autre moment.

**M. DE MONTRICHARD.**

Ah ! je parie bien que non.

**M. DE MALINVAL.**

Eh bien , voulez-vous me donner ma revanche de mes dix louis ?

**M. DE MONTRICHARD.**

Je ne suis pas en humeur de parier aujourd'hui.

**M. DE MALINVAL.**

Comme vous voudrez. La Foret ma dit . . .

**M. DE MONTRICHARD.**

Quoi donc ?

**M. DE MALINVAL.**

Que vous vous occupiez toujours de l'agriculture.

M. DE MONTRICHARD.

Ah ! c'est cela ?

M. DE MALINVAL.

Oui. De quoi croyiez-vous donc qu'il m'avoit parlé ?

M. DE MONTRICHARD.

De rien , c'étoit d'agriculture. Je fais entourer un champ assez considérable.

M. DE MALINVAL.

Pourquoi faire ?

M. DE MONTRICHARD.

C'est là mon secret.

M. DE MALINVAL.

Mais si c'est une entreprise considérable , je ferai de moitié avec vous.

M. DE MONTRICHARD.

De frais ?

M. DE MALINVAL.

Et de rapport. Vous savez bien que , lorsque nous étions dans les vivres tous les deux...

M. DE MONTRICHARD.

Cela étoit bien différent. Ce que je veux faire c'est du salpêtre.

M. DE MALINVAL.

Et avez-vous de la graine ?

M.



M. DE MONTRICHARD.

De la graine ?

M. DE MALINVAL.

Oui , j'en ai moi ; cela vient comme des champignons ; c'est sur des couches.

M. DE MONTRICHARD.

Il est vrai. Diable ! vous savez donc le secret ?

M. DE MALINVAL.

Je vous en réponds : c'est un Juif Allemand qui m'a instruit ; cela rapporte des millions.

M. DE MONTRICHARD.

Et il faut de la graine ?

M. DE MALINVAL.

Sans doute.

M. DE MONTRICHARD.

Eh bien , venez voir si mes couches sont bien préparées.

M. DE MALINVAL.

Je le veux bien. Chemin faisant , je vous parlerai d'une affaire qui regarde la fille de la mère Babolein.

M. DE MONTRICHARD.

Eh bien , allons.

M. DE MALINVAL.

Et vous me ferez voir , en revenant , Loulou ?

*Tome VIII.*

H

M. DE MONTRICHARD.

Tant que vous le voudrez.

M. DE MALINVAL.

Et nous reviendrons ici.

M. DE MONTRICHARD.

Ou chez moi.

M. DE MALINVAL.

Non, ici.

M. DE MONTRICHARD.

Je le veux bien, partons: (*Il s'en va.*)

---

## SCENE VI.

M. DE MALINVAL, BLUTEAU.

BLUTEAU.

**E**H bien, Monsieur, avez-vous parlé pour nous à Monsieur de Montrichard?

M. DE MALINVAL.

Non pas encore; mais nous allons revenir ici, cela sera fait, vous n'aurez qu'à vous y trouver tous. (*Il s'en va.*)

BLUTEAU.

Allons, j'ons bonne espérance. Je m'en vais chercher Genevieve & sa mere. (*Il s'en va.*)

**S C E N E . V I I .**

**LA MERE BABOLEIN , GENEVIEVE ,**  
*arrivant du côté opposé par où Bluteau  
s'en est allé.*

**LA MERE BABOLEIN.**

**C**E que je te dis , Genevieve , c'est parce qu'il faut que les honnêtes gens ne fassent de tort à personne , premièrement & d'un.

**GENEVIEVE.**

Vous avez raison , ma mère ; je ne comprenons pourtant rien à tout cela.

**LA MERE BABOLEIN.**

Vraiment , je le croyons bien , puisque je ne te l'avons pas dit.

**GENEVIEVE.**

Mais , est-ce que mon père , qui étoit jardinier de Monsieur de Montrichard , lui auroit volé son fruit pour le vendre ?

**LA MERE BABOLEIN.**

Comment ! vous parlez comme ça de votre père !

**GENEVIEVE.**

Mais , Dame , moi je ne fais qu'imaginer.

H 2

LA MERE BABOLEIN.

Tredame, je sommes pauvres ; mais j'ons toujours eu de l'honneur.

GENEVIEVE.

Eh bain, il ne faut pas vous fâcher pour ça.

LA MERE BABOLEIN.

Je me fâche , parce que j'ai raison. Est-ce que si j'avions été des coquins une fois , je ne le serions pas encore ? Tiens , mon enfant , quand on a pris goût au bien d'autrui , cela est si commode , qu'on ne s'en corrige jamais.

GENEVIEVE.

Et qu'est-ce que vous avez donc à dire à Monsieur de Montrichard ?

LA MERE BABOLEIN.

Velà ce que tu sauras quand je lui en parlerons ; car je ne me cacherons pas , je le dirais devant tout le monde.

GENEVIEVE.

Et ça nous empêchera de nous marier ?

LA MERE BABOLEIN.

Ah ! dame , j'en ons bain peur ; c'est selon qu'il s'avisera.

GENEVIEVE.

Et s'il va mal s'aviser ?

LA MERE BABOLEIN.

Tant pis pour toi , mon enfant.

GENEVIEVE.

Mais si vous vouliez le dire à Bluteau tant seulement , il vous détourneroit peut-être de cette mauvaise pensée-là , voyez-vous.

LA MERE BABOLEIN.

Voilà pourquoi je veux m'en taire à vous autres.

GENEVIEVE.

Mais enfin , si , malgré tout ça , Bluteau veut toujours bair de moi , est-ce que vous ne voudrez pu de lui ?

LA MERE BABOLEIN.

Mais c'est qu'il n'en voudra pu de toi.

GENEVIEVE.

Je ne crois pas ça.

LA MERE BABOLEIN.

C'est que tu ne fais pas comme les hommes , font intéressés , mon enfant. T'as beau être bair jolie , le fond du sac gâte tout.

GENEVIEVE.

Le fond du sac ?

LA MERE BABOLEIN.

Où , quand on le voit , c'est qu'il n'y a rien dedans.

GENEVIEVE.

Il est meunier, il le remplira. Je suis sûre qu'il vous diroit ça s'il étoit ici.

LA MERE BABOLEIN.

Je te défends de l'y en ouvrir la bouche avant que j'ayions parlé à notre Monsieur, entends-tu ?

GENEVIEVE.

Je n'en dirons rien. Mais cherchons-le ; car j'ai besoin de le voir pour me consoler de tout le chagrin que vous venez de me donner.

LA MERE BABOLEIN.

A la bonne heure , aussi bain velà du monde qui vient de ce côté-ci.

GENEVIEVE.

C'est ce Monsieur de Malinval , avec Monsieur de la Foret.

LA MERE BABOLEIN.

C'est la raison pourquoi il faut nous en aller ; Bluteau nous dira quand il faudra que je revenions.



SCENE VIII.

M. DE MALINVAL, LA FORET.

M. DE MALINVAL.

**L**A Forêt ; elle est belle aujourd'hui la queue  
de Loulou.

LA FORET.

Je le crois bien , je l'avois choisie exprès.

M. DE MALINVAL.

Je l'ai bien vu tantôt te faire signe , quand j'ai  
parlé de lui.

LA FORET.

Je craignois que vous n'en disiez quelque chose.

M. DE MALINVAL.

Je t'avois promis que non. Qu'est-ce que c'est  
que cet homme noir avec qui nous l'avons laissé ?

LA FORET.

C'est celui qui fait apprêter le nouvel enclos.

M. DE MALINVAL.

Pour faire du salpêtre ?

LA FORET.

Où , c'est comme cela qu'il l'appelle.

M. DE MALINVAL.

Diab! il va lui dire que je me suis moqué de lui avec la graine que je lui avois promise ; mais le voici qui vient ; allez chercher Bluteau, Geneviève & sa mere.

LA FORET.

Je vais vous les amener.

## SCENE IX.

M. DE MALINVAL, M. DE MONTRICHARD.

M. DE MALINVAL.

**Q**ue diable avois-tu donc à faire à cet homme ?

M. DE MONTRICHARD.

Oh ! rien.

M. DE MALINVAL.

Rien ? je le connois.

M. DE MONTRICHARD.

Je parie que non.

M. DE MALINVAL.

C'est ton faiseur de salpêtre.

M. DE MONTRICHARD.

Il est vrai. Comment as-tu découvert cela ?



M. DE MALINVAL.

Je suis aussi fin que toi.

M. DE MONTRICHARD.

Ah ! pas tout-à-fait ; car tu as voulu m'attraper tantôt.

M. DE MALINVAL.

Comment ?

M. DE MONTRICHARD.

Je m'entends bien ; je n'ai pas été la dupe.

M. DE MALINVAL.

Explique-moi donc.

M. DE MONTRICHARD.

Je ne me ferai pas de ta grâce de salpêtre.

M. DE MALINVAL.

Pourquoi cela ?

M. DE MONTRICHARD.

J'en aurai de meilleure.

M. DE MALINVAL.

Ah ! cela est bien fin ! On t'a défabusé,

M. DE MONTRICHARD.

Point du tout ; je me suis moqué de toi en faisant semblant de le croire.

M. DE MALINVAL.

Ah ! il fait bon battre glorieux.

**M. DE MONTRICHARD.**

Mais si j'avois été ta dupe, je serois fâché à présent, & je ne consentirois pas au mariage de Genevieve avec Bluteau, pour me venger de toi.

**M. DE MALINVAL.**

A propos, donne-moi ta parole que, quelque chose que te dise la mere de Genevieve, le mariage aura toujours lieu.

**M. DE MONTRICHARD.**

Je te le promets.

**M. DE MALINVAL.**

Ils vont venir, la Forêt est allé les chercher.

**M. DE MONTRICHARD.**

Les voici.



S C E N E D E R N I E R E .

M. DE MONTRICHARD , GENEVIEVE ,  
LA MERE BABOLEIN , M. DE MALIN-  
VAL , LA FORET , BLUTEAU .

M. DE MONTRICHARD .

**B**ON jour , la mere Babolein ; je suis bien aise  
que vous mariez Genevieve , j'aimois fort son  
pere , Pierre Babolein ; il étoit bon jardinier , &  
honnête homme .

LA MERE BABOLEIN .

Monfieur a bien de la bonté ; mais ce qu'il  
dit là de notre homme étoit bien vrai . Vois-tu ,  
Genevieve , c'eft toujours par où il faut com-  
mencer , par être honnêtes gens ; je te le difois  
tantôt .

GENEVIEVE .

J'ai toujours dit comme vous , ma mere .

LA MERE BABOLEIN .

Monfieur , comme je vous regardons toujours  
comme notre ancien maître , je n'ons pas voulu  
marier cette enfant fans vot permiffion , parce  
que c'eft notre devoir .

M. DE MONTRICHARD.

Eh bien, j'y consens ; Malinval & moi nous aurons soin de leurs affaires. Bluteau est un bon garçon, & s'il veut travailler...

BLUTEAU.

Ah ! Monsieur, je travaillerons le jour & la nuit.

LA MERE BABOLEIN.

Bluteau convient bien à ma fille, il me convient bien à moi ; mais écoutez donc la raison de ça.

M. DE MONTRICHARD.

Je vous devine, vous avez peur de rester toute seule ; ils n'ont qu'à vous prendre avec eux,

M. DE MALINVAL.

Oui ; mais, Montrichard, tu leur donneras quelque chose pour la nourrir ?

M. DE MONTRICHARD.

Sans doute, & puis ils pourront louer la maison que j'avois donné à la mere Babolein.

M. DE MALINVAL.

Allons, mes enfants, vous devez être tous contents.

BLUTEAU.

Ah ! pour cela oui, je le sommes ; n'est-ce pas, Genevieve ?

**GENEVIEVE.**

Oui , Bluteau ; mais je voudrais bien que ma  
mere le fût autant que nous.

**M. DE MALINVAL.**

Qu'avez-vous donc , bonne femme ?

**LA MERE BABOLEIN.**

Ah ! Monsieur , c'est que ce mariage-là n'est  
pas encore fait.

**M. DE MONTRICHARD.**

Pourquoi n'est-il pas fait ?

**LA MERE BABOLEIN.**

C'est que vous ne savez pas tout , Monsieur.

**M. DE MONTRICHARD.**

Qu'est-ce qu'il y a encore ?

**LA MERE BABOLEIN.**

Ah ! Monsieur , il ne dépend que de vous qu'il  
soit fait ; parce que je n'avons pas tant de bien  
qu'on le croit.

**M. DE MONTRICHARD.**

Mais vous avez votre maison.

**LA MERE BABOLEIN.**

Nous avons aussi la vache.

**M. DE MONTRICHARD.**

Et ce que je donnerai pour votre nourriture.

LA MERE BABOLEIN.

Cela est bien vrai, Monsieur ; mais voilà tout.  
BLUTEAU.

Allons donc , là mère , vous ne comptez pas le trousseau de votre fille qu'elle a filé elle-même , nous aurons de quoi faire de la toile pour bien long-temps.

LA MERE BABOLEIN.

Eh bien , voilà ce que je voulons dire qui n'est pas à nous ; & depuis qu'il est question de vot mariage , ça me donne bien du chagrin , je n'en dors ni jour , ni nuit.

M. DE MONTRICHARD.

Pourquoi donc cela , la mère , expliquez-vous.

LA MERE BABOLEIN.

Ah ! Monsieur , quand on a toujours eu une bonne réputation , il est bien malheureux. . .

M. DE MONTRICHARD.

Ne pleurez pas , & achevez. . .

LA MERE BABOLEIN.

C'est que Bluteau ne voudra peut-être plus de ma fille , quand il saura que ce trousseau n'est pas à elle ?

M. DE MONTRICHARD.

Et à qui est-il ?

LA MERE BABOLEIN.

A vous, Monsieur.

M. DE MONTRICHARD.

Quoi ! vous m'auriez volé ?

LA MERE BABOLEIN.

Non, Monsieur, nous ne l'avons pas été chercher ; mais ce qu'elle a filé...

M. DE MONTRICHARD.

Eh bien ?

LA MERE BABOLEIN.

C'est la queue de votre chien Loulou.

M. DE MALINVAL.

Qu'est-ce qu'elle veut donc dire, Montrichard ?

M. DE MONTRICHARD.

Elle est folle.

LA MERE BABOLEIN.

Non, Monsieur, mais je suis honnête femme.

M. DE MONTRICHARD.

Allons, allez-vous-en.

LA MERE BABOLEIN.

Monsieur, que je vous dise : la première fois que le chien est venu, il se tourmentoit, & Genevieve lui a ôté la filasse qui étoit à sa queue ; il l'a bien caressé, & depuis il est venu tous les jours, quelquefois deux fois, pour la prier de lui ôter cette filasse.

M. DE MALINVAL.

Quoi ! la queue de Loulou est de filasse ?

LA MERE BABOLEIN.

Quand j'en avons eu un peu , Genevieve s'est mise à la filer , & cela a augmenté , & puis velà que cela lui a fait un trousseau.

LA FORET , *bas à Monsieur de Montrichard.*

Nous avons beau chercher dans les haïes.

M. DE MONTRICHARD.

Veux-tu te faire ?

M. DE MALINVAL.

Montrichard , tu me rendras mes dix louis.

M. DE MONTRICHARD , *bas à part.*

La peste soit de la femme !

LA MERE BABOLEIN.

Vous voyez bien que ce trousseau n'est pas à Genevieve , à moins que Monsieur n'ait la bonté de lui donner toutes ces queues de chien qu'elle a filées.

M. DE MALINVAL.

Allons , Montrichard , tu ne peux pas les lui refuser ; & puis je les ai bien payées.

M. DE MONTRICHARD.

Oui , ris , ris , tu en as toujours été la dupe , conviens-en.

M.



M. DE MALINVAL.

Tu crois que je n'en le savois pas. Allons, finis donc tout cela, ne laisse pas plus long-temps ces bonnes gens dans l'inquiétude.

M. DE MONTRICHARD.

Oui, je vais le finir ; & pour leur prouver que je ne prétends pas qu'ils m'aient volé, je vais leur donner tes dix louis, qui ne sont pas plus à moi qu'à eux.

M. DE MALINVAL.

J'y consens de bon cœur.

LA FORET.

Et vous faites bien, Monsieur ; car sans cela j'aurois dit que vous aviez toujours perdu.

M. DE MONTRICHARD.

Perdu ?

M. DE MALINVAL.

La Forêt....

LA FORET.

Eh bien, Monsieur, dites-le vous-même.

M. DE MALINVAL.

A présent je le peux ; je t'avois attrapé le premier, Montrichard. (*Il rit.*)

M. DE MONTRICHARD.

Et comment ?

Tome VIII.

I

M. DE MALINVAL.

J'avois fais frotter la queue de ton chien avec une drogue qui empêche le poil de revenir. (*Il rit.*)

M. DE MONTRICHARD.

Il faut avouer que tu es un grand coquin !

M. DE MALINVAL.

A-peu-près comme toi.

M. DE MONTRICHARD.

Oui ; mais ma supercherie a fait du bien à ces gens-là , & la tienne n'enrichit personne.

M. DE MALINVAL.

Et mes dix louis donc , les auroient - ils eus sans cela ?

M. DE MONTRICHARD.

Ah ! tu as raison. Allez , mes enfants , je souhaite que vous soyez toujours heureux. (*Il donne les dix louis.*)

BLUTEAU.

Ah ! Monsieur , je le sommes déjà , n'est-ce pas Genevieve ?

GENEVIEVE.

Sûrement , puisque rien ne nous empêchera plus de nous épouser , & que ma mère sera contente. (*Elle l'embrasse.*)

LA MÈRE BABOLEIN.

Monsieur , je ne pouvons assez vous remercier.

**M. DE MONTRICHARD.**

Soyez toujours aussi honnêtes gens, & vous n'aurez rien à vous reprocher.

**M. DE MALINVAL.**

Oui; mais soyez toujours joyeux, la gaieté est le premier bien de la vie.



151

[illegible][illegible]

...and the fact that the *Journal* is a journal of the American Psychological Association, the largest and most influential of the professional organizations in the field of psychology, is a source of great strength and authority.

[illegible]

**Figure 6.** The effect of the number of iterations on the accuracy of the proposed algorithm. The results are averaged over 10 trials.

LE  
**BON SEIGNEUR.**

QUATRE-VINGT-DIX-SEPTIEME PROVERBE.

---

**P E R S O N N A G E S.**

**M. DE VALBON**, *Seigneur du village.*

**DUCHESNE**, *Concierge du château.*

**HENRIETTE**, *Fille de Duchesne, Concierge du  
château.*

**LA BAILLIVE**, *Veuve.*

**PIERRE LE NOIR**, *Procureur-Fiscal.*

**DU SELON**, *Fermier.*

*La Scène est dans le Sallon du Château.*



LE

# BON SEIGNEUR.

PROVERBE.

---

SCENE PREMIERE.

HENRIETTE, DU SILLON.

DU SILLON.

**N**ON, ma chere Henriette, vous ne m'aimez pas autant que vous le dites.

HENRIETTE.

C'est-à-dire, que vous aimez mieux me croire coquette.

DU SILLON.

Vous ? Non, je ne le pense pas, je vous le jure; vous êtes trop sage pour cela.

HENRIETTE.

Mais si vous imaginez que je vous trompe.

## DU SILLON.

Je ne crois pas que vous me trompiez ; mais je veux dire que si vous m'aimiez , vous ne vous opposeriez pas au desir que j'ai de vous épouser.

## HENRIETTE.

Eh ! croyez - vous que je ne le desiré pas autant que vous ?

## DU SILLON.

Pourquoi retarder chaque jour de fonder Monsieur Duchesne votre pere sur ce mariage ? Il est concierge du château , il est vrai ; mais nous appartenons au même maître , puisque je suis fermier de Monsieur de Valbon.

## HENRIETTE.

Il est vrai ; mais si mon pere avoit un autre parti en vue , comment ferions - nous ? voilà ce que je crains d'apprendre.

## DU SILLON.

Et s'il n'en a pas , en retardant encore de lui parler , il s'en présentera sûrement. Chaque jour vous devenez plus jolie ; croyez - vous qu'il n'y a que moi qui s'en apperçoive ?

## HENRIETTE.

Je le voudrois au moins.

## DU SILLON.

Vous le voudriez , ma chere Henriette ?



HENRIETTE.

Oui , je ne veux plaire qu'à vous , & toute ma vie.

---

SCENE II.

LA BAILLIVE , HENRIETTE , DU SILLON.

LA BAILLIVE.

OUI , comptez sur cela , Du Sillon.

HENRIETTE.

Comment , Madame la Baillive , que voulez-vous dire ?

LA BAILLIVE.

Que vous souffrez que le Procureur-Fiscal soit amoureux de vous.

HENRIETTE.

Le Procureur-Fiscal ?

LA BAILLIVE.

Oui , Pierre le Noir. Il le dit à tout le monde , il n'y a qu'à moi qu'il veut le cacher ; mais tout se fait , à la fin.

DU SILLON.

Henriette , il seroit vrai ?

HENRIETTE.

Eh ! croyez - vous plutôt Madame la Baillive que moi ?

DU SILLON.

Non, non , j'ai tort, j'en conviens ; & vous avez raison de vous fâcher.

HENRIETTE.

Je ne me fâche pas, Du Sillon ; vous aimez, vous êtes jaloux , on dit que tous les hommes sont comme cela.

DU SILLON.

Non , je ne le suis pas , je vous estime trop pour le devenir jamais. Cependant ne puis-je pas craindre que Pierre le Noir veuille vous épouser, & que votre pere n'y consente ?

LA BAILLIVE.

Oh, ne craignez rien , Du Sillon , je l'attends, moi , Pierre le Noir ; je voudrais qu'il s'avisât de vouloir me devenir infidele , après tout ce qu'il ma promis du vivant du pauvre défunt.

DU SILLON.

Et que vous a-t-il donc promis ?

LA BAILLIVE.

Que si le Bailli venoit à mourir , il m'épouserait : il est mort , il y a six mois , comme vous savez , & je n'attends que la fin de mon deuil pour le forcer de me tenir sa parole.

DU SILLON.

Eh, comment pourriez-vous le forcer ?

LA BAILLIVE.

Vous savez quel est le caractère de Monsieur de Villebon ?

DU SILLON.

Notre maître ? c'est bien le meilleur humain qu'il y ait sur la terre. Il veut que tout soit heureux ici.

LA BAILLIVE.

Oui ; mais il est toujours de l'avis du dernier qui lui parle, & quand Pierre le Noir & le pere d'Henriette lui auront parlé, je lui parlerai, moi, je lui parlerai.

DU SILLON.

Mais pourquoi ne pas lui parler avant eux ?

LA BAILLIVE.

Je vous dis que cela seroit inutile ; & puis songez donc que je suis trop nouvellement veuve pour oser lui montrer le desir de me remarier : laissez moi faire, & comptez sur moi ; d'ailleurs, je vous conseillerai sur cela Du Sillon ; mais il faut bien cacher votre amour à tout le monde.

DU SILLON.

Pourvu que je puisse voir Henriette autant que je le desire, & que je puisse l'assurer que je l'aimerai toujours, je ferai tout ce que vous voudrez.

LA BAILLIVE.

J'entends quelqu'un ; c'est justement Pierre le Noir , venez avec moi , Du Sillon.

---

S C E N E III.

HENRIETTE , PIERRE LE NOIR.

PIERRE LE NOIR.

AH , ah , Madame la Baillive s'en va avec Du Sillon ; cette femme - là aime furieusement les garçons.

HENRIETTE.

C'est bien mal fait à vous , Pierre le Noir , de parler comme cela d'elle.

P. LE NOIR.

Je n'en parle pas par envie , assurément.

HENRIETTE.

La jalousie rend souvent injuste.

P. LE NOIR.

Quoi , vous imaginez que je pourrois en être jaloux !

HENRIETTE.

Mais je n'en serois pas surprise ; quand on doit s'épouser & qu'on s'aime , cela peut arriver , à ce qu'on dit.

P. LE NOIR.

Comment, vous croiriez que je pourrois l'épouser !

HENRIETTE.

Je fais que vous le devez.

P. LE NOIR.

Ah ! cette crainte me charme.

HENRIETTE.

Comment donc , pourquoi ?

P. LE NOIR.

Elle me prouve tout ce que je desirois de savoir.

HENRIETTE.

Mais quoi encore ?

P. LE NOIR.

Que vous m'aimez , enfin. Je n'osois m'en flatter ; mais je n'en puis plus douter. Ah ! ne rougissez pas de me l'avouer , il y a assez longtemps que je ne pense qu'à vous & le jour & la nuit , que je ne suis heureux qu'autant que je vous vois , & que j'ose espérer de vous épouser.

HENRIETTE.

Vous ?

P. LE NOIR.

Oui, moi ; je ne veux plus différer , je regrette tout le temps que j'ai perdu jusqu'à ce moment.

HENRIETTE.

Ne comptez pas que j'y consente jamais.

P. LE NOIR.

Combien je vais être heureux ! Dites-moi, je vous prie, où je pourrai trouver Monsieur de Valbon, Monsieur Duchesne. . . . Mais pourquoi me quittez-vous, Henriette, ma chère Henriette ? Elle est sans doute piquée de ce que je l'ai deviné. Que cette pudeur est charmante ! que la Baillive est éloignée de lui ressembler ! mais voici Monsieur de Valbon, ne perdons pas un instant.

---

S C E N E IV.

M. DE VALBON, P. LE NOIR.

M. DE VALBON.

**A**H ! Pierre le Noir, je suis bien aise de te trouver ici, j'ai à te parler.

P. LE NOIR.

Et moi je suis très-pressé de vous dire une chose très-intéressante, & qui ne pourra que vous plaire, puisque personne n'aime autant que vous à obliger.

M. DE VALBON.

C'est qu'on n'est pas heureux sans cela ; mais

écoute-moi d'abord , après je t'écouterai à mon tour.

P. LE NOIR.

Vous ferez fâché d'avoir différé , Monsieur ; j'en suis sûr ; mais n'importe , je suis fait pour vous obéir.

M. DE VALBON.

J'ai appris qu'il y avoit dans le village une fille & un garçon qui s'aiment depuis long-temps...

P. LE NOIR.

C'est mon histoire que vous dites là.

M. DE VALBON.

Si tu savois que ces malheureux n'étoient pas assez riches pour s'épouser , il falloit donc me le dire , ils seroient mariés , les pauvres gens !

P. LE NOIR.

Je ne fais pas de qui vous voulez parler , & quand je disois à Monsieur que c'étoit mon histoire , cela est très-vrai.

M. DE VALBON.

Je ne te comprends point.

P. LE NOIR.

Vous savez , Monsieur , comme Mademoiselle Henriette est jolie ?

M. DE VALBON.

Oui ; & comme elle est sage , voilà ce dont je

fais le plus de cas, aussi je pense à la mariée, & à quelqu'un qui lui convienne.

P. LE NOIR.

Le parti est tout trouvé.

M. DE VALBON.

Tout de bon ? j'en ferois fort aise. Et connois-je ce parti-là ?

P. LE NOIR.

Sûrement, Monsieur ; car c'est moi, si vous le trouvez bon.

M. DE VALBON.

Toi, Pierre le Noir ?

P. LE NOIR.

Oui, Monsieur, si c'étoit votre bonté de vouloir bien consentir...

M. DE VALBON.

Mais tu n'es pas un trop bon sujet, toi.

P. LE NOIR.

Ah ! Monsieur.

M. DE VALBON.

Il est vrai qu'il ne faut pas écouter les mauvaises langues. Mais Duchesne ne m'en a pas parlé.

P. LE NOIR.

C'est qu'il n'en fait encore rien.

M.



M. DE VALBON.

Il n'en fait rien !

P. LE NOIR.

Non, vraiment.

M. DE VALBON.

Pierre le Noir, je n'aime pas cela ; se faire aimer d'une fille sans l'avis de ses parents, ce n'est pas marcher droit.

P. LE NOIR.

Mais, Monsieur, voulez-vous que j'aille la demander à son pere, sans savoir si je plais à la fille, que le pere la force de consentir à m'épouser, & que si elle ne peut pas m'aimer, je sois cause, pour n'avoir pas eu ce qu'elle pensoit, qu'elle soit malheureuse toute sa vie ?

M. DE VALBON.

Non, non ; c'est penser en honnête homme ; & je ne puis pas trouver à redire à cette conduite.

P. LE NOIR.

Vous voyez bien, Monsieur, que vous m'avez condamné sans m'entendre.

M. DE VALBON.

Allons, j'avois tort. Que faut-il que je fasse pour reparer tout cela ?

P. LE NOIR.

Que vous nous rendiez heureux ;

Tome VIII.

K

M. DE VALBON.

Eh, comment ?

P. LE NOIR.

Le voici. Une fille ne peut pas dire dédaigneusement à son père, j'aime un tel.

M. DE VALBON.

Non.

P. LE NOIR.

Moi, je ne peux aller dire à Monsieur Duchesne non plus, votre fille est amoureuse de moi ?

M. DE VALBON.

Affûrement.

P. LE NOIR.

Mais vous, Monsieur, vous pouvez lui dire : Duchesne, j'ai pensé à marier ta fille. C'est un parti sortable qui lui convient. Il ne pourra que vous avoir obligation de penser à cela, & quand vous lui direz, c'est Pierre le Noir, il vous répondra : Monsieur, ma fille & moi nous ferons tout ce que vous ordonnerez, vous ajouterez : Duchesne, tu m'en donnes ta parole ? Et il la donnera ; ensuite j'irai le trouver de votre part, & cela sera fini tout de suite.

M. DE VALBON.

Mais, vraiment, rien n'est plus aisé ; je ne fais pas comment je n'avois pas pensé à ce mariage-là. Et Henriette l'aime donc ?

P. LE NOIR.

A la folie.

M. DE VALBON.

Pour cela, j'ai grand tort d'être cause que cette pauvre fille languisse, qu'elle soit dans des alarmes, des craintes que l'on a toujours quand on aime.

P. LE NOIR.

Ah ! Monsieur, un bon mariage paiera tout cela.

M. DE VALBON.

Allons, va-t-en. Je vais parler dans le moment à Duchesne ; le voici justement.

---

SCÈNE V.

M. DE VALBON, DUCHESNE.

DUCHESNE.

JE ne viens d'apprendre que dans le moment que Monsieur étoit rentré. J'ai fait ferrer tout le foin, & demain le bois.

M. DE VALBON.

Laissons cela, mon ami, je suis très-content de toi & de tous tes bois, mais cela ne suffit pas, je crains de te paroître ingrat.

DUCHESNE.

Vous, Monsieur ?

M. DE VALBON.

Où, moi, j'en ai encore rien fait pour toi, Duchesne.

Comment, Monsieur, vous me donnez tous les ans une gratification, vous avez fait élever ma fille avec le plus grand soin, &

M. DE VALBON.

Voilà de belles bagatelles : je te dis que j'ai des torts envers vous deux. La voilà grande ta fille ; mais est-elle mariée ?

DUCHESNE.

Ah ! Monsieur, cela ne presse pas.

M. DE VALBON.

Et si cela presse, si je n'y veux pas perdre un moment.

DUCHESNE.

Monsieur est bien bon, rassurez-vous.

M. DE VALBON.

Je ferai les frais de la noce, & je lui donne cent écus de rente en la mariant ; mais il faut que tu consentes à ce mariage-là.

DUCHESNE.

Monsieur est bien le maître.

M. DE VALBON.

Eh bien , consens-tu ?

DUCHESNE.

Je ne peux pas dire non ; mais je voudrois savoir à qui vous la destinez.

M. DE VALBON.

Quoi , je ne te l'ai pas dit ?

DUCHESNE.

Non , Monsieur.

M. DE VALBON.

~~Par bien~~ , je suis un grand étourdi. C'est au Procureur-Fiscal

DUCHESNE.

Pierre le Noir ?

M. DE VALBON.

Oui. C'est moi qui lui ai fait apprendre les affaires ; il a été deux ans chez mon procureur. Il est fort intelligent , il ne réussit pas mal , & je lui augmenterai ses appointements en faveur de ce mariage.

DUCHESNE.

Je ne fais comment remercier Monsieur de toutes ses bontés.

M. DE VALBON.

Il n'est pas question de cela. Tu me donnes ta parole ?

DUCHESNE.

Monfieur peut bien y compter.

M. DE VALBON.

Allons , parles à ta fille ; je vais dans mon cabinet chercher un papier dont j'ai besoin pour ce mariage.

DUCHESNE..

Je ne remercie pas Monfieur de...

M. DE VALBON.

Allons , allons , ne parles pas de cela.

---

## SCENE VI.

DUCHESNE , HENRIETTE.

DUCHESNE.

**H**ENRIETTE ? viens , viens , ma fille ; j'ai une bonne nouvelle à te dire.

HENRIETTE.

Qu'est-ce que c'est , mon pere ?

DUCHESNE.

Si tu favois comme notre Monfieur est bon !

HENRIETTE.

Mais ce n'est pas là une nouvelle , mon pere , nous l'éprouvons tous les jours.

DUCHESNE.

Sans doute ; c'est bien vrai ce que tu dis là.  
Si ta pauvre mere étoit encore vivante , comme  
elle seroit aise , la pauvre femme de ce qui va  
l'arriver.

HENRIETTE.

Ah ! mon pere....

DUCHESNE.

Tu pleures , mon enfant ? tu as bien raison ;  
mais séches tes larmes , le plus beau jour de ta  
vie approche.

HENRIETTE.

Comment donc ?

DUCHESNE.

Croirois-tu que , sans que j'en aie ouvert la  
bouche seulement , c'est notre Monsieur qui y a  
pensé le premier.

HENRIETTE.

Mais à quoi donc ?

DUCHESNE.

A te marier.

HENRIETTE.

A me marier ?

DUCHESNE.

Oui , vraiment ; il te donne cent écus de ren-  
te en mariage , & il augmente les appointements  
de Pierre le Noir.

HENRIETTE.

De Pierre le Noir ? pourquoi faire ?

DUCHESNE.

Pour qu'il t'épouse. Oh , cela fera un bon mariage. Mais qu'as-tu donc , mon enfant ? tu pâlis.

HENRIETTE.

Et vous consentiriez que je sois malheureuse toute ma vie !

DUCHESNE.

Comment donc ?

HENRIETTE.

Je ne saurois souffrir Pierre le Noir.

DUCHESNE.

Pourquoi cela ?

HENRIETTE.

C'est un traître , qui abandonne Madame la Baillive , qu'il a promis d'épouser.

DUCHESNE.

Qui t'a dit cela ?

HENRIETTE.

Elle-même.

DUCHESNE.

Apparemment qu'il ne l'aime plus.

HENRIETTE.

Mais je ne le puis souffrir. Mon pere , je vous en prie , empêchez ce mariage-là , vous en êtes le maître.



DUCHESNE.

Eh non, vraiment, je ne le fais pas; j'ai donné ma parole à Monsieur de Valbon, qui est enchanté de ce mariage.

HENRIETTE.

Il ne sauroit être enchanté de faire mon malheur, il est trop bon pour cela.

DUCHESNE.

Oui; mais en lui résistant nous passerons pour des ingrats.

HENRIETTE.

Non; mon pere, vous en devez être sûr.

DUCHESNE.

Mais que veux-tu que je fasse?

HENRIETTE.

Allez trouver Madame la Baillive, apprenez-lui le dessein de Monsieur de Valbon, elle lui parlera, & il se rendra à ses raisons.

DUCHESNE.

J'y vais. Crois, mon enfant, que mon dessein n'est pas de forcer ton inclination.

HENRIETTE.

Je connois trop votre tendresse pour moi pour n'en pas être sûre; mais, je vous en prie, ne perdez pas de temps.

*S C E N E   V I I .*

*HENRIETTE, M. DE VALBON.*

*M. DE VALBON.*

**A***H ! vous voilà, Henriette ? votre pere vous a-t-il parlé ?*

*HENRIETTE.*

*Oui, Monsieur.*

*M. DE VALBON.*

*Vous devez bien m'en vouloir ?*

*HENRIETTE.*

*Pourquoi donc, Monsieur ?*

*M. DE VALBON.*

*C'est que j'aurois pu vous éviter bien des inquiétudes, bien des peines, & que je ne l'ai pas fait.*

*HENRIETTE.*

*Ah ! Monsieur, vous êtes trop bon !*

*M. DE VALBON.*

*Si j'avois su que vous aimiez, il y a long-temps que vous seriez mariée.*

*HENRIETTE.*

*Quoi, Monsieur, vous auriez consenti...*

M. DE VALBON.

N'en doutez pas.

HENRIETTE.

Que je suis fâchée que mon pere ne soit pas  
ici , & qu'il ne vous entende pas !

M. DE VALBON.

Pourquoi donc ?

HENRIETTE.

Je n'aurois plus rien à craindre.

M. DE VALBON.

Comment , qui peut vous affliger ?

HENRIETTE.

Mon pere croit que vous vous opposerez à  
mon bonheur.

M. DE VALBON.

Votre pere croit cela ? c'est très-mal fait à lui ,  
& je n'entends point . . .

HENRIETTE.

Monfieur , il va venir , dites-le lui donc vous-  
même , & assurez-le bien . . .

M. DE VALBON.

Mais qu'est-ce que cela veut dire ? il ne compte pas davantage sur moi , oh , je vais lui parler.  
Apparemment qu'il a d'autres desseins que les

miens ; je ne souffrirai pas qu'il les exécute. Le  
voici : laissez-moi faire, je vous ferai épouser ce-  
lui que vous aimez.

## SCENE VIII.

HENRIETTE, M. DE VALBON, DU-  
CHESNE, DU SILLON.

M. DE VALBON.

QU'EST-CE que c'est donc que cela , Du-  
chesne, vous voulez vous opposer à ce que je  
desire ?

DUCHESNE.

En vérité, Monsieur...

M. DE VALBON.

Je le trouve fort mauvais ; il ne faut point  
chercher d'excuse ici.

DUCHESNE.

Mais, Monsieur, je ne vous reconnois pas,  
vous qui êtes la bonté même.

M. DE VALBON.

Qu'est-ce qu'il y a là de contraire à ma bonté ?

DUCHESNE.

Que vous voulez me forcer de faire le mal-  
heur d'Henriette.

M. DE VALBON.

Comment, en consentant qu'elle épouse celui qu'elle aime? où est donc le malheur?

M. DUCHESNE.

Si vous voulez qu'elle épouse celui qu'elle aime, elle sera trop heureuse.

M. DE VALBON.

Sûrement, je le veux; ne vous y opposez donc plus.

DUCHESNE.

Moi, je ne m'y oppose point.

M. DE VALBON.

Eh bien, Henriette, soyez donc heureuse, mon enfant, c'est tout ce que je desire.

Mon sieur de toutes ses bontés pour nous.

M. DU SILLON.

Oui, Monsieur, vous allez faire le bonheur de notre vie.

Quoi, c'est vous du Sillon, qu'Henriette aime?

DUCHESNE, HENRIETTE, DU SILLON.

Oui, Monsieur.

Mais Pierre le Noir m'avait dit qu'il en étoit aimé.

DUCHESNE.

C'étoit apparemment le desir, qu'il en avoit, qui le lui faisoit croire.

DU SILLON.

Sûrement ; car Henriette, n'est point trompeuse.

M. DE VALBON.

Duchefne, cela ne change rien à mes arrangements ; au contraire, oui, je remets une année du bail de ma ferme à Du Sillon.

---

S. CENE D E R N I E R E.

M. DE VALBON, HENRIETTE, LA BAILLIVE, DUCHESNE, DU SILLON, P. LE NOIR.

P. LE NOIR.

Monsieur Duchefne, Mademoiselle, Henriette, je vous prie de me pardonner, si je me suis adressé à Monsieur de Valbon pour le prier de seconder mes desirs.

M. DE VALBON.

Tranquillisez-vous, Pierre le Noir, ils ne vous en voudront point ; puisque Henriette épouse Du Sillon.

**P LE NOIR.**

Comment ! . . .

**LA BAILLIVE.**

Allons , petit ingrat , je te pardonne l'infidélité que tu me voulois faire ; mais à condition que tu ne changeras plus.

**M. DE VALBON.**

Ce n'est qu'à cette condition aussi que je n'aurai point de ressentiment de l'injustice qu'il vouloit me faire faire , & que je lui donne toujours ce que je lui avois destiné en épousant Henriette.

**P. LE NOIR.**

Votre bonté , Monsieur , va me corriger pour jamais.



THE JOURNAL OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE



LES



**LES VOISINS**

**ET**

**LES VOISINES.**

**QUATRE-VINGT-DIX-HUITIÈME PROVERBE.**

**P E R S O N N A G E S.**

**M. TUBLEU**, *Peintre en bâtiment.*

**ME. TUBLEU.**

**M. FRANGEOT**, *Fabriqueur de galons.*

**ME. FRANGEOT.**

**M. VARLOPE**, *Menuisier.*

**ME. VARLOPE.**

**M. LE NOIR**, *Fabriqueur de chapeaux.*

**ME. LE NOIR.**

**DAME JEANNE**, *Cuisinière de M. Tubleu.*

**ST. JAQUES**, *Laquais de M. Tubleu.*

**M. LE CREUX**, *Basse-taille à l'Opéra.*

*La Scène est chez M. Tubleu, dans le Fauxbourg  
St. Martin, dans une Salle basse.*



# LES VOISINS

E T

## LES VOISINES.

P R O V E R B E.

---

### S C E N E P R E M I E R E.

ME. FRANGEOT, DAME JEANNE.

DAME JEANNE.

AH ! mon Dieu , Madame Frangeot , je ne savois pas que c'étoit vous qui sonnerez.

ME. FRANGEOT.

Il n'y a pas de mal , Dame Jeanne , il n'y a pas de mal.

DAME JEANNE.

C'est que je vous ai fait un peu attendre , parce que je faisois frire du pain pour des épinards.

ME. FRANGEOT.

Et vous teniez la queue de la poêle, n'est-il pas vrai ?

DAME JEANNE.

Oui, Madame ; & l'on est bien embarrassé, comme dit cet autre.

ME. FRANGEOT.

Est-ce qu'elle n'est pas ici la voisine Tubleu ?

DAME JEANNE.

Non. Si vous voulez vous asseoir, elle va revenir bientôt, car elle est allée aux Boulevards ; il vient de pleuvoir, & elle n'a pas son parapluie.

ME. FRANGEOT.

Et le voisin ?

DAME JEANNE.

Il est allé à Menil-Montant, chez un Procureur, qui veut faire blanchir sa maison de campagne.

ME. FRANGEOT.

Vous avez bien plus d'ouvrage à présent que lorsque vous demeuriez à la Butte St. Roch, & que le voisin Tubleu peignoit des portraits, n'est-ce pas, Dame Jeanne ?

DAME JEANNE.

Ecoutez donc, dans ce temps-là nous nous couchions tous les trois quelquefois sans souper. Quand j'ai vu qu'ils n'avoient guère be-

soin de moi, je les ai quitté, & je suis revenue avec eux quand ils ont été dans ce quartier-ci.

ME. FRANGEOT.

C'est mon mari & moi qui leur ont conseillé d'y venir, & de se mettre dans la grande peinture.

DAME JEANNE.

Ah! dame, vous leur avez donné là un bon conseil; ils font bonne chère à présent.

ME. FRANGEOT.

Aussi je ne reconnois pas là voisine.

DAME JEANNE.

Elle engraisse tous les jours.

ME. FRANGEOT.

Ce n'est pas là ce que je veux dire.

DAME JEANNE.

Ah! j'entends, elle a ses boutons de diamant dès le matin.

ME. FRANGEOT.

On ne peut pas être autrement, il faut bien être habillé; je veux dire qu'elle devient fière.

DAME JEANNE.

Et lui donc? Ah! pardi, il faut voir! & comme ils gâtent leur enfant!

ME. FRANGEOT.

Il est bien laid.

DAME JEANNE.

Dites-leur cela , & allez vous chauffer à leur feu : ils le trouvent bien-joli , eux. La mere lui dit : mon fils , qu'est-ce que tu veux être , quand tu seras grand ? Ambassadeur , maman ; parce que j'aurai un beau carrosse. Il a raison Chouchoux , dit-elle à son mari ; je veux qu'il ait un carrosse quand il sera grand. Eh mais , répond-il , peut-être deux , que fait-on ?

ME. FRANGEOT.

Ils ne disoient pas tout cela à leur Butte St. Roch , à leur quatrieme étage , n'est-ce pas ?

DAME JEANNE.

Ah ! je vous en réponds ; mais les honneurs changent les mœurs , comme dit cet autre.

ME. FRANGEOT.

Ce sont de bonnes gens , & je les aime beaucoup , plus le mari que la femme.

DAME JEANNE.

C'est toujours comme cela , nous autres nous aimons mieux les hommes. Ne leur dites pas tout ce que je viens de vous dire , je ne serois pas bonne à jeter aux chiens. Tenez , quoique ce petit Tubleu soit bien méchant , je l'aime , malgré qu'il m'égratigne toute la journée ; mais je l'ai vu naître , & puis sa mère dit : Il faut bien qu'il s'amuse à quelque chose.

ME. FRANGEOT.

C'est un vilain enfant!

DAME JEANNE.

Il est chez la tante la saïancière ; il leur casse tous les jours quelque chose : ils nous le renverront demain. J'entends quelqu'un ; j'ai oublié de fermer la grille.

ME FRANGEOT.

C'est la voisine Varlope.

DAME JEANNE.

Je m'en vais travailler à mon souper , moi.

---

## SCENE II.

ME. VARLOPE , ME. FRANGEOT.

ME FRANGEOT.

**D'**OU venez-vous comme cela , ma voisine ?

ME. VARLOPE.

Ma voisine , je viens de St. Laurent.

ME. FRANGEOT.

Moi j'aime mieux les Récollets , j'y vais toujours.

ME. VARLOPE.

A cause de votre beau-frere le Récollet.

ME FRANGEOT.

Ne croyez pas que c'est lui que je vais voir, il vient bien chez nous ; & puis les dimanches il prêche toujours ailleurs, on ne le trouve jamais. Où est le voisin ?

ME. VARLOPE.

Mon mari ?

ME. FRANGEOT.

Oui.

ME. VARLOPE.

Bon ! est-ce qu'il ne m'a pas quitté dès deux heures pour aller aux champs Elisées.

ME. FRANGEOT.

Il y va donc toujours ?

ME. VARLOPE.

Plus que je ne voudrois. Ils sont là une troupe qui jouent au cochonet , ou qui parient.

ME. FRANGEOT.

Qu'est-ce que c'est que cela le cochonet ?

ME. VARLOPE.

Vous ne le connoissez pas ? c'est un jeu qu'on joue avec des boules. Je ne voudrois pourtant pas en dire de mal.

ME. FRANGEOT.

Pourquoi donc ?



ME. VARLOPE.

Parce que c'est là que mon mari a fait con-  
noissance avec mon pere.

ME. FRANGEOT.

Oui ?

ME. VARLOPE.

Sûrement ; mon pere est marchand de bois ,  
comme vous savez , & nous demeurions au Rou-  
le : quand il a vu qu'il pourroit avoir un gendre  
menuisier qui lui feroit vendre du bois , il l'a  
amené chez nous ; moi , qui me doutois bien  
pourquoi c'étoit fait , j'en suis devenue amou-  
reuse ; il me venoit voir tous les dimanches , &  
puis nous nous sommes mariés.

ME. FRANGEOT.

Cela s'est fait comme cela ?

ME. VARLOPE.

Oui vraiment.

ME. FRANGEOT.

Il est fort bien le voisin Varlope.

ME. VARLOPE.

Sur-tout depuis qu'il a un habit noir & une  
perruque à nœuds ; c'est moi qui l'ai voulu.

ME. FRANGEOT.

Vous avez bien fait. Il faut soutenir son état.

ME. VARLOPE.

Voilà ce que je lui ai dit. Cela est plus cher ; mais ce sont les pratiques qui paient tout cela.

ME. FRANGEOT.

Sans doute.

ME. VARLOPE.

Et , Dieu merci , il y en a de bonnes à présent , elles sont toutes dans la finance.

ME. FRANGEOT.

Cela est bien heureux , aussi vous devenez une grosse Dame , ma voisine.

ME. VARLOPE.

Ecoutez donc ; je ne me laisse manquer de rien , comme de raison ; mais ce qui m'embarasse , ma voisine , c'est que j'ai acheté un bonnet à la mode , & je ne fais pas le mettre sur ma tête.

ME. FRANGEOT.

C'est qu'il est trop en avant , on ne voit pas assez les cheveux ; & puis ils sont trop plats.

ME. VARLOPE.

Je le fais bien.

ME. FRANGEOT.

Voyez-moi. Il faut avancer les cheveux , & reculer le bonnet. Laissez-moi faire. (*Elle la raccommode.*)

ME. VARLOPE.

C'est que je trouve que l'on a l'air d'un chat fâché, ne trouvez-vous pas, ma voisine ?

ME. FRANGEOT.

On dit que c'est la mode ; tout le monde est comme cela : voyez aux Boulevards.

ME. VARLOPE.

J'en viens.

ME. FRANGEOT.

Y avez-vous vu la voisine Tubleu ?

ME. VARLOPE.

Non.

ME. FRANGEOT.

Elle y est pourtant, à ce que m'a dit Dame Jeanne.

ME. VARLOPE.

A propos, ma voisine, que je vous dise donc : Savez-vous la nouvelle ?

ME. FRANGEOT.

Qu'est-ce que c'est, ma voisine ?

ME. VARLOPE.

Ils ont pris un laquais.

ME. FRANGEOT.

Tout de bon, ma voisine ?

ME. VARLOPE.

Oui, vraiment ; c'est un paysan de la Vil-

lette ; le perruquier lui a mis ses cheveux en queue ce matin pour la première fois.

ME. FRANGEOT.

Ces gens-là se ruineront , ma voisine.

ME. VARLOPE.

Il commencent à avoir de bonnes pratiques , à ce qu'ils disent ; mais ce n'est pas tout.

ME. FRANGEOT.

Comment donc ?

ME. VARLOPE.

La voisine Tubleu apprend à chanter dans la musique.

ME. FRANGEOT.

C'est un conte que vous me faites là.

ME. VARLOPE.

Je vous dis que non , ma voisine ; c'est le frère de ma couturière qui lui montre , il s'appelle Monsieur le Creux , il est à l'opéra : je crois même qu'il soupera ici aujourd'hui avec nous.

ME. FRANGEOT.

Ah ! j'en ferai bien aise ; il faudra le prier de chanter.

ME. VARLOPE.

Tenez , voilà le voisin le Noir , il le connoît bien , lui.

ME. FRANGEOT.

Allons , cela est bon.

SCENE III.

ME. VARLOPE, ME. FRANGEOT, M. LE NOIR.

ME. FRANGEOT.

**E**H bien, mon voisin, où est donc la voisine ?  
M. LE NOIR.

Ma femme ? je n'en fais rien ; je viens de chez un Colonel à qui je fournis des chapeaux ; il m'avoit dit de venir cette après-midi, & il est allé à l'opéra.

ME. VARLOPE.

Mais, en vérité, mon voisin, vous qui fréquentez le beau monde, est-ce qu'on parle comme cela donc ?

M. LE NOIR.

Quoi ! on ne dit pas un Colonel ?

ME. VARLOPE.

Ce n'est pas de cela que je vous parle.

M. LE NOIR.

De quoi donc ?

ME. VARLOPE.

De la voisine.

M. LE NOIR.

Ah ! parce que j'ai dit . . . . Oui , vous avez raison , je devois dire mon épouse. Et votre époux , le voisin Frangeot , pourquoi n'est-il pas ici ? nous commencerions notre piquet.

ME. FRANGEOT.

Il est allé chez un sellier , à qui il fournit des franges & des crépines , il va venir.

M. LE NOIR.

Et le voisin Varlope ?

M. VARLOPE.

Ah ! ne m'en parlez pas , il me fait de ces tours-là tous les dimanches.

M. LE NOIR.

Il faut savoir quels tours , ma voisine ; je voudrois bien vous en faire comme lui , moi.

ME. VARLOPE.

Et n'avez-vous pas la voisine le Noir ?

M. LE NOIR.

C'est parce que je l'ai , que je voudrois en avoir une autre.

ME. FRANGEOT.

Voilà bien comme ils sont , ma voisine , tous ces Messieurs-là. Si nous en disions autant , nous ?

M. LE NOIR.

Oh ! mais dire & faire , il y a loin de l'un à

l'autre, ma voisine, n'est-ce pas ? (*il lui prend la main.*)

ME. FRANGEOT.

Allons, finissez donc, je n'aime pas ces manières-là.

M. LE NOIR.

Ah ! comme elle fait la petite bouche la voisine !

ME. FRANGEOT.

Je vous dis de me laisser.

M. LE NOIR.

Quand je vous aurai embrassé. (*il l'embrasse.*)

ME. FRANGEOT.

Vous voilà bien plus gras.

M. LE NOIR.

Mais je m'en porte mieux toujours. Ah ça, dites-moi un peu où est donc la voisine & le voisin Tubieu ?

ME. VARLOPE.

La voisine est aux Boulevards.

M. LE NOIR.

J'ai envie d'aller au devant d'elle.

ME. VARLOPE.

Cela seroit fort honnête de nous laisser comme cela toutes seules pour aller la chercher : est-ce que nous ne la valons pas bien ?

M. LE NOIR.

Je ne dispute pas le contraire.

MR. FRANGEOT.

Voyez un peu , ma voisine , comme sont les hommes ; il sembloit tout-à-l'heure qu'il étoit amoureux de moi , & à présent il ne pense qu'à la voisine Tubleu.

ME. VARLOPE.

Il va être bien content ; car la voici avec la voisine le Noir , à qui j'ai envie de dire tout cela pour nous venger.

---

## SCÈNE IV.

MR. FRANGEOT , ME. LE NOIR , ME. VARLOPE , ME. TUBLEU , M. LE NOIR.

ME. TUBLEU.

**M**ES voisines , j'ai bien l'honneur de vous souhaiter le bon soir.

MR. FRANGEOT.

Bon soir , ma voisine.

ME. LE NOIR.

Mes voisines , l'une portant l'autre , je vous souhaite bien le bon soir.

M.



M. LE NOIR.

Ah ça , ma voisine Tubleu , il faut que vous m'embrassiez. (*il l'embrasse.*)

ME. TUBLEU.

Allons , dépêchez-vous ; car je suis toute en sueur.

ME. LE NOIR.

Et moi , tu ne me dis rien , ma petite maman ?

M. LE NOIR.

Je te parlerai tantôt.

ME. FRANGEOT.

Si vous saviez , ma voisine , comme il nous a fait enrager le voisin ....

ME. LE NOIR.

Cela est fort joli , Monsieur.

M. LE NOIR.

Allons , ne vas-tu pas te fâcher ? Embrasse-moi.

ME. LE NOIR.

Je ne le veux plus , à présent.

M. LE NOIR.

Si tu fais la fière , tant pis pour toi ,

ME. TUBLEU.

Ah ! mon Dieu , que j'ai chaud !

M. LE NOIR.

D'où venez-vous donc comme ça, ma voisine ?

ME. TUBLEU.

Je viens d'avec la voisine le Noir.

M. LE NOIR.

Ah ! vous verrez qu'elles ont un petit amoureux en ville.

ME. LE NOIR.

Tu le mériterois bien.

ME. TUBLEU.

J'ai dit comme ça, quand mon mari a été parti : il fait beau, j'ai envie d'aller prendre ma voisine le Noir, pour aller aux Boulevards, elle m'attendoit ; nous n'avons pas été plutôt en chemin, qu'il est venu de la pluie, nous avons été bien embarrassées.

M. LE NOIR.

Il falloit vous mettre à couvert.

ME. TUBLEU.

C'est ce que nous avons fait.

ME. LE NOIR.

Et nous avons trouvé un Monsieur bien honnête ; car il vouloit nous payer à chacune une caraffe d'orgeat.

ME. FRANGEOT.

Ah ! je le connois. N'est-ce pas un grand homme en habit rouge, ma voisine ?

ME. LE NOIR.

Je crois oui, ma voisine.

ME. FRANGEOT.

Ah ! il y a long-temps qu'il est amoureux de moi ; il m'attend tous les dimanches aux Retollets pour me donner une chaise.

M. LE NOIR.

Eh bien , vous avez enlevé comme cela à la voisine son amoureux ?

ME. TUBLEU.

Point du tout.

ME. LE NOIR.

Nous lui avons dit : Monsieur, nous vous sommes bien obligées , & nous avons été nous asseoir devant le grand café.

ME. VARLOPE.

J'y vas aussi quelquefois ; mais il y a toujours trop de monde.

ME. LE NOIR.

C'est que vous êtes un peu sauvage , ma voisine.

ME. VARLOPE.

Ce n'est pas cela , je vous assure ; mais c'est que j'aime à être à mon aise.

ME. TUBLEU.

Oh, moi , j'aime mieux n'être pas si bien , & entendre la musique.

ME. FRANGEOT.

A propos , ma voisine , on dit que vous l'apprenez ?

ME. TUBLEU.

Je ne voulois pas qu'on le sût ; mais mon mari a prié mon Maître à souper.

M. LE NOIR.

Eh bien , tant mieux , nous le verrons ; abondance de bien ne nuit pas : plus on est de fous , plus on rit.

ME. TUBLEU.

Mes voisines , j'ai toujours chaud , parce que quand j'ai entendu sonner sept heures , nous sommes revenues tout de suite sans nous arrêter. Voulez-vous boire de la biere ?

ME. LE NOIR.

Cela n'est pas de refus , ma voisine.

M. LE NOIR.

Si elle est bonne , j'en boirai bien aussi.

ME. TUBLEU.

Ah ! je vous en réponds , qu'elle est bonne ; car c'est un brasseur dont mon mari a peint toutes les machines ; qui lui en a fait un quarteau exprès pour lui. (*Elle se leve.*)

M. LE NOIR.

Où voulez-vous donc aller , ma voisine ?

ME. TUBLEU.

Appeller Dame Jeanne , pour qu'elle nous en donne , mon voisin.

M. LE NOIR.

Ah bien , celui-là n'est pas mauvais ; est-ce que vous croyez que je suis manchot des jambes & de la langue , je vais y aller. Laissez , laissez-moi faire.

---

## S C E N E V.

ME. LE NOIR , ME. TUBLEU , ME. VARLOPE , ME. FRANGEOT.

ME. TUBLEU.

**C'**EST un drôle de corps que votre mari , ma voisine.

ME. LE NOIR.

Vous avez bien de la bonté.

ME. FRANGEOT.

Pour moi , il me fait toujours rire.

ME. VARLOPE.

On peut bien dire qu'il n'a pas sa langue dans sa poche.

ME. LE NOIR.

Ah ! Dame, cela n'est pas étonnant ; il a affaire à tout moment à des gens de condition ; c'est là l'agrément de notre état : &c , dis-moi qui tu fréquentes , je te dirai qui tu es.

ME. FRANGEOT.

On voit bien qu'il tient d'eux.

ME. LE NOIR.

Savez-vous qu'il nous vient tous les jours des officiers à la maison.

ME. VARLOPE.

Je n'aimerois pas cela , moi , ils me font peur.

ME. LE NOIR.

C'est que vous n'y êtes pas habituée , ma voisine ; car , moi qui les connois , je vous assure que je les trouve bien polis , ils savent tous très-bien parler aux femmes ; ils ne sont pas comme les autres hommes.

ME. VARLOPE.

Je fais bien que si j'avois une fille , je n'aimerois pas qu'il en vînt chez moi.

ME. LE NOIR.

Vous avez raison , ma voisine , cela fait une différence , une fille n'a pas d'expérience ; mais pour soi , on fait bien ce que l'on a affaire.

ME. FRANGEOT.

Pour moi, je ne m'y fierois pas ; car il y a une de mes amies qui m'a dit qu'il faut bien y prendre garde ; elle prétend qu'il semble qu'ils aient chacun cinq ou six mains , on les trouve toujours par-tout.

ME. TUBLEU.

Ah ! cela est bien vrai ce qu'elle dit la voisine ; j'ai fait un voyage à Valenciennes , & je les ai trouvés comme cela ; mais cela n'empêche pas qu'ils ne soient fort aimables.

---

## S C E N E VI.

ME. LE NOIR , ME. FRANGEOT , ME. VARLOPE , ME. TUBLEU , M. LE NOIR , M. VARLOPE.

M. LE NOIR.

**T**ENEZ , voilà le voisin Varlope & de la biere qui vont vous arriver.

M. VARLOPE.

Mes voisines , j'ai bien l'honneur de vous souhaiter le bon soir.

ME. TUBLEU.

Ah ! bon soir , mon voisin ; vous boirez bien un verre de biere avec nous ?

M. VARLOPE.

Je vous demande pardon , ma voisine , je n'ai pas de soif. Et ce piquet , quand est -ce que nous commençons , mon voisin ?

M. LE NOIR.

Eh ! pardi , tout-à-l'heure , je t'attends.

ME. TUBLEU.

Attendez , mes voisins , je vais vous donner des cartes.

M. LE NOIR.

Dites où ce qu'elles sont tant seulement , ma voisine , vous n'avez que faire de vous remuer.

ME. TUBLEU.

Tenez , dans la petite armoire , à côté de la cheminée ; vous trouverez aussi la bourse aux jettons.

M. LE NOIR.

Eh bien , c'est bon cela , ma voisine , voilà ce qui s'appelle savoir parler , vous ne mourrez pas sans confession.

ME. TUBLEU.

Mais cette biere ne vient pas. Voilà comme est Dame Jeanne.



SCENE VII.

ME. VARLOPE, ME. TUBLEU, ME. LE  
NOIR, ME. FRANGEOT, M. VARLOPE,  
M. LE NOIR, DAME JEANNE.

DAME JEANNE.

**M**'Y voilà, tout à l'heure.

M. LE NOIR.

Allons, voifin, voyons à qui c'est à faire.

M. VARLOPE.

Tiens, c'est à toi.

M. LE NOIR.

C'est bon ; tu me dois trois parties de dimanche.

M. VARLOPE.

Est-ce que nous n'avons pas joué le tout, que j'ai gagné ?

M. LE NOIR.

Tu as gagné ?

M. VARLOPE.

Sûrement.

M. LE NOIR.

Voifin, tu nous en coules là.

ME. TUBLEU , *se levant.*

Dame Jeanne ?

DAME JEANNE , *portant de la biere & des verres.*

Eh, mais dame, je ne peux pas tout faire ; je ne suis pas comme Michel Morin , qui sonne les cloches & qui va à la procession. Je ne peux pas faire votre souper & aller à la cave.

ME. FRANGEOT.

Elle a raison Dame Jeanne , ma voisine.

ME. TUBLEU.

Mais où est ce petit garçon ?

DAME JEANNE.

St. Jacques ? Est-ce que je fais , moi ? Il a dit qu'il alloit voir son pere à la Villette. Ah ça , vous verserez bien votre biere ; je m'en retourne voir si l'éclanche ne brûle pas ; car le tourne-broche s'arrête à tout moment.

ME. LE NOIR.

Allez , allez , Dame Jeanne. Viens donc , Monsieur le Noir.

M. LE NOIR.

Eh , attendez , ma voisine , je vais vous verser à boire ; le voisin Varlope attendra bien ,

ME. TUBLEU.

Ne quittez pas votre jeu ,

M. LE NOIR.

Laissez-moi faire , ma voisine ; allons , à vous  
premièrement.

ME. TUBLEU.

Donnez à la voisine.

ME. LE NOIR, *prenant un verre.*

Non , non , à vous , ma voisine.

ME. TUBLEU.

Mes voisines , en voulez-vous ?

ME. FRANGEOT.

Non pas , moi.

ME. VARLOPE.

Ni moi non plus , ma voisine.

M. LE NOIR.

Allons , prenez toujours. Je m'en vais boire à  
votre santé ; permettez-vous que je choque avec  
vous.

ME. TUBLEU, *choquant.*

Vous me faites bien de l'honneur , mon voisin.

ME. LE NOIR.

Et moi donc , la petite maman.

M. VARLOPE.

Eh bien , as-tu bientôt fini , toi , voisin ?

M. LE NOIR, *s'essuyant la bouche sur sa manche.*

M'y voilà , m'y voilà.

M. VARLOPE.

Tiens , une quinte en cœur quinze , & cinq de point valent vingt auprès de Fontainebleau ; & puis trois valets.

M. LE NOIR.

Oui , gringalet. Le diable t'emporte.

ME. TUBLEU.

J'avois bien soif toujours ; en voulez - vous encore , ma voisine ?

ME. LE NOIR.

Non , la biere est trop nourrissante ; je ne pourrois pas souper.

M. LE NOIR.

Mon épouse a de la prévoyance , comme vous voyez , ma voisine.

ME. LE NOIR.

• Allons , allons , tais-toi , ma petite maman , songe à ton jeu.

M. LE NOIR.

J'y songe aussi ; je suis comme toi , je pense à tout.



SCENE VIII.

ME. TUBLEU, ME. FRANGEOT, ME. VARLOPE, ME. LE NOIR, M. LE NOIR, M. VARLOPE, ST. JAKUES.

ME. TUBLEU.

AH! voilà St. Jaques. D'où venez-vous comme cela si tard?

ST. JAKUES.

Je venons de la Villette, où j'ons été voir mon père, Madame Tubieu.

ME. TUBLEU.

Vous l'avez vu hier?

ST. JAKUES.

Oui; mais j'ons été lui montrer mes cheveux en queue, qu'il n'avoit pas encore vus.

ME. TUBLEU.

Il falloit donc revenir tout de suite.

ST. JAKUES.

Je ne pouvions pas, parce que j'ons tiré à l'oie.

ME. TUBLEU.

Je ne veux plus que vous sortiez comme cela sans ma permission, entendez-vous, St. Jaques?

ST. JAKUES.

Eh bien Madame Tubleu , je ne le ferons plus :

ME. TUBLEU.

Il faut dire Madame tout court , & je ne le ferai plus : vous êtes à la ville , il ne faut plus parler en paysan.

ST. JAKUES.

Oh ! je parlerons tout de même que vous voudrez , Madame Tubleu.

M. LE NOIR.

Il se corrige bien St. Jaques , ma voisine.

ME. TUBLEU.

Allons , emportez tout cela , & prenez garde de rien casser.

ST. JAKUES.

Si cela tombe , je le ramasserons.

M. LE NOIR.

Fort bien , ami.

ST. JAKUES.

Ah ! Monsieur , je sors bien vot serviteur.

ME. TUBLEU.

Mais il ne faut pas mettre son chapeau dans la maison.

ST. JAKUES.

Je ne pouvons pas tenir tout cela , & puis encore mon chapeau avec.

ME. TUBLEU.

Allons , allez-vous-en , & laissez votre chapeau à la porte.

ST. JAQUES.

Oui , & on me le prendra.

ME. TUBLEU.

Eh , non , à la porte de la salle.

---

S C E N E IX.

ME. TUBLEU , ME. FRANGEOT , ME. LE NOIR , ME. VARLOPE , M. LE NOIR , M. VARLOPE.

M. LE NOIR.

**V**ous avez là un laquais bien dégourdi , ma voisine.

ME. TUBLEU.

Ah ! taisez-vous donc , mon voisin ; je ne peux pas souffrir qu'on appelle un homme comme cela.

M. LE NOIR.

C'est pourtant là comme les appellent les gens de condition.

ME. TUBLEU.

Je ne crois pas cela.

M. LE NOIR, *montrant un mémoire.*

Eh pardi, tenez, voyez ce mémoire-là ; lisez ici : un chapeau pour le cocher de Monsieur le Comte ; plus , trois chapeaux pour ses laquais.

ME. TUBLEU.

Oh bien, je ne dirai jamais mon laquais , ni ma servante.

ME. VARLOPE.

Ni moi non plus , je ne dis pas ma servante.

ME. LE NOIR.

Comment donc faut-il dire, ma cuisinière ?

ME. TUBLEU.

Non , ma domestique , & un homme mon domestique.

M. LE NOIR.

Je ne crois pas cela , ma voisine.



SCENE



SCENE X.

ME. TUBLEU, ME. FRANGEOT, ME. VAR-  
LOPE, ME. LE NOIR, M. LE NOIR,  
M. VARLOPE, M. LE CREUX.

ME. TUBLEU.

**I**L y a quelqu'un là, je crois.

M. LE CREUX, *avec une voix de basse-taille*  
Peut-on entrer ?

ME. TUBLEU.

Ah ! c'est Monsieur le Creux.

M. LE CREUX.

Oui, Madame. Messieurs, Mesdames, j'ai bien  
l'honneur de vous souhaiter le bon soir.

M. LE NOIR.

Ah ! tenez Monsieur le Creux décidera ce que  
nous disions tout à l'heure. Vous en rapporterez-  
vous à lui, ma voisine ?

ME. TUBLEU.

Oui, mon voisin.

M. LE CREUX.

Madame, vous me faites bien de l'honneur.  
Qu'est-ce que c'est, de quoi s'agit-il ?

*Tome VIII.*

N

M. LE NOIR.

De savoir si l'on doit dire mon laquais , ou mon domestique.

M. LE CREUX.

Moi , je dirais mon garçon.

ME. TUBLEU.

Ecoutez , mon voisin , j'aime mieux cela.

M. LE NOIR.

Monfieur le Creux peut avoir raison , il connoît le monde.

M. LE CREUX.

Monfieur a bien de la bonté ; il est vrai que nous en voyons un peu , nous autres , sur-tout les jours d'opéra.

M. VARLOPE.

Venez - vous de l'opéra à présent , Monfieur le Creux ?

M. LE CREUX.

Oui , Monfieur.

ME. LE NOIR.

Il y en a donc eu aujourd'hui ?

M. LE CREUX.

Oui , Madame ; tous les dimanches , les mardis , les vendredis , & pendant six mois les jeudis.

ME. VARLOPE.

Et vous chantez tous ces jours-là , Monfieur ?

M. LE CREUX.

Oui, Madame, dans tous les actes.

ME. FRANGEOT.

Mon voisin le Noir, dites donc à Monsieur ce que nous disions tout à l'heure, quand on nous a dit qu'il souperoit ici.

M. LE NOIR.

Quoi donc, ma voisine ?

ME. FRANGEOT.

Vous savez bien.

M. LE NOIR.

Ah ! je m'en souviens. Monsieur le Creux, c'est que ces Dames voudroient bien vous entendre chanter.

M. LE CREUX.

Mesdames, vous me faites bien de l'honneur. Que voulez-vous que je chante ?

ME. VARLOPE.

Tout ce que vous voudrez.

ME. TUBLEU.

Monsieur, ce que vous avez chanté aujourd'hui, par exemple.

ME. FRANGEOT.

Oui ; ce fera comme si nous avions été à l'opéra.

M. LE CREUX *prélude.*

Ta, ta, ta, ta, ta, ta, ta. (*Il chante la basse  
d'un chœur, & il compte les pauses.*)

Loin de nos bois,

Un deux.

Àfyles de la paix,

Un deux trois quatre.

Portez vos feux,

Un deux.

Portez vos traits,

Un deux.

Dieux trompeurs de Cythere,

Un deux trois quatre.

Loin de nos bois...

Un deux.

Àfyles de la paix...

Un deux trois quatre.

Portez vos feux...

Un deux.

Portez vos traits...

Un deux.

Dieux trompeur...

Un deux.

De Cythere.

ME. LE NOIR.

Ah ! que c'est bien chanté, ma voisine !

ME. TUBLEU.

Oui, fort bien, ma voisine. Je ne comprends

pas comment les hommes ont comme cela une si grosse voix.

M. LE NOIR.

C'est la différence du sexe, ma voisine, entendez-vous ?

ME. TUBLEU.

J'entends bien ; mais c'est que je ne comprends pas...

M. LE CREUX.

Cela est pourtant bien vrai ; car il y a des hommes qui n'ont la voix claire qu'à cause de la différence...

ME. TUBLEU.

De la différence ?...

M. LE CREUX.

Monsieur le Noir entend bien ce que je veux dire.

ME. FRANGEOT.

Dites donc, mon voisin ?

M. LE NOIR.

Cela ne vous regarde pas, ma voisine, vous n'avez rien à faire là, n'est-ce pas, Monsieur le Creux ? (*il rit.*)

M. LE CREUX.

Oui, Monsieur, vous avez raison. (*il rit gros.*)

ME. TUBLEU.

Ma voisine, ne trouvez-vous pas les hommes

bien insupportables ? ils se moquent de nous quand nous ne savons pas quelque chose , & ils ne veulent pas nous l'apprendre quand nous leur demandons de nous l'expliquer.

ME. LE NOIR.

Ah ! ne m'en parlez pas. Parlons plutôt de la belle voix de Monsieur.

M. LE CREUX.

Madame , vous avez bien de la bonté.

ME. LE NOIR.

Je voudrais bien que mes enfants eussent de la voix comme cela.

M. LE NOIR.

Oui , ta fille , par exemple.

ME. LE NOIR.

Non ; mais Noiron aimera la musique , je crois ; car il fait bien du bruit toute la journée.

ME. FRANGEOT.

Et ma fille à moi , ma voisine , elle fait toutes les chansons de sa amie.

M. LE CREUX.

C'est ce que nous appellons avoir des dispositions pour la musique , Madame.

ME. TUBLEU.

Il faut lui faire apprendre , ma voisine , & par Monsieur le Creux , qui montre fort bien.

ME. FRANGEOT.

C'est à quoi je pensois , pour quand elle ne sera plus nouée.

M. LE NOIR.

Ah ! voilà enfin le voisin Tubieu.

---

S C E N E X I.

ME. TUBLEU , ME. FRANGEOT , ME. LE NOIR , ME. VARLOPE , M. TUBLEU , M. LE NOIR , M. VARLOPE , M. LE CREUX.

M. LE NOIR.

P ARBLEU , tu te fais bien attendre , voisin.

M. TUBLEU.

Dame , ce n'est pas ma faute. Mes voisines , je vous souhaite bien le bon soir.

ME. LE NOIR.

Bon soir , mon voisin.

M. TUBLEU.

Allons , tenez , voilà comme on dit bon soir.  
( il l'embrasse , ainsi que Madame Frangeot & Madame Varlope. )

ME. VARLOPE,

Finissez donc.

M. TUBLEU.

Je ne fais que commencer. .

ME. FRANGEOT,

En voilà assez.

ME. TUBLEU.

Et moi , Choux-choux , tu ne me dis rien ?

M. TUBLEU.

Allons , tiens. (*il tend la joue.*)

ME. TUBLEU.

Est-ce comme cela ?

M. TUBLEU.

Allons , finis. (*Madame Tubléu l'embrasse cinq ou six fois.*) Eh ! voilà le voisin Varlope !

M. LE NOIR.

Oui , vraiment , qui me gagne deux parties.

M. TUBLEU.

Monsieur le Creux , vous êtes un honnête homme de ne pas nous avoir manqué de parole.

M. LE CREUX.

Monsieur , assurément , je n'avois garde,

M. TUBLEU.

Où est donc le voisin Frangeot ?



ME. FRANGEOT.

Je ne fais pas ce qu'il est devenu depuis quatre heures.

M. TUBLEU.

Il vous abandonne, ma voisine, il ne faut pas souffrir cela; si vous voulez, je vous vengerai.

ME. FRANGEOT.

N'avez-vous pas votre épouse?

M. TUBLEU.

Bon ! c'est le pain quotidien.

ME. TUBLEU, *l'embrassant.*

Qu'est-ce que c'est donc que ce coquin, là ? c'est fort joli, Monsieur ! Dis donc, Choux-choux, d'où viens-tu si tard ?

M. TUBLEU.

Si tard, si tard ! je viens de faire une bonne affaire.

M. LE NOIR, *se levant.*

Qu'est-ce que c'est ?

ME. TUBLEU.

Dis à moi, Choux-choux.

M. TUBLEU.

Tu fais bien ce Procureur de Meull-Monrant, Monsieur de la Grosse ?

ME. TUBLEU.

Eh bien ?

M. TUBLEU.

Je vas repeindre sa maison en dehors à la manière Italienne ; elle est fort petite , &c pour cela il me donne un bon cheval de cabriolet.

ME. TUBLEU.

Eh bien , c'est bon cela.

ME. FRANGEOT.

Vous allez avoir un cabriolet , ma voisine ?

ME. TUBLEU , *se redressant.*

Oui , ma voisine.

M. TUBLEU.

Oui , mais c'est moi qui m'en servirai ; parce que je vais avoir beaucoup d'affaires.

ME. TUBLEU.

Oui ; mais j'irai dedans les dimanches , n'est-ce pas , mon Choux-choux ?

M. TUBLEU.

Oui , oui.

ME. TUBLEU.

Voilà pourquoi nous avons pris St. Jaques , parce qu'il fait panser les chevaux .

M. LE NOIR.

Eh ! quelles affaires auras-tu donc tant , voisin ?

M. TUBLEU.

Premièrement , toutes les maisons que va faire bâtir Monsieur d'Orbon , voisin.

M. LE NOIR.

Cet homme si riche ?

M. TUBLEU.

Oui , & puis beaucoup de pratiques qu'il doit me donner , dont il y en a beaucoup à la campagne.

ME. VARLOPE , à *Me. Frangeot.*

Mais s'il va tant à la campagne , la voisine ne se servira pas du cabriolet.

ME. TUBLEU.

Pardonnez-moi , mes voisines ; puisque nous avons St. Jacques , il pourra panser aussi bien deux chevaux qu'un seul.

ME. FRANGEOT.

Vous avez raison , ma voisine ; mais en ce cas-là j'aimerois autant avoir un carrosse , il ne vous en coûteroit pas davantage.

ME. TUBLEU.

Que dis-tu à cela , Choux-choux ?

M. TUBLEU.

C'est assez bien dit.

ME. LE NOIR.

Et St. Jacques vous serviroit de cocher , mon voisin.

M. TUBLEU.

Il faudra donc que j'achete un carrosse, au lieu d'un cabriolet ?

M. LE NOIR.

Sans doute, voisin ; il n'y a qu'à prendre un carrosse d'hafard, il ne coûtera pas davantage qu'un cabriolet tout neuf.

M. TUBLEU.

Tu le crois, voisin ?

M. LE NOIR.

Sûrement. Eh ! tiens, le voisin Frangeot a un sellier de sa connoissance, il pourra t'en faire avoir un à bon marché.

ME. FRANGEOT.

J'en fais mon affaire, moi, voisin.

M. TUBLEU.

Je vous suis obligé, voisine.

ME. FRANGEOT.

Mais c'est à condition que j'irai dans le carrosse.

M. TUBLEU.

Je vous en prierai, voisine.

ME. LE NOIR.

Et moi, voisine ?

ME. TUBLEU.

Sûrement , & la voisine Varlope aussi ; allons , mes voisines , montez donc.

ME. FRANGEOT.

Je n'en ferai rien , ma voisine , après vous.

ME. TUBLEU.

La voiture est à moi , allons mes voisines , mettez-vous donc sur le derrière , sans façon.

M. LE NOIR.

Oui , à terre , vous ne tomberez pas de bien haut.

ME. LE NOIR.

Ah ! mon Dieu , le drôle de corps !

M. VARLOPE.

Et moi , où me mettrai-je , voisine ?

M. LE NOIR.

Sur le derrière aussi , après ces Dames , en dehors.

M. VARLOPE.

J'aime mieux aller à pied , ma voisine.

M. LE NOIR.

Eh bien , tu iras , il ne faut rien pour cela , voisin.

ME. TUBLEU.

Il me semble déjà que je me vois passer dans

mon carrosse, mes voisines. Je vous menerai aussi, Monsieur le Creux.

M. LE CREUX.

Madame, vous avez bien de la bonté.

M. LE NOIR.

Attendez donc, ma voisine, n'allez pas si vite, vous allez nous écraser. Attends donc, St. Jaques, veux-tu bien t'arrêter?

M. TUBLEU.

Allons, finis donc, toi, voisin.

M. LE NOIR.

Mais c'est que je veux empêcher St. Jaques de crever tes chevaux.



SCÈNE XII.

ME. LE NOIR, ME. TUBLEU, ME. VAR-  
LOPE, ME. FRANGEOT, M. TUBLEU,  
M. LE NOIR, M. FRANGEOT, M. VAR-  
LOPE, M. LE CREUX.

ME. FRANGEOT.

**E**H bien, eh bien, qu'est-ce que c'est donc  
que tout ce train-là ? je m'en vais aller cher-  
cher le Commissaire, moi.

ME. FRANGEOT.

Ecoutes, écoutes donc, la poule.

M. FRANGEOT.

Voyons, qu'est-ce qu'il y a ?

M. LE NOIR.

C'est que tu peux rendre un grand service au  
voisin & à la voisine Tubleu.

M. FRANGEOT.

Je ne demande pas mieux.

M. LE NOIR.

Je savais bien, moi, qu'il feroit ton affaire,  
voisin.

M. FRANGEOT.

Allons, dites donc

ME FRANGEOT.

La poule, j'ai dit au voisin que tu connoissois un sellier.

M. FRANGEOT.

Et un bon, je peux m'en vanter. Eh ! tiens, voisin, je sors de chez lui tout à l'heure.

ME FRANGEOT.

Voilà ce que j'ai dit. C'est que le voisin voudroit avoir un bon carrosse d'hasard.

M. FRANGEOT.

Pour qui ?

ME. TUBLEU.

Pour nous, mon voisin.

M. FRANGEOT.

Allons donc, ma voisine ; pourquoi vous moquez-vous de moi comme cela ?

M. LE NOIR.

Elle ne se moque pas de toi, voisin ; ils ont déjà un cheval & un cocher.

M. FRANGEOT.

Tout de bon ? vous avez donc fait fortune, voisin ?

M. TUBLEU.

Mais, enfin ....

M.



M. LE NOIR.

Ce n'est pas ton affaire. Dis seulement si tu pourras leur faire avoir un carrosse d'hasard ?

M. FRANGEOT.

Je m'en vante , & il y a pour cela une bien bonne occasion.

ME. TUBLEU.

Laquelle , mon voisin ?

M. FRANGEOT.

C'est , ma voisine , celle d'une pratique du sellier en question , qui vient de mourir , & qui avoit cinq ou six voitures fort bonnes.

M. TUBLEU.

Tout de bon , voisin ?

M. FRANGEOT.

Oui , je viens de voir son billet d'enterrement.

ME. TUBLEU.

Cela est trop heureux , Choux-choux !

M. LE NOIR.

Et comment s'appelle ce vivant-là , qui vient de mourir comme cela tout exprès ?

M. FRANGEOT.

C'étoit un homme fort riche. Attendez que  
*Tome VIII.*

O

je me souviens de son nom. Ah ! c'est Monsieur d'Orson.

M. TUBLEU, *s'écriant.*

Monsieur d'Orson est mort ?

M. FRANGEOT.

Je te dis que j'en suis sûr, voisin.

ME. FRANGEOT.

Qu'est-ce que tu dis donc là, la poule ?

M. FRANGEOT.

Ce que je fais. Oh ! je leur ferai faire un bon marché ; ils peuvent compter sur moi.

M. TUBLEU.

Voilà un grand malheur !

M. FRANGEOT.

Qu'est-ce qu'il a donc lui ?

M. VARLOPE.

Voisin, je crois que nous n'avons plus besoin de ta protection.

M. FRANGEOT.

Pourquoi donc ?

M. LE NOIR, à M. Tubieu.

Voisin, je te conseille de vendre ton cheval de cabriolet.

M. FRANGEOT.

Mais je n'entends rien à tout cela.

M. LE NOIR.

On te l'expliquera, voisin. Tu viens de verser là une voiture où étoit la voisine Frangeot & toutes les voisines ; tu es un grand mal-droit.

---

## SCÈNE DERNIÈRE.

ME. TUBLEU, ME. FRANGEOT, ME. VARLOPE, ME. LE NOIR, M. TUBLEU, M. FRANGEOT, M. VARLOPE, M. LE NOIR, M. LE CREUX, ST. JAQUES.

ST. JAQUES.

MADAME Tubieu, Dame Jeanné dit comme cela que vous veniez souper tout-à-l'heure, tout-à-l'heure.

ME. TUBLEU.

Ah ! je n'ai plus d'appétit.

M. LE NOIR.

Bon, bon, ma voisine, venez-vous-en boire

à la santé du mort ; il est peut-être causé que vous ne manquerez jamais d'avoir de quoi vivre.

ME. TUBLEU.

Mes voisines , voulez - vous bien passer là-dedans ?

M. LE NOIR.

Eh bien , n'allez - vous pas faire des façons comme pour monter en carrosse ?

ME. LE NOIR.

Allons , ne ris donc pas , la petite maman.

M. LE NOIR.

Passe , toi Monsieur le Creux , nous vous menerons à pied ; ne vous embarrassez pas , passez toujours , & chantez ; moquez-vous de cela.

M. TUBLEU.

Voisin , j'ai envie de rester ici tout seul.

M. LE NOIR.

Parce que tu n'as pas de carrosse ? nous te prêterons les nôtres , ce sera tout de même , marche toujours.

M. FRANGEOT.

Voisin , tu m'expliqueras donc tout cela ?

M. LE NOIR.

Pardi cela ne sera pas bien difficile. Les

choses ne peuvent pas toujours durer. Tu nous a mis tous à pied ; c'est-à-dire , chacun à sa place.

**ME. FRANGEOT.**

Eh bien , je n'ai donc pas fait de mal ?

**M. LE NOIR.**

Non , non , voisin , tranquillise-toi ; la tête vouloit faire reposer les pieds , & elle auroit fait reposer les dents.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO



**PERSIFLEUR.**

**QUATRE-VINGT-DIX-NEUVIEME PROVERBE.**

**P E R S O N N A G E S.****LA MARQUISE DE SÉVANE.****LA BARONE DE RIANVILLE.****LE COMTE DE MOQUART.****LE COMMANDEUR DE ST. GATIEN.**

*La Scène est à la Campagne , chez la Marquise  
de Sévane.*





L E

# PERSIFLEUR.

P R O V E R B E.

---

S C E N E P R E M I E R E.

LA MARQUISE , LE COMMANDEUR.

LA MARQUISE.

**Q**U'AVEZ-vous fait du Comte , Com-  
mandeur ?

LE COMMANDEUR.

Je crois qu'il se promène.

LA MARQUISE.

Ah ! j'en suis bien aise ; parce qu'il me dira  
comment il aura trouvé tout ce que j'ai fait dans  
mes jardins & mon parc.

LE COMMANDEUR.

Vous croyez qu'il vous le dira ?

LA MARQUISE.

Sûrement. Pourquoi pas ?

LE COMMANDEUR.

Mais ferez-vous au vrai ce qu'il pensera ?

LA MARQUISE.

Je n'en doute pas, Je fais bien que vous croyez qu'il persifle toujours.

LE COMMANDEUR.

Je ne l'ai jamais entendu parler autrement.

LA MARQUISE.

C'est que vous ne l'avez pas vu avec moi.

LE COMMANDEUR.

Non, encore hier à souper.

LA MARQUISE.

Il ne parloit pas sérieusement ; & puis les gens que nous avions dément excellents, ils vouloient être loués, il les a servis selon leur goût.

LE COMMANDEUR.

C'est-à-dire, qu'il s'est bien amusé à leurs dépens.

LA MARQUISE.

Allons, vous lui en voulez.

LE COMMANDEUR.

Moi ? je vous jure que non, au contraire ; mais j'ai été plus de trois ans à me faire à son

ton , & quelquefois même encore il m'embar-  
raße ; mais comme il m'a donné des preuves  
très-fortes de son amitié , elles m'ont rassuré.

LA MARQUISE. Et

Vous l'aimez donc ?

LE COMMANDEUR.

Beaucoup. Et je lui ai fait souvent des repro-  
ches de cette diable d'habitude , qui empêche  
de savoir réellement ce qu'il pense.

LA MARQUISE.

C'est votre défiance , ordinaire qui fait que  
vous lui trouvez ce défaut.

LE COMMANDEUR.

Voilà bien les femmes ; quand on n'est pas  
de leur avis sur les hommes qu'elles protègent ,  
elles vous trouvent des torts.

LA MARQUISE.

Torts ou non , si vous aimez le Comte , vous  
devez approuver mon projet.

LE COMMANDEUR.

Quel est-il ?

LA MARQUISE.

De le marier.

LE COMMANDEUR.

A propos de quoi ?

LA MARQUISE.

Parce que je fais qu'il s'ennuie d'être garçon.

LE COMMANDEUR.

Il vous l'a dit ?

LA MARQUISE.

Oui, très-souvent.

LE COMMANDEUR.

Et vous le croyez ?

LA MARQUISE.

Sûrement. En vérité, Commandeur, vous m'impatientez.

LE COMMANDEUR.

Ce n'est pas mon dessein. Poursuivez : à quoi le destinez-vous ?

LA MARQUISE.

A la Baronne de Rianville.

LE COMMANDEUR.

Elle ne plaira pas au Comte.

LA MARQUISE.

Pourquoi cela ? c'est une femme très-aimable.

LE COMMANDEUR.

Si vous voulez. Vous la trouvez aimable, parce qu'elle rit toujours ; & moi je vous réponds qu'elle ne rit que par décontenance.

**LA MARQUISE.**

Cela ne fait rien ; elle est gaie au moins.

**LE COMMANDEUR.**

Voilà encore ce que je ne vous accorde pas.

**LA MARQUISE.**

Vous êtes bien contrariant aujourd'hui !

**LE COMMANDEUR.**

Eh bien, vous verrez s'il ne faudra pas que je me mêle de ce mariage-là pour qu'il réussisse ; je ne vous en dis pas davantage , parce que vous diriez encore que j'en veux à la Baronne.

**LA MARQUISE:**

J'entends le Comte, vous allez voir s'il me persiflera.

**LE COMMANDEUR.**

Oh que non, il n'osera jamais.

**LA MARQUISE.**

Je me garderai bien de lui dire tout ce que vous pensez de la Baronne.



## SCÈNE II.

LA MARQUISE, LE COMTE, LE COMMANDEUR.

LA MARQUISE.

**E**st bien, Comte, vous venez de vous promener ; vous allez me dire comment vous trouvez mon parc.

LE COMTE.

Je le trouve admirable !

LA MARQUISE.

Connoissiez-vous les jardins à l'Angloise ?

LE COMTE.

J'en avois entendu parler ; & je crois que les jardins à l'Angloise de France sont beaucoup plus beaux que ceux d'Angleterre.

LA MARQUISE.

Tout cela d'après ce que vous venez de voir ?

LE COMTE.

Sûrement.

LA MARQUISE.

Pour moi , je suis persuadée que le centre du goût est en Angleterre.

LE COMTE.

Voilà ce que j'avois toujours pensé.

LA MARQUISE.

Réellement ? je suis bien aise de me rencontrer ainsi avec vous. Voyons ce qui vous a le plus frappé dans mon parc ?

LE COMTE.

Tout.

LA MARQUISE.

Comment tout ?

LE COMTE.

Votre gazon, qui contient tout le parc.

LA MARQUISE.

Oui, oui, vous avez raison ; je ne veux marcher que sur de la verdure.

LE COMTE.

On ne sauroit mieux penser ; rien n'égale les gazons pour donner de l'ombre.

LA MARQUISE.

Rien n'est plus frais.

LE COMTE.

C'est ce que je vous dis. Vous aviez de grands arbres touffus qui couvroient tout ; on ne savoit où se mettre à l'abri.

LA MARQUISE.

Oh ! j'ai fait couper tout cela, j'ai tout rajeuni.

LE COMTE.

Oui , ces arbres sans tête qui courent les uns après les autres sur vos gazons , sont charmants !

LA MARQUISE.

Délicieux ! vous verrez , quand ils seront venus.

LE COMTE.

Ces tombes de fleurs que l'on rencontre par-ci , par-là sur vos gazons , m'ont fait un plaisir à quoi l'on n'est pas accoutumé.

LA MARQUISE.

Et mes montagnes ?

LE COMTE.

Charmautes ! la vue passe par-dessus , rien n'est plus commode ! Voilà ce que j'ai trouvé de mieux imaginé dans ces sortes de jardins-là.

LA MARQUISE.

Vous ne me parlez pas de mes arbres étrangers , de mes arbres verts.

LE COMTE.

Il n'y a rien comme cela !

LA MARQUISE

Je suis bien aise que vous en soyez content.

LE COMTE.

Comment ne le ferois - je pas ? cela vous agrandit , vous élève au-dessus de tout le monde !

LA



LA MARQUISE.

Comment cela , Comte ? je ne comprends pas bien.

LE COMTE.

Vous savez que les pins , les sapins , tous ces arbres-là , dans leur pays , touchent les cieux , qu'à peine les regards peuvent atteindre à leurs cimes ? ...

LA MARQUISE.

Rien n'est plus vrai.

LE COMTE.

Et ici on y touche avec la main.

LA MARQUISE.

Vous avez raison : on se croit des géants ou des Dieux. A propos de cela , vous avez vu mon cedre du Liban ?

LE COMTE.

Ah ! je vous en répons ; le Vicomte me l'a montré.

LA MARQUISE.

C'est lui qui me l'a donné.

LE COMTE.

Il m'a fait faire bien du chemin pour le trouver.

LA MARQUISE.

C'est qu'il a la vue basse , il falloit l'aider.

LE COMTE.

Je ne demandois pas mieux ; & pour cela je  
*Tome VIII.* P

regardois parmi les arbres les plus grands celui qui domineroit, quand le Vicomte, qui étoit resté derrière moi, s'est écrié : Comte, le voilà, le voilà. Je me suis retourné, & j'ai vu le Vicomte qui étoit à quatre pattes à terre, & dont le nez me cachoit votre cedre du Liban.

LA MARQUISE.

Eh bien, vous l'avez vu enfin; convenez que cela fera un bien bel arbre un jour ?

LE COMMANDEUR.

Oui, dans trois mille ans. Ma foi, vous êtes excellents tous les deux ! (*il rit en s'en allant.*)

---

### S C È N E III.

LA MARQUISE, LE COMTE.

LE COMTE.

**A** QUI en a donc le Commandeur ? je ne l'ai jamais vu rire autant.

LA MARQUISE.

Je fais bien pourquoi.

LE COMTE.

Vous me le direz ?

LA MARQUISE.

Il croit que vous me persiflez.

LE COMTE.

Je le reconnois bien là , il est toujours défiant.

LA MARQUISE.

C'est son défaut , je lui ai dit mille fois.

LE COMTE.

Et vous avez bien fait ; mais vous ne le corrigerez jamais.

LA MARQUISE.

C'est ce que je pense , & je crains extrêmement que sa défiance ne me gagne.

LE COMTE.

Vous n'y avez nul penchant.

LA MARQUISE.

Il est vrai ; mais venons à ce que j'ai à vous dire. Vous savez toute l'amitié que j'ai pour vous ?

LE COMTE.

J'espère que vous n'ignorez pas combien elle m'est chère , & que vous me rendez justice.

LA MARQUISE.

Je veux du moins vous le prouver. Je fais que vous n'êtes pas riche , & j'ai envie de vous marier.

LE COMTE.

Comment ?

LA MARQUISE.

J'ai à vous proposer une veuve de qualité ;  
jeune , jolie , très - aimable , jouissant de qua-  
rante mille livres de rentes , avec les espé-  
rances d'en avoir encore autant.

LE COMTE.

Cela me conviendrait très-fort.

LA MARQUISE.

Pour cela , je l'ai engagé à venir ici passer  
quelques jours ; mais je veux que cela soit fait  
tout de suite.

LE COMTE.

La connois-je ?

LA MARQUISE.

Vous pouvez connoître son nom ; mais je  
ne crois pas que vous l'ayiez jamais vu : c'est la  
Baronne de Rianville.

LE COMTE.

Je ne la connois pas.

LA MARQUISE.

Elle va arriver dans le moment.

LE COMTE.

Mais ce mariage-là m'arrangerait on ne peut  
pas davantage.

LA MARQUISE.

Je vous réponds de le faire réussir.

LE COMTE.

Je vous en aurai la plus grande obligation.

LA MARQUISE.

Je vois , je crois , une voiture qui arrive ; c'est peut-être elle. Il faut que je le sache. (*Elle sort.*)

---

S C E N E IV.

LE COMTE.

**D**IABLE ! quarante mille livres de rentes , ce seroit une excellente affaire ! Il faut convenir que la Marquise est une bien bonne femme. Ne négligeons pas ceci , & finissons promptement , puisqu'elle croit que cela est aisé.



## S C E N E V.

LA MARQUISE, LE COMTE,

LA MARQUISE.

**C'**EST elle-même ; je suis sûre que vous en ferez enchanté.

LE COMTE.

Je le suis déjà.

LA MARQUISE.

Non , je vous dis vous en ferez content ; mais avant de la voir , laissez - moi la prévenir , & vous viendrez quand vous jugerez que nous aurons un peu causé.

LE COMTE.

Songez que je vous laisse entièrement la maîtresse de tout.

LA MARQUISE.

Laissez-moi faire. J'entends du bruit ; allez-vous en.



S C E N E V I.

LA BARONNE, LA MARQUISE.

LA MARQUISE.

**E**H , la voilà donc , enfin , cette charmante Baronne ! (*Elles s'embrassent.*)

LA BARONNE.

Eh , mon Dieu , oui , me voilà. (*Riant.*) Mais savez-vous que j'ai cru que je n'arriverois jamais ; j'ai éprouvé toutes sortes de malheurs, (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Comment donc !

LA BARONNE.

J'ai voulu faire la première poste avec mes chevaux ; j'ai rencontré des charretiers qui m'ont baré le chemin. Mes gens se sont battus ; c'étoit quelque chose d'affreux. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Mais vous avez dû avoir grande peur ?

LA BARONNE.

Oh ! j'ai été dans un état ! Est-ce que Julie ne s'est pas trouvée mal ! (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Vous l'avez amenée pourtant ?

LA BARONNE.

Sûrement, je l'ai amenée. Je lui ai dit en arrivant d'aller se coucher. C'est incroyable tout ce qui m'arrive ! (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Enfin, vous voilà.

LA BARONNE.

Et mon beau-père, qui est à la mort. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Réellement ?

LA BARONNE.

Oui, il est abandonné des médecins. Vous savez combien il m'a tourmenté ; cependant je le regrette fort. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Je le crois. Mais votre mari lui ressembloit.

LA BARONNE.

Ah ! malgré cela, je le pleurerai toute ma vie, (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Il faut mettre un terme à votre douleur,

LA BARONNE.

Voilà ce que je ne saurois gagner sur moi ; j'en



rêve toutes les nuits ; il me fait des peurs affreuses ! ( *Elle rit.* )

LA MARQUISE.

Pour chasser ces idées-là , il faut vous remarier. Est-ce que vous ne vous ennuyez pas d'être veuve ?

LA BARONNE.

Si je m'ennuie ? je m'ennuie à la mort ; cela peut-il être autrement ? ( *Elle rit.* )

LA MARQUISE.

L'on a beau dire ; notre existence , à nous autres femmes , est celle qu'un mari nous donne ; nous tenons de lui toute notre considération. J'ai un homme à vous proposer , qui est non-seulement un homme de mérite , mais qui est fort aimable.

LA BARONNE.

Ah le Baron étoit très-aimable , & je ne retrouverai jamais un mari comme lui. ( *Elle ria.* )

LA MARQUISE.

Mais vous ne connoissez pas le Comte de Moquart ?

LA BARONNE.

J'en ai entendu parler , & l'on m'a fait craindre horriblement de le rencontrer. ( *Elle rit.* )

LA MARQUISE.

Pourquoi donc ? Quelle enfance !

## LA BARONNE.

C'est qu'il a la réputation de persifler tout le monde, & que je crains toujours qu'on ne se moque de moi, cela me désole; (*Elle rit.*) parce que je ne saurois m'en appercevoir.

## LA MARQUISE.

Le Comte a le desir de vous plaire; ainsi cela doit vous rassurer. Le voici: c'est son cœur qui le conduit vers vous.

## S C E N E VII.

LA MARQUISE, LA BARONNE,  
LE COMTE.

## LA MARQUISE.

**V**ENEZ, venez, Comte. Tenez, voilà cette chère Baronne, dont je vous ai tant parlé.

## LE COMTE.

Tout ce que vous m'en avez dit, Madame, est fort au-dessous de ce que je vois; & vous peignez faiblement vos amis.

## LA MARQUISE.

Vous la trouverez encore mieux quand vous la connoîtrez davantage. Ah ça, Comte, vous-

lez-vous bien lui tenir compagnie pendant que je vais achever une lettre qu'il faut que je fasse partir dans l'instant ?

LA BARONNE.

Mais , Madame . . . ( *Elle rit.* )

LA MARQUISE.

Je ne serai pas long-temps.

---

SCENE VIII.

LA BARONNE , LE COMTE.

LA BARONNE, *riant.*

**L**A Marquise est folle , je crois , de me laisser comme cela en tête à tête avec quelqu'un que je vois pour la première fois.

LE COMTE.

Si c'étoit une plaisanterie , elle retomberoit entièrement sur moi , & mon amour-propre ne seroit pas flatté qu'on me crût aussi peu redoutable ; mais elle connoit le respect dont je suis capable , & celui que vous inspirez.

LA BARONNE.

Vous me trouvez un air redoutable , apparemment ? ( *Elle rit.* )

## LE COMTE.

Ecoutez donc , Madame , il faut être prodigieusement en garde pour ne pas se livrer entièrement au sentiment que vous faites naître ; & si le desir de vous plaire n'étoit pas retenu par la crainte de n'y pas réussir....

## LA BARONNE.

Qui , je vois que votre modestie vous empêche de vous en trouver digne. C'est le défaut ordinaire des hommes ; cependant cela n'empêche pas qu'on ne les craigne ; mais je dis beaucoup. (*Elle rit.*)

## LE COMTE.

Ne plaisantez pas , Madame , je vous en supplie ; je vais vous parler absolument du fond de mon cœur. Ce que je viens de vous dire n'a rien qui doive vous surprendre ; & ce doit être le langage de tous ceux qui vous connoissent ; mais si je pouvois l'emporter sur eux par une préférence qui me lieroit à vous pour toute ma vie , je ne conçois pas qu'il puisse y avoir jamais de bonheur plus grand !

## LA BARONNE.

Voilà qui est divin ! Un pouvoir si subit de mes charmes auroit de quoi me tourner la tête , sur-tout étant senti par un homme aussi supérieur que vous , Monsieur. (*Elle rit.*)

## LE COMTE.

Peut-être vous paroît-il ridicule que j'ose vous l'avouer si promptement ; mais si vous me connoissiez davantage , peut-être vous détermineriez-vous moins difficilement ; & ma supériorité , pour parler selon vous , s'éclipseroit bientôt : voilà ce qui m'engage à faire en sorte d'arracher un consentement qui ne devrait être que le prix d'un temps considérable d'affiduités & de soins.

## LA BARONNE.

Ce que j'admire , c'est l'excès de votre modestie. (*Elle rit.*)

## LE COMTE.

C'est que je ne crois pas que dans une affaire si sérieuse , il faille se donner pour plus que l'on ne vaut.

## LA BARONNE.

Mais je trouve que vous valez beaucoup , & j'ai mes craintes aussi , c'est que vous ne vous abusiez excessivement sur tout ce que je vous paroïs mériter. (*Elle rit.*)

## LE COMTE.

Parlez-moi donc sérieusement , Madame , & tirez-moi de l'inquiétude où vous me mettez ; répondez-moi , je vous prie , d'une manière à me donner l'espérance la plus flatteuse que je puisse concevoir.

## LA BARONNE.

Oh ! je vous crois très-fincèrement , & rien ne peut m'engager plus facilement à me décider que le ton que vous venez d'employer. (*Elle rit , & sort.*)

## S C E N E IX.

LE COMTE , *la regardant aller.*

C E qui m'arrive est unique ! je me suis moqué de vingt femmes , qui en ont toutes été la dupe ; & celle-ci , à qui je parle très-sérieusement , se rit de moi ! je m'y perds. Sans doute elle aime ailleurs. La Marquise n'en est pas instruite , apparemment. Je suis désespéré d'avoir vu la Baronne !



SCENE X.

LE COMMANDEUR, LE COMTE.

LE COMMANDEUR.

Où sont donc ces Dames ? réponds - moi :  
que fais-tu là à rêver , toi ?

LE COMTE.

C'est une aventure incroyable !

LE COMMANDEUR.

Quoi donc ?

LE COMTE.

Cette Baronne de Rianville, vient de se marier  
avec moi en plein.

LE COMMANDEUR.

Comment ?

LE COMTE.

La Marquise est une tête aussi comme il n'y en a point. Elle avoit imaginé que je pourrois épouser la Baronne, je crois qu'elle l'a prévenu de ce projet, j'arrive; elle me laisse avec elle : sa fortune m'avoit tenté, & sa figure me décide dès le premier moment; jamais aucune femme n'a su me plaire davantage.

LE COMMANDEUR.

Eh bien , tout a été conclu , arrangé dans l'instant , sans doute ?

LE COMTE.

Eh ! point du tout. J'ai tout employé pour lui faire connoître l'ascendant que ses charmes ont acquis tout-à-coup sur mon cœur , en la voyant pour la première fois , & je lui ai montré le desir le plus vif de l'épouser.

LE COMMANDEUR.

Ce n'est pas perdre de temps.

LE COMTE.

Mais je la croyois prévenue par la Marquise , & je ne voulois pas d'ailleurs qu'elle crût que je passe former sur elle d'autres desseins.

LE COMMANDEUR.

Cela est délicat.

LE COMTE.

Tu m'impâtes avec tes réflexions.

LE COMMANDEUR.

Finis.

LE COMTE.

La Marquise n'a fait que me rire au nez , & je n'ai pu lui rien persuader.

LE COMMANDEUR.

Tu le crois ?

LE



---

## LE PERSIFLEUR.

---

LE COMTE.

J'en suis sûr,

LE COMMANDEUR.

Celui-là est délicieux !

LE COMTE.

Cette exclamation-là , prouve tout-à-fait l'intérêt que tu prends à ma situation.

LE COMMANDEUR.

Ta situation ! voilà un grand mot. Voyons, expliquons-nous : tu en es donc réellement amoureux ?

LE COMTE.

Je te dis à en perdre l'esprit.

LE COMMANDEUR.

Ah ça , en honneur , tu ne me persilles pas , tu n'as pas réussi ?

LE COMTE.

Je te dis que je suis désespéré.

LE COMMANDEUR.

Je n'avois pas prévu cela.

LE COMTE.

Pourquoi donc ?

LE COMMANDEUR.

Je te le dirai. Voici ces Dames ; je vais tâcher de pénétrer les raisons de la Baronne. Ne t'éloigne pas.

*Tome VIII.*

Q

LE COMTE.

Je remets mes intérêts entre tes mains.

## SCENE XI.

LA MARQUISE, LA BARONNE,  
LE COMMANDEUR.LE COMMANDEUR, *à part.***E**LLES ne me voyent pas, écoutons.

LA MARQUISE.

Mais , en vérité , Madame , je ne saurois croire cela.

LA BARONNE.

Je vous dis que je le connoissois de réputation , & l'on ne m'a pas trompée. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Mais que vous a-t-il dit enfin ?

LA BARONNE.

Oh ! que fais-je , moi ? que je pouvois seule faire son bonheur , comme s'il me connoissoit depuis long-temps ; enfin , il ne m'a pas dit un mot sans me persifler. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Et que lui avez-vous répondu ?

LA BARONNE.

Que j'étois enchantée de sa modestie. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Et tout cela en riant ?

LA BARONNE.

Mais jugez , j'étois d'un embarras extrême.  
( *Elle rit.* )

LA MARQUISE.

Il est donc persuadé qu'il vous convient ?

LA BARONNE.

Je crains qu'il n' imagine que j'aie été la dupe  
de tout ce qu'il m'a dit. (*Elle rit.*)

LE COMMANDEUR.

Eh bien , Madame , vous pouvez cesser d'être inquiète.

LA MARQUISE.

Quoi , vous avez entendu ce que la Baronne  
vient de dire ?

LE COMMANDEUR.

Oui , vraiment , & tout ceci est fort plaisant !

LA MARQUISE.

Comment donc ?

LE COMMANDEUR.

C'est que le Comte est réellement persuadé  
que Madame la Baronne s'est moquée de ses  
prétentions sur elle.

LA MARQUISE.

Ah ! celui-là est charmant !

LA BARONNE.

Madame , Monsieur le Commandeur me persifle aussi , & je vous avoue que j'en suis fureuse. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Non , je vous réponds du Commandeur.

LE COMMANDEUR.

Et moi du Comte ; mais je vois que vous serez difficiles à persuader l'un & l'autre. Je vous ai bien dit , Madame la Marquise , que ce mariage-là ne réussiroit pas , si je ne m'en mélois point.

LA MARQUISE.

Et que comptez-vous faire pour cela ?

LE COMMANDEUR.

Le voici. Il faut que Madame la Baronne m'honore assez de sa confiance , pour me dire tout naturellement si le Comte lui convient.

LA BARONNE.

J'ai déjà dit à Madame , qu'un homme , qui la première fois qu'il m'a vue m'a persiflée , ne sauroit me convenir. (*Elle rit.*)

LE COMMANDEUR.

Mais , supposé qu'il ne vous ai pas persiflée ?

LA BARONNE.

Eh bien, un autre homme qui lui ressembleroit, & qui n'auroit pas le défaut qu'il a, ne me déplairoit pas. (*Elle rit.*)

LE COMMANDEUR.

Je vais le faire venir, (*Il va chercher le Comte.*)

LA BARONNE.

Ah ! gardez-vous-en bien, il me fait une frayeur mortelle. (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Et que risquez-vous de l'entendre encore une fois ?

LA BARONNE.

Mais tout. S'il alloit vouloir m'épouser malgré moi, (*elle rit.*) je serois très-malheureuse.

LA MARQUISE.

Quelle folie !



## SCÈNE DERNIÈRE.

LA MARQUISE, LA BARONNE, LE  
COMTE, LE COMMANDEUR.

LE COMMANDEUR.

MADAME, voici le Comte, qui est désespéré de n'avoir pu vous persuader de la vérité de tout ce qu'il vous a dit.

LE COMTE.

Il est très-vrai, Madame, que la malheureuse prévention où vous êtes contre moi, fera le malheur de ma vie, & que je ne fais comment m'exprimer, pour vous convaincre de la vérité de mes sentiments.

LA BARONNE.

Je fais à merveille qu'il ne tiendrait qu'à moi de vous croire, & que même vous en seriez fort aise. (*Elle rit.*)

LE COMTE.

Ah ! Madame, je serois au comble du bonheur !

LA BARONNE.

Voilà ce que je dis, & ce qui n'arrivera pas. (*Elle rit.*)

**LE COMTE.**

Mais pourquoi ?

**LE COMMANDEUR.**

C'est que tu ne pourras jamais persuader à Madame tout ce que tu sens pour elle.

**LA MARQUISE.**

Oui, elle est très-piquée de ce que vous l'avez persiflée ; elle prétend que vous avez cette réputation, ~~et~~ que vous vous êtes laissé entraîner par ce penchant, dès le premier moment que vous l'avez vu.

**LE COMTE.**

Moi ! il seroit possible ? . . .

**LA MARQUISE.**

Je l'ai fort assuré que non.

**LE COMMANDEUR.**

Et moi aussi. Tout ce que j'ai gagné, c'est qu'elle a trouvé que je la persiflois. Voilà le fruit de ta malheureuse habitude, de ne plus rien pouvoir persuader.

**LE COMTE.**

A quelles épreuves faut-il que je me soumette, Madame, je vous en supplie ; ordonnez, exigez, je suis prêt à tout.

**LA BARONNE.**

Je n'en veux point d'autres ; il m'est doux de

m'être trompée, & je vous prie de le croire,  
(*Elle rit.*)

LE COMMANDEUR.

Tu dois être content.

LE COMTE.

Oui, Madame ne se moque-t-elle pas encore  
de moi ?

LA BARONNE.

Je vous réponds que ce n'est pas mon dé-  
faut. (*Elle rit.*)

LE COMTE.

Allons, je dois aller cacher ma honte,

LE COMMANDEUR.

Ecoute-moi,

LE COMTE.

Que pourras-tu me dire ?

LE COMMANDEUR.

Que ceux qui passent leur vie à plaisanter, ne  
supportent pas quelquefois la plaisanterie des au-  
tres ; qu'ils craignent autant le ridicule, qu'ils  
sont charmés de le faire naître, & de sacrifier  
tout ce qui se trouve sous leur main pour le seul  
plaisir d'amuser.

LE COMTE.

Je ne vois pas à quoi tu en veux venir, si ce  
n'est encore à me rendre plus odieux aux yeux  
de Madame,



LE COMMANDEUR.

Voilà de qui n'arrivera pas , si tu ne veux plus avoir de défiance. Madame est vraie , & elle suit les mouvements de son cœur en consentant à t'épouser.

LE COMTE.

Seroit-il bien possible ?

LA MARQUISE.

Madame , rassurez-le donc ; allons , ma chère Baronne.

LA BARONNE.

Monsieur le Commandeur vient d'exprimer si bien tout ce que je pense , que je n'ai rien à y ajouter. (*Elle rit.*)

LE COMTE.

Eh bien , tu vois comme elle se moque de moi.

LA BARONNE.

Vous m'offensez très-vivement , Monsieur , si vous continuez d'avoir cette pensée. Lorsque j'ai bien voulu revenir de la prévention où j'étois contre vous , sur la parole de Madame la Marquise & celle de Monsieur le Commandeur. Je vous le dis très-sérieusement. (*Elle rit.*)

LE COMTE.

Je n'y comprends plus rien.

LA BARONNE.

Vous hésitez encore à me croire ; prenez-y garde , je penserai que vous voulez jouer la modestie. (*Elle rit.*)

LE COMTE.

Et je ne vous paraîtrai donc jamais vrai ?

LA BARONNE.

Sera-ce ma faute ? n'ai-je pas fait tout ce qu'il falloit pour me persuader moi-même ? (*Elle rit.*)

LA MARQUISE.

Tenez , convenez de vos faits , & ne vous expliquez pas davantage.

LA BARONNE.

Pour moi , j'y consens de tout mon cœur. (*Elle lui donne sa main en riant.*)

LE COMTE , lui baisant la main.

Ah ! mon bonheur n'est donc plus douteux !

LE COMMANDEUR.

Je vais dévoiler à présent tout le mystère. La gaieté de Madame la Baronne t'a embarrassé ?

LE COMTE.

Il est vrai.

LE COMMANDEUR.

J'ai voulu que tu sentisses une fois bien véritablement par toi-même , combien , avec l'ha-

bitude de persifler , on ôte la confiance à ceux avec qui on est exposé à vivre tous les jours.

**LA BARONNE.**

L'avis est bon , Monsieur le Comte. (*Elle rit.*)

**LE COMTE.**

Et je vous jure d'en profiter.

**LE COMMANDEUR.**

Allons , ne nous occupons plus que du soin d'assurer votre bonheur.



THE UNITED STATES OF AMERICA  
DO hereby certify that  
[Name] is a citizen of the United States  
and is entitled to the rights and  
privileges of citizenship.  
IN WITNESS WHEREOF  
I have hereunto set my hand  
and the seal of the United States  
Department of State  
this [Date] day of [Month], 19[Year].  
[Signature]  
[Seal]



**L'UNIFORME**  
**DE**  
**CAMPAGNE.**

**CENTIÈME PROVERBE.**

## P E R S O N N A G E S.

M. DUVERDIER, *Auditeur des comptes.*

ME. PAVARET, *Sœur de M. Duverdier.*

Mlle. BATILDE, *Fille de M. Duverdier.*

M. GOBERGEAU, *Substitut.*

M. LANDIER, *Greffier.*

M. DE CLAIRVILLE, *Fils de M. Landier.*

M. BETASSIER, *Président au grenier à sel de Troyes.*

LA BRIE, *Laquais de M. Gobergeau.*

*La Scène est dans la maison de campagne de M. Duverdier, à Arcueil.*



# L'UNIFORME

D E

CAMPAGNE.

PROVERBE.

---

## SCENE PREMIERE.

ME. PAVARET, Mlle. BATILDE.

Mlle. BATILDE.

**E**st bien, ma tante, que dites-vous de Monsieur de Clairville, avec le nouvel uniforme ?

ME. PAVARET.

Je dis qu'il est bien bon de l'avoir fait faire.

Mlle. BATILDE.

Moi, je suis fort aise qu'il s'occupe de plaire à mon pere.

ME. PAVARET.

Et vous avez raison, puisque vous l'aimez ;

mais je n'en trouve pas moins ridicule votre pere, de vouloir avoir un uniforme à sa campagne.

Mlle. BATILDE.

Mais on dit que tout le monde en a.

ME. PAVARET.

Parce que tout le monde veut faire comme les Grands ; & qu'est-ce qui a commencé ? c'est le Roi d'abord , & puis les Princes. Je me suis fait expliquer tout cela , encore c'étoit des uniformes de chasse ; & mon frere n'avoit pas besoin de faire faire des habits verts à tous ses amis , pour tuer des lapins dans sa basse-cour.

Mlle. BATILDE.

Il tire quelquefois des moineaux.

ME. PAVARET.

Oui , & il manque toujours les hirondelles.

Mlle. BATILDE.

Ma tante , permettez-moi d'aimer les habits verts.

ME. PAVARET.

Vous êtes peut-être comme mon frere , qui a choisi cette couleur-là , parce qu'il s'appelle Monsieur Duverdier. Est-ce qu'il ne vouloit pas que les femmes fussent aussi habillées de verd ?

Mlle. BATILDE.

Cela m'auroit été fort égal.

ME.



ME. PAVARET.

Moi je ne l'ai pas voulu ; on auroit cru que j'y aurois applaudi , pendant que je suis très-fâché qu'il ait cette fantaisie-là. Il me semble que j'entends dire : Voyez donc les airs que se donne Monsieur Duverdier , pour un Auditeur des comptes ; encore s'il étoit Président , à la bonne heure. Et feu mon mari, qui avoit pensé l'être , n'auroit jamais fait une chose pareille.

Mlle. BATILDE.

En vérité , ma tante . . .

ME. PAVARET.

Et puis les femmes ont déjà dit qu'elles ne porteroient jamais la livrée de Monsieur Duverdier ; enfin , cela fera que nous n'en aurons peut-être pas ici de long-temps.

Mlle. BATILDE.

Il est sûr que nous aurons des hommes.

ME. PAVARET.

Moi , j'aime les femmes ; parce qu'il faut bien quelqu'un à qui parler à la campagne , & que depuis qu'il y a un billard ici , vous voyez bien que nous restons toujours toutes seules.

Mlle. BATILDE.

Monsieur Landier nous tient quelquefois compagnie.

ME. PAVARET.

Oui , & il ne dit pas un mot ; si vous l'ai-

mez, c'est qu'il est le pere de Monsieur de Clairville. Pour Monsieur Gobergeau, il se moque de tout le monde.

Mlle. BATILDE.

Il est l'ami de mon pere; & je crois qu'il faudroit le mettre dans nos intérêts.

ME. PAVARET.

Pour déterminer votre mariage avec Monsieur de Clairville, n'est-ce pas ?

Mlle. BATILDE.

Oui, ma tante.

ME. PAVARET.

Et vous croyez qu'il sera fort empressé de vous servir ?

Mlle. BATILDE.

Pourquoi non ?

ME. PAVARET.

Il est vrai qu'il pourroit avoir de là occasion de vous faire des mauvaises plaisanteries, & cela pourroit bien l'engager à se mêler de vos affaires.

Mlle. BATILDE.

Ah ! voilà Monsieur de Clairville.



SCENE II.

ME. PAVARET, M<sup>lle</sup> BATHLDE, M. DE  
CLAIRVILLE.

ME. PAVARET.

**E**n bien, Monsieur, ma niece est charmée de  
vous voir en habit vert ; & moi , je vous trou-  
ve bien bon d'avoir eu cette complaisance.

M. DE CLAIRVILLE.

Il n'y a pas grand mérite à cela , Madame ;  
d'ailleurs , vous savez ce qui m'occupe le plus :  
ainsi tout ce qui peut y avoir rapport ne sauroit  
être négligé.

ME. PAVARET.

Je ne crois pas que vous soyez inquiet de vos-  
tre sort.

M. DE CLAIRVILLE.

Mais , Madame....

ME. PAVARET.

Vous avez de l'impatience ?

M. DE CLAIRVILLE.

Je l'avoue : je compte sur vos bontés ; mais  
Monsieur Duverdier ne termine rien.

ME. PAVARET.

Il n'avoit que son uniforme dans la tête ; cela l'empêchoit de s'occuper d'autre chose ; & c'est ce qui faisoit , quand je lui parlois de votre mariage , qu'il me répondoit oui , nous verrons cela ; rien ne presse.

Mlle. BATILDE.

Mais s'il s'engageoit avec un autre , ma tante ?

ME. PAVARET.

Je n'y donnerois pas mon consentement , ma niece.

M. DE CLAIRVILLE.

Et s'il alloit en avant ?

ME. PAVARET.

Ma niece n'auroit pas mon bien.

M. DE CLAIRVILLE.

Et j'en ferois la cause ! Ah ! Madame , j'en mourrois de douleur.

Mlle. BATILDE.

Que m'importeroit d'être riche , si l'on me séparoit de vous ?

ME. PAVARET.

Votre pere se tient tranquille à son ordinaire.

M. DE CLAIRVILLE.

Il m'a dit qu'il parleroit ; mais il ne pressera rien. Je n'ose parler moi-même , & je ne fais

pas si je ne viens pas de me donner un petit tort vis-à-vis de Monsieur Duverdier.

Mlle. BATILDE.

Comment donc ?

M. DE CLAIRVILLE.

C'est que j'ai refusé de tirer des moineaux avec lui, pour venir ici.

ME. PAVARET.

Il est donc sorti ?

M. DE CLAIRVILLE.

Oui, il se promène le long des haies.

Mlle. BATILDE.

Ah ! voilà un Monsieur que je ne connois pas. Ma tante, allons-nous-en.

ME. PAVARET.

Je le veux bien. Il est aussi en uniforme : il faut que ce soit un ami de votre père.

Mlle. BATILDE.

Cela ne fait rien. Restez ici, Monsieur de Clairville, pour savoir qui c'est.

M. DE CLAIRVILLE.

J'irai vous rejoindre tout de suite.



## SCÈNE III.

M. BETASSIER, M. DE CLAIRVILLE.

M. BETASSIER.

AH ! Monsieur, je vous cherchois ; on m'a-  
voit dit que vous étiez ici , & je vous ai re-  
connu d'abord quand je vous ai vu.

M. DE CLAIRVILLE.

Moi, Monsieur ?

M. BETASSIER.

Oui , vraiment ; ce n'est pas que vous ne  
soyez bien rajeuni depuis dix ans que vous avez  
passé à Troyes ; mais je fais bien pourquoi.

M. DE CLAIRVILLE.

Moi rajeuni ?

M. BETASSIER.

Oui vraiment , & cela ne me surprend pas ,  
parce que mon pere m'a dit que je verrois à  
Paris des choses bien extraordinaires.

M. DE CLAIRVILLE.

Celle-la , en effet , le seroit un peu.

M. BETASSIER.

Moi , je ne le trouve pas tant , à vous dire le  
vrai , parce que j'en ai bien vu des exemples.

M. DE CLAIRVILLE.

Des exemples ?

M. BETASSIER.

Oui , des gens qui sont rajeunis , & cela est tout simple : quand on a toujours porté perruque , & que l'on reprend ses cheveux , cela fait toujours cet effet-là.

M. DE CLAIRVILLE.

C'est une réflexion que je n'avois pas faite.

M. BETASSIER.

Et puis il m'étoit impossible de ne pas vous reconnoître avec votre habit verd.

M. DE CLAIRVILLE.

Comment ?

M. BETASSIER.

Oui , mon pere m'a dit que vous lui aviez écrit que tout le monde feroit en habit verd ici.

M. DE CLAIRVILLE.

C'est une raison.

M. BETASSIER.

Oui , une raison qui ma retenu à Paris dans une auberge pendant quinze jours , & cela m'a coûté bien cher.

M. DE CLAIRVILLE.

Il falloit venir sans cela.

M. BETASSIER.

Mon pere me l'avoit bien défendu ; & le tailleur m'a fait attendre de jour en jour jusqu'aujourd'hui ; tantôt c'étoit une nôce, tantôt c'étoit un deuil, tantôt .... Et puis il m'a fait mon habit trop large ; & comme il avoit pris trop de drap , à ce qu'il m'a dit , il m'a fait quatre culottes & un gilet pour l'hiver , & tout cela me coûte horriblement d'argent , qu'il a fallu payer encore.

M. DE CLAIRVILLE.

Il me paroît que vous avez affaire à Monsieur Duverdier ?

M. BETASSIER.

Oui , Monsieur , & une affaire qui doit me rapporter beaucoup d'argent ; c'est ce qui me consolera de la dépense de mon habit verd.

M. DE CLAIRVILLE.

En ce cas , Monsieur , je vous laisse, cela ne me regarde pas.

M. BETASSIER.

Quoi ! vous n'êtes pas Monsieur Duverdier ?

M. DE CLAIRVILLE.

Non , Monsieur.

M. BETASSIER.

Il est singulier que vous lui ressembliez autant.



M. DE CLAIRVILLE.

Tenez , je crois que je l'entends ; je m'en vais. (*Il sort.*)

M. BETASSIER.

J'ai bien fait de n'en pas dire davantage. Voilà ce que c'est que de savoir garder son secret. J'ai une grande obligation à mon pere de m'avoir élevé à cela.

---

## SCENE IV.

M. GOBERGEAU , M. BETASSIER.

M. GOBERGEAU , *à part.*

**Q**UELLE diable de fantaisie d'aller tirer des moineaux ! On ne trouve personne ici pour jouer au billard. Mais quel est cet homme-là : je ne l'ai jamais vu ; je pourrai m'en amuser peut-être.]

M. BETASSIER.

Vous me regardez beaucoup ; je vois bien que vous me reconnoissez, Monsieur.

M. GOBERGEAU.

Il est vrai que je ne vous trouve pas du tout changé.

M. BETASSIER.

C'est ce que mon père m'a dit : il prétend que j'ai autant d'esprit que quand j'étois petit , & vous vous en appercevrez bien ; parce que vous n'aurez pas oublié tout ce que je vous ai dit , il y a dix ans , quand vous êtes venu voir mon père à Troyes.

M. GOBERGEAU.

Je m'en souviens bien , & je trouve que vous avez presque autant d'esprit que lui.

M. BETASSIER.

Oh ! bien davantage , à ce que m'a dit ma mère. Enfin , je suis bien aise de vous trouver ; car j'ai pensé dire notre secret à un Monsieur tout à l'heure que j'avois pris pour vous.

M. GOBERGEAU.

Et vous voyez bien à présent que vous ne vous trompez pas ?

M. BETASSIER.

Oh ! pour cela non ; mais c'est qu'il avoit un habit verd comme vous.

M. GOBERGEAU.

Il est vrai que cela change bien la physionomie ; cependant moi je vous ai reconnu tout de suite.

M. BETASSIER.

C'est que vous avez une bonne mémoire.

M. GOBERGEAU.

Mais pas trop ; car j'oublie toujours les noms.

M. BETASSIER.

Vous ne vous souvenez pas du mien quand j'étois petit ?

M. GOBERGEAU.

J'ai une idée confuse...

M. BETASSIER.

Je l'ai pourtant porté jusqu'à quinze ans , & je m'appellois Coco.

M. GOBERGEAU.

Ah ! Coco ! cela est vrai.

M. BETASSIER.

Mais à présent je m'appelle Monsieur Betassier.

M. GOBERGEAU.

Ah ! Monsieur Betassier , je suis bien votre très-humble serviteur.

M. BETASSIER.

Ah ! Monsieur Duverdier , ne me traitez donc pas comme cela avec tant de cérémonie.

M. GOBERGEAU.

Je vous rends ce que je vous dois.

M. BETASSIER.

Vous avez bien de la bonté. Vous ne savez peut-être pas d'où vient ce nom ?

M. GOBERGEAU.

Votre pere a oublié de me le mander.

M. BETASSIER.

Il vient d'un clos que nous avons où nous élevons du bétail, & le bétail chez nous est des moutons, comme vous savez.

M. GOBERGEAU.

Oui, oui, je fais cela.

M. BETASSIER.

De forte qu'un clos renfermant le bétail, nous l'appellons bétassier, & mon pere m'a fait prendre ce nom; parce qu'en l'ajoutant à celui de Président, cela sonne bien, voyez : Monsieur le Président Bétassier.

M. GOBERGEAU.

Cela est fort beau !

M. BETASSIER.

Je crois que Mademoiselle votre fille sera fort aise de s'appeller Madame la Présidente Bétassier ?

M. GOBERGEAU.

Il n'en faudra pas davantage pour la déterminer à vous épouser. Mais d'où êtes-vous Président ?

M. BETASSIER.

Du grenier à sel.

M. GOBERGEAU.

Je ne m'étonne pas si vous en mettez tant dans tout ce que vous dites.

M. BETASSIER.

Cela n'est pas difficile à penser , parce que dis-moi qui tu fréquentes, je te dirai qui tu es.

M. GOBERGEAU.

Il me paroît que vous avez de l'érudition.

M. BETASSIER.

Eh mais , je le crois bien. Est-ce que je n'ai pas été reçu tout-d'un coup avocat à Bourges , dès que je me suis présenté ?

M. GOBERGEAU.

Vous n'avez donc pas eu besoin pour cela de vous mettre dans le fauteuil ?

M. BETASSIER.

Non. L'on m'a dit qu'il y avoit un de mes confreres qui l'occupoit , qu'il faudroit attendre trop long-temps ; je m'en suis passé pour épargner mon argent.

M. GOBERGEAU.

Cela est fort sentié.

M. BETASSIER.

C'est qu'on ne l'a pas plutôt dépensé , qu'on ne l'a plus.

M. GOBERGEAU.

Fort bien dit.

M. BETASSIER.

A propos de cela , on dit que Mademoiselle votre fille est une riche héritière ; parce qu'elle a une tante qui est veuve , et qui ne veut pas se remarier.

M. GOBERGEAU.

Oui , c'est un excellent parti.

M. BETASSIER.

Son bien ne diminuera pas avec moi.

M. GOBERGEAU.

Vous saurez donc le faire valoir ?

M. BETASSIER.

C'est là mon grand talent. Imaginez-vous que j'ai amassé tout l'argent qu'on me donnoit pour mes menus plaisirs , quand j'étois au collège.

M. GOBERGEAU.

C'est être bien habile.

M. BETASSIER.

Et depuis je n'ai rien prêté , qu'on ne m'en ait rendu bien davantage.

M. GOBERGEAU.

C'est être généreux !

M. BETASSIER.

Sûrement ; car il y a des gens qui ne prêtent

jamais rien afin qu'on ne le garde pas , de peur de le perdre.

**M. GOBERGEAU.**

Et vous aimez beaucoup l'argent ?

**M. BETASSIER.**

Oh ! comme tout ! Oh ! si vous mourez de bonne heure , vous verrez comme je régirai tout votre bien : allez , allez , tous vos petits enfants seront bien riches.

**M. GOBERGEAU.**

Mais si la tante en question ne pense pas comme vous ?

**M. BETASSIER.**

Cela ne m'inquiète pas. On m'a dit qu'elle avoit bien de l'esprit.

**M. GOBERGEAU.**

Oui ; mais elle est très-prodigue.

**M. BETASSIER.**

Oh ! cela ne m'embarrasse pas , parce que je me mettrai à la tête de ses affaires , je la prendrai en pension chez moi , & elle n'aura nulle dépense à faire ; c'est même ce que mon père vous mande dans une lettre que je devrois déjà vous avoir donnée : attendez que je la cherche  
( *Il cherche dans sa poche.* )



## SCENE V.

M. LANDIER , M. GOBERGEAU , M.  
BETASSIER.

M. LANDIER.

**Q**UE fais-tu donc ici , Gobergeau ?

M. BETASSIER.

Monfieur s'appelle Monfieur Gobergeau ?

M. LANDIER.

Sûrement.

M. GOBERGEAU.

Le diable t'emporte.

M. LANDIER.

Allons , viens trouver ces Dames qui t'at-  
tendent.

M. GOBERGEAU.

J'étois ici avec ton gendre.

M. LANDIER.

Mon gendre ?

M. GOBERGEAU.

Oui , je te laiffe avec lui.

M. LANDIER.

Je ne fais ce que tu veux dire. ( *Il veut s'en  
aller.* )

SCENE



SCENE VI.

M. LANDIER, M. BETASSIER.

M. BETASSIER, *à part.*

**I**L ne me reconnoît pas. (*haut.*) Monsieur, un moment, je vous prie.

M. LANDIER.

Que me voulez-vous ?

M. BETASSIER.

Quoi, Monsieur, vous ne vous souvenez pas de m'avoir vu quelque part ?

M. LANDIER.

Non, jamais.

M. BETASSIER.

Cè n'est pas votre faute.

M. LANDIER.

Je le crois bien.

M. BETASSIER.

C'est que je suis bien grandi, comme vous voyez.

M. LANDIER.

Cela peut être.

*Tome VIII.*

M. BETASSIER.

Et puis vous ne m'avez pas vu encore en habit verd.

M. LANDIER.

Allons, je n'ai rien à vous dire.

M. BETASSIER.

Pardonnez-moi, Monsieur ; quand vous me connoîtrez, vous verrez que nous avons de grandes affaires ensemble.

M. LANDIER.

Vous vous trompez.

M. BETASSIER.

Oh que non ; si je me suis trompé deux fois ; j'en ne me tromperai pas une troisième. Apprenez que je suis le Président Betassier.

M. LANDIER.

Cela m'est fort égal.

M. BETASSIER.

C'est que vous ne savez pas mon nouveau nom.

M. LANDIER.

Je n'en ai que faire.

M. BETASSIER.

C'est moi qui m'appellois autrefois Coco. Vous me remettez bien à présent ?

M. LANDIER.

Point du tout. Et je vous dis que j'ai affaire.

M. BETASSIER.

Si c'est dans votre jardin , je me promènerai avec vous.

---

S C E N E VII.

ME. PAVARET , M. GOBERGEAU , Mlle.  
BATILDE.

M. GOBERGEAU.

**T**ENEZ, le voilà qui s'en va avec notre ami Landier.

ME. PAVARET.

Eh ! pourquoi faire ?

M. GOBERGEAU.

Je lui ai persuadé que Landier étoit son prétendu beau-père.

ME. PAVARET.

Mais c'est donc ce qu'on appelle absolument un sot ?

M. GOBERGEAU.

Oh ! je vous en réponds , & le plus vilain avare qu'il soit possible de rencontrer.

ME. PAVARET.

Ce fera au moins une raison à opposer à mon frère.

M. GOBERGEAU.

J'ai imaginé un bon moyen pour nous en défaire ; mais il ne faut pas perdre de temps.

ME. PAVARET.

Quel est ce moyen ?

M. GOBERGEAU.

Vous saurez que les habits verts lui tournent la tête, & qu'il croit, dès qu'il en voit un, que c'est Duverdier : il m'a prit pour lui.

Mlle. BATILDE.

Il a cru aussi que Monsieur de Clairville étoit mon père.

M. GOBERGEAU.

Où est-il Clairville ?

ME. PAVARET.

Il est allé chercher Monsieur Landier, pour l'engager à parler fortement à mon frere ; il voudroit bien que vous voulussiez aussi l'appuyer.

M. GOBERGEAU.

Nous n'aurons pas besoin de cela.

ME. PAVARET.

Que prétendez-vous faire ?

M. GOBERGEAU.

Qu'il me prenne encore pour Duverdier ; & je lui parlerai d'un ton. . .

Mlle. BATILDE.

Mais il vous reconnoîtra.

M. GOBERGEAU.

Non , non , laissez-moi faire. Songez donc que l'uniforme aide toujours à le tromper.

ME. PAVARET.

S'il étoit au moins bon à cela , je ne le dé-sapproterois plus.

M. GOBERGEAU.

Ah ! voila la Brie.

---

S C E N E V I I I.

---

ME. PAVARET , M. GOBERGEAU , Mlle.  
BATILDE , LA BRIE , *une perruque à la  
main.*

M. GOBERGEAU.

**E**ST-CE bien là une perruque de Duverdier à  
LA BRIE.

Oui , Monsieur ; c'est St. Jean qui me l'a  
donnée.

M. GOBERGEAU.

Allons , cela est bon. Mon chapeau bordé.

LA BRIE.

Le voilà.

M. GOBERGEAU.

Et mon fusil ?

LA BRIE.

Je l'ai apporté aussi. Tenez, il n'est pas chargé.

M. GOBERGEAU.

Cela est fort bien. N'as-tu pas vu un Monsieur en habit vert que tu ne connois pas ?

LA BRIE.

Oui, Monsieur, il revient par ici : il m'a appelé ; mais je ne lui ai pas répondu.

M. GOBERGEAU.

Tu as bien fait. Va-t-en lui dire que Monsieur Duverdier l'attend ici.

LA BRIE.

Cela suffit. (*Il sort.*)

M. GOBERGEAU.

Et vous, Mesdames, allez-vous en ; j'irai vous dire si j'ai réussi.

ME. PAVARET.

Ne tardez pas.

M. GOBERGEAU.

J'irai, dès que j'aurai rempli mon objet.

ME. PAVARET.

Et moi , je vais chercher un autre moyen ,  
en cas que vous ne réussissiez pas.

M. GOBERGEAU.

Allez-vous-en , car j'entends quelqu'un.

ME. PAVARET.

Allons , venez , ma niece.

---

## S C E N E I X.

M. BETASSIER, M. GOBERGEAU, LA BRIE.

LA BRIE.

**T**ENEZ, Monsieur , le voilà Monsieur Du-  
verdier.

M. BETASSIER.

Ah ! Monsieur , j'ai eu bien de la peine à vous  
trouver.

M. GOBERGEAU.

C'est que j'étois allé à la chasse. Comment  
se porte votre pere ?

M. BETASSIER.

Fort bien , Monsieur Gobergeau : il vous fait  
bien ses compliments.

M. GOBERGEAU.

Pourquoi donc m'appellez-vous Monsieur Gobergeau ?

M. BETASSIER.

Ah ! je vous demande pardon ; mais c'est que j'ai parlé tout à l'heure à un Monsieur qui s'appelloit comme cela , & qui vous ressemble beaucoup , mais beaucoup.

M. GOBERGEAU.

Cela n'est pas étonnant , il est mon frere de lait.

M. BETASSIER.

Les freres de lait se ressemblent donc dans ce pays-ci ?

M. GOBERGEAU.

Comme les jumeaux.

M. BETASSIER.

Ah ! c'est la même chose ?

M. GOBERGEAU.

Sans doute. Je suis bien aise que vous ayez fait faire mon uniforme , je l'avois mandé à votre pere.

M. BETASSIER.

Il me l'avoit bien recommandé ; & cela m'a coûté bien cher.

M. GOBERGEAU.

Cela ne fait rien. L'argent est fait pour s'en servir.



M. BETASSIER.

Oui ; mais plus on peut le garder , & mieux l'on fait.

M. GOBERGEAU.

Eh donc ! Est-ce que vous seriez un avare ?

M. BETASSIER.

Point du tout.

M. GOBERGEAU.

A la bonne heure ; car vous ne conviendriez pas à ma fille ; mais je lui recommanderai de vous former en tout cas. Vous êtes fort riche ; en vous alliant avec moi , vous le ferez encore davantage.

M. BETASSIER.

Cela est bien bon.

M. GOBERGEAU.

Ainsi , il faudra vous faire honneur de votre bien.

M. BETASSIER.

C'est aussi ce que je ferai.

M. GOBERGEAU.

Vous aurez bonne chère chez vous , sans doute ?

M. BETASSIER.

Oui , en moutons sur-tout , parce que nous en avons beaucoup ; aussi nous aurons un gigot

tous les jours où nous aurons du monde ; & les autres jours , des épaules , & tout cela bien rôti.

M. GOBERGEAU.

C'est l'affaire du ménage , ma fille arrangera tout cela mieux que vous. Ah ça , dites - moi , lui avez-vous acheté un carrosse bien commode ?

M. BETASSIER.

Non vraiment. Je compte que nous nous en irons par la diligence , où je retiendrai deux places , quand nous serons prêts de partir.

M. GOBERGEAU.

Qu'est-ce que cela veut dire , Monsieur ? vous croyez que je souffrirai que ma fille , quand elle fera Madame la Présidente Betassier , arrive à Troyes dans une diligence publique ?

M. BETASSIER.

Mais écoutez donc , Monsieur Duverdier.

M. GOBERGEAU.

Non , Monsieur Betassier , je veux que ma fille fasse la route en poste , & avec beaucoup de monde.

M. BETASSIER.

Mais la diligence va en poste , & avec beaucoup de monde. Il n'y a pas à craindre des voleurs.

M. GOBERGEAU.

Ce n'est pas les voleurs que je crains pour ma

filles, elle ne les craint point non plus ; d'ailleurs les gens riches sont faits pour être volés , ils le sont tous les jours , il faut s'accoutumer à cela.

M. BETASSIER.

Mais je ne l'ai jamais été.

M. GOBERGEAU.

C'est que vous n'avez pas encore eu une maison à vous.

M. BETASSIER.

J'espère que j'empêcherai bien qu'on me vole.

M. GOBERGEAU.

Eh donc ! Président , vous avez l'âme crasse. Ma fille aura donc une très-bonne voiture à quatre places , tirée par quatre chevaux , & par dessus tout cela une vache.

M. BETASSIER.

Ah ! je vois bien à présent que vous vous moquez de moi.

M. GOBERGEAU.

Non , parbleu , ce sont mes intentions & celles de sa tante.

M. BETASSIER.

Mais , Monsieur , on n'attèle pas une vache avec des chevaux , cela seroit vilain.

M. GOBERGEAU.

Ignorant ! vous ne savez donc pas ce que c'est qu'une vache ?

M. BETASSIER.

Ah, ah, ah ! je ne fais pas ce que c'est qu'une vache, moi ? un Président, au grenier à sel encore. (*Il rit.*)

M. GOBERGEAU.

Oui, oui, riez ; une vache se met sur l'impériale de la voiture.

M. BETASSIER.

Elle doit l'affommer.

M. GOBERGEAU.

Non ; car c'est un panier dans lequel on met des robes, des bonnets, & toutes les choses dont une femme a besoin.

M. BETASSIER.

Je ne comprendrai jamais cela.

M. GOBERGEAU.

Je le crois bien.

M. BETASSIER.

D'ailleurs, je n'ai pas besoin de nourrir quatre chevaux & une vache quand je serai arrivé à Troyes.

M. GOBERGEAU.

Il le faudra pourtant.

M. BETASSIER.

Ni d'avoir une voiture à quatre places quand

nous ne ferons que deux ; car moi, je ne veux jamais mener personne.

M. GOBERGEAU.

Et qui menera les deux femmes-de-chambre de la Présidente ?

M. BETASSIER.

Elle n'en aura pas.

M. GOBERGEAU.

Elle n'en aura pas ! ma fille n'aura pas de femmes-de-chambre !

M. BETASSIER.

Non ; parce que nous avons un perruquier à Troyes qui coëffe toutes les femmes de la ville, elle le prendra.

M. GOBERGEAU.

Elle ne le prendra pas , ni vous non plus ; car vous n'épouserez jamais ma fille.

M. BETASSIER.

Mais écoutez donc , Monfieurs Duverdier.

M. GOBERGEAU.

Et j'écrirai à votre pere que vous êtes un vilain , un avare.

M. BETASSIER.

Mais si Mademoiselle votre fille vouloit de moi ?

M. GOBERGEAU.

Elle n'est pas capable de penser comme vous.

M. BETASSIER.

Que je lui parle seulement.

M. GOBERGEAU.

Je ne le souffrirai pas ; & dès ce moment tout est rompu.

M. BETASSIER.

Monfieur , que je vous dise un mot.

M. GOBERGEAU.

Non , je n'écoute plus rien , & je vous prie de sortir de chez moi , & dans l'instant.

M. BETASSIER.

Vous me chaffez ?

M. GOBERGEAU.

Ah ! je vous en répons. Allons , partez.

M. BETASSIER.

Monfieur , savez-vous que j'ai du cœur ?

M. GOBERGEAU.

Qu'est-ce que vous ferez ?

M. BETASSIER.

Je m'en irai , & je n'épouserai point votre fille.

M. GOBERGEAU.

C'est tout ce que je demande.

S C E N E X.

M. DE CLAIRVILLE, M. BETASSIER, M.  
GOBERGEAU.

M. DE CLAIRVILLE.

**M**ONSIEUR Gobergeau, ces Dames vous  
prient de venir promptement ; mon pere est  
avec elles.

M. GOBERGEAU, *bas.*

La peste t'étrangle !

M. BETASSIER.

Quoi ! c'est là Monsieur Gobergeau ?

M. DE CLAIRVILLE.

Monfieur, c'est lui - même, un des amis de  
Monfieur Duverdier.

M. GOBERGEAU, *bas à M. de Clairville.*

Bourreau, que faites-vous ?

M. DE CLAIRVILLE.

Moi ?

M. GOBERGEAU, *bas.*

Oui, vous, Allons, allons-nous-en ; je vous  
dirai cela.

## SCENE XI.

M. BETASSIER.

**A**H, ah ! ce n'étoit pas là Monsieur Duverdier !... Aussi je ne m'y étois pas trompé d'abord ; je vois bien à présent qu'il faut toujours suivre son premier mouvement ; si je l'eus cru pourtant , je serois parti , & je serois revenu à Troyes sans l'avoir vu. Et mon pere , qu'est-ce qu'il auroit dit ?... Mais j'entends quelqu'un ; il faut que je prenne bien garde à moi.



SCENE



S C E N E XII.

M. DUVERDIER, M. BETASSIER.

M. DUVERDIER, *un fusil à la main, & un  
chapeau sur la tête.*

**M**AIS voyez un peu ce vilain garde ! vouloir  
m'empêcher de tirer des moineaux : encore je  
n'ai jamais pu trouver les deux que j'ai tués en  
trois heures de temps. Ah ! je ne crains pas son  
procès-verbal.

M. BETASSIER.

C'est encore Monsieur Gobergeau.

M. DUVERDIER.

Seroit-ce vous, Monsieur Betassier ?

M. BETASSIER.

Eh ! vous le savez bien ; mais je ne vous  
crains pas , comme vous voyez.

M. DUVERDIER.

Comment , vous ne me craignez pas ?

M. BETASSIER.

Non ; & je ne m'en irai pas que je n'aie parlé  
à Monsieur Duverdier.

*Tome VIII.*

T

M. DUVERDIER.

Eh bien , c'est moi qui suis Monsieur Duver-  
dier.

M. BETASSIER.

Ah ! qu'on ne m'attrape pas comme cela trois  
fois. Je ne vous parlerai seulement pas.

M. DUVERDIER.

Vous ne me parlerez pas ?

M. BETASSIER.

Non , non , je vais attendre Monsieur Duver-  
dier dans le jardin.

M. DUVERDIER.

Mais je vous dis encore une fois que c'est moi.

M. BETASSIER.

Bon , bon ; c'est pour me chasser encore que  
vous voulez me faire rester.

M. DUVERDIER.

Je vous ai chassé , moi ?

M. BETASSIER.

Mais , sûrement.

M. DUVERDIER.

Mais regardez-moi bien.

M. BETASSIER.

Oui , pour voir encore Monsieur Gobergeau.

M. DUVERDIER.

Vous êtes bien obstiné !

M. BETASSIER.

Mais vous l'êtes plus que moi ; puisque vous voulez toujours me faire croire que vous êtes Monsieur Duverdier.

M. DUVERDIER.

Mais est-ce qu'on peut s'y tromper ?

M. BETASSIER.

Pardi , je vous le demande , avec tous ces diables d'habits verts.

M. DUVERDIER.

Ah ! vous les désapprouvez ?

M. BETASSIER.

Et j'ai raison.

M. DUVERDIER.

Vous avez raison ? Mais approchez-vous donc , & regardez-moi.

M. BETASSIER , *regardant.*

Ah !

M. DUVERDIER.

Quoi ?

M. BETASSIER.

Il est vrai. Il me semble à présent que vous n'êtes pas Monsieur Gobergeau. Ah ça , dites vrai : êtes-vous bien Monsieur Duverdier ? là , ne me trompez pas.

M. DUVERDIER.

Et pourquoi diable voulez - vous que je vous trompe ?

M. BETASSIER.

C'est que vous m'avez déjà trompé plusieurs fois.

M. DUVERDIER.

Moi ?

M. BETASSIER.

Vous . . . . ou Monsieur Gobergeau.

M. DUVERDIER.

Monsieur Gobergeau aime à plaisanter, & il se fera amusé. . . .

M. BETASSIER.

A se moquer de moi ?

M. DUVERDIER.

Mais, oui.

M. BETASSIER.

Ecoutez donc, je pense à présent que cela pourroit bien être.

M. DUVERDIER.

Dites-moi d'abord pourquoi vous désapprouvez mon uniforme ?

M. BETASSIER.

Je n'ai point désapprouvé votre uniforme, je ne fais pas ce que c'est.

M. DUVERDIER.

Ce sont les habits verts que nous portons ici.

M. BETASSIER.

Dame, premièrement, c'est qu'ils sont bien chers.

M. DUVERDIER.

Ah ! vous êtes donc un avare ?

M. BETASSIER.

Vous voyez bien que vous êtes Monsieur Gorgeau ; car il m'a déjà dit cela.

M. DUVERDIER.

C'est-à-dire, qu'il vous connoît.

M. BETASSIER.

Non, Monsieur ; car je ne suis pas un avare.

M. DUVERDIER.

Qu'est-ce donc que vous êtes ?

M. BETASSIER.

Je suis économe.

M. DUVERDIER.

Ce n'est pas trop le vice du temps ; mais j'aime mieux cela que de faire des dettes, en dépensant plus que son revenu, comme font actuellement bien des gens dans ce pays-ci.

M. BETASSIER.

Oh ! je ne serai sûrement pas comme cela.

M. DUVERDIER.

Voilà ce que m'a mandé plusieurs fois votre pere.

M. BETASSIER.

Vous connoissez donc son écriture ?

M. DUVERDIER.

Mais sûrement.

M. BETASSIER, *montrant la lettre.*

Tenez, voyez un peu celle de cette lettre, de qui est-elle ?

M. DUVERDIER.

De votre pere.

M. BETASSIER, *donnant la lettre.*

Ah ! vous êtes donc le vrai Monsieur Duverdier ; j'en suis bien sûr à présent, je suis bien votre très-humble serviteur.

M. DUVERDIER, *lisant.*

Il m'avoit déjà mandé tout cela. Ah ! il vous avoit recommandé de vous faire faire un habit verd ?

M. BETASSIER.

Qui, vraiment ; & je vous ai dit combien j'en avois été fâché.

M. DUVERDIER.

Sûrement, ma sœur assurera tout son bien à ma fille, lorsque vous l'épouserez.

M. BETASSIER, *se frottant les mains.*

Cela fera une bonne affaire !

M. DUVERDIER.

Vous paraissez bien aimer l'argent.

M. BETASSIER.

Pas mal.

M. DUVERDIER.

C'est votre affaire. Je vais vous mener chez  
ma sœur, & vous y verrez ma fille,

M. BETASSIER,

Cela me fera grand plaisir.

M. DUVERDIER.

Vous serez donc bien aise de vous marier ?

M. BETASSIER.

Oui, Monsieur, avec Mademoiselle votre fille.

M. DUVERDIER.

Peut-être qu'elle ne paroîtra pas vous aimer  
beaucoup d'abord.

M. BETASSIER.

Oh ! cela ne fait rien.

M. DUVERDIER.

Mais, par la suite, cela viendra.

M. BETASSIER.

Ou cela ne viendra pas ; mais je serai son mari  
toujours.

M. DUVERDIER.

C'est donc là tout ce que vous voulez ?

M. BETASSIER.

Oui, avec le reste.

M. DUVERDIER.

Ah ! ah ! vous êtes un petit malin.

M. BETASSIER.

Oh ! point du tout , je veux dire avec le bien qu'elle m'apportera.

M. DUVERDIER.

Mais si donc ! il ne faut pas dire cela.

M. BETASSIER.

Oh ! pardonnez-moi , puisque je le pense.

M. DUVERDIER.

Je vois du moins que vous êtes franc,

M. BETASSIER.

Oui , Monsieur , c'est ce que je suis.

M. DUVERDIER.

Allons , venez , venez.





SCENE DERNIERE.

ME. PAVARET, Mlle. BATILDE, M. DUVERDIER, M. GOBERGEAU, M. LANDIER, M. BETASSIER, M. DE CLAIRVILLE.

ME. PAVARET.

**M**ON frere , je viens vous faire part d'une résolution que j'ai prise.

M. DUVERDIER.

Et moi , ma sœur , je viens vous présenter Monsieur Betassier , qui sera mon gendre.

ME. PAVARET.

Ah ! c'est Monsieur ?

M. BETASSIER.

Oui , Madame , c'est moi qui aurai l'honneur,...

M. DUVERDIER.

Ma fille , saluez Monsieur.

M. BETASSIER.

Ah ! Mademoiselle , ce n'est pas la peine de vous déranger.

M. DUVERDIER.

Ma sœur , notre contrat sera bientôt fait ,  
parce que nous sommes d'accord de tout.

M. BETASSIER.

Oui , nous sommes d'accord ; & Madame doit  
être très-sûre que son bien sera en très-bonnes  
mains.

ME. PAVARET.

Qu'est-ce qu'il dit donc Monsieur Betassier ?

M. BETASSIER.

Oh ! vous savez bien , Madame.

ME. PAVARET.

Je ne comprends pas.

M. GOBERGEAU.

C'est qu'il est fort gai , à ce qu'il paroît , Mon-  
sieur Betassier.

M. BETASSIER.

Oui , Monsieur , c'est là mon défaut.

M. GOBERGEAU.

Cependant on n'a pas toujours envie de rire.

M. BETASSIER.

Oh ! moi , quand je me marie , tout m'est égal.

ME. PAVARET.

A propos de mariage , mon frere , nous pour-  
rons faire nos deux nœces le même jour.

M. DUVERDIER.

Comment nos deux nêces ?

ME. PAVARET.

Oui , celle de ma niece & la mienne.

M. DUVERDIER

Vous vous mariez ?

ME. PAVARET.

Oui. Puisque vous ne voulez pas donner votre fille à Monsieur de Clairville qu'elle aime , je l'épouse , & je lui donne tout mon bien.

M. DUVERDIER

Et vous y consentez , vous , Monsieur Landier ?

M. LANDIER.

C'est leur affaire , pourquoi m'y opposerois-je ?

M. GOBERGEAU.

Il a raison ; tout le monde est ici d'accord.

M. DUVERDIER.

En ce cas , Monsieur Betassier , vous êtes trop heureux.

M. BETASSIER.

Comment , trop heureux ?

M. DUVERDIER.

Oui , je craignois que ma sœur , qui protégeoit Monsieur de Clairville , ne s'opposât à votre mariage avec ma fille , & par ce moyen elle n'y met plus d'obstacle.

M. BETASSIER.

Cependant, moi j'y en trouve un.

M. DUVERDIER.

Vous êtes sans doute plus éclairé que nous.

M. BETASSIER.

Mais cela pourroit bien être; car vous ne voyez pas que si Madame donne son bien à Monsieur en l'épousant, Mademoiselle n'aura ni le Monsieur, ni le bien.

M. DUVERDIER.

Il est vrai; mais elle vous aura.

M. BETASSIER.

Oui, elle m'auroit, si Madame lui donnoit son bien.

ME. PAVARET.

Si je lui donne mon bien, ce sera à condition que Monsieur de Clairville l'épousera

M. BETASSIER.

Ah! dans ce cas-là vous le lui donneriez ?

ME. PAVARET.

Sûrement.

M. BETASSIER.

Mais vous n'aviez donc pas besoin de moi ?

ME. PAVARET.

Non, Monsieur.

M. DUVERDIER

Mais, ma sœur....

ME. PAVARET.

Voyez le parti que vous avez à prendre.

M. DUVERDIER.

Vous voulez que ma fille épouse absolument Clairville ?

ME. PAVARET.

Où, mon frere.

M. DUVERDIER.

Et vous, Monsieur ?

M. BETASSIER.

Ce fera comme il vous plaira.

M. DUVERDIER.

Vous êtes bien honnête. En ce cas, j'y consens de tout mon cœur.

Mlle. BÂTILDE.

Ah, ma tante, que je vous ai d'obligation !

ME. PAVARET.

Soyez heureux, mes enfants, & je serai trop contente.

M. BETASSIER.

Je ne vois pas pourquoi mon pere m'a fait venir ici, pour être témoin de tout cela, moi.

M. GOBERGEAU.

Eh ! n'êtes-vous pas trop heureux de remporter l'uniforme de M. Duverdier à Troyes ?

M. BETASSIER.

Je voudrois ne l'avoir jamais vu , ni porté de ma vie , & je repars tout de suite. ( *Ils'en va.* )

M. GOBERGEAU.

Par la diligence , sans doute ?

M. DUVRDEIER.

Laiſſons-le aller ; je ſuis ſeulement fâché que ce ſoit un uniforme de moins que je verrai dans ma maiſon.



LES  
*DEUX COMÉDIENS*  
DE  
*PROVINCE.*  
CENT UNIÈME PROVERBE.

*P E R S O N N A G E S.*

RAMAGEAU, *en habit brodé.* } *Comédiens.*  
RIANVAL, *en habit de valet.* }  
ROBERT, }  
GRAND-PIERRE, } *Paysans.*  
JEAN LE BLANC, }  
JAQUOT,

*La Scène est dans la Campagne.*

LES





*L E S*

# DEUX COMÉDIENS

*D E*

P R O V I N C E.

P R O V E R B E.

---

---

S C E N E P R E M I E R E.

RAMAGEAU , RIANVAL.

RAMAGEAU.

**S**AIS-TU bien , Rianval , que je commence à être fort content de ce qui nous est arrivé.

RIANVAL.

Quoi , Ramageau ? de ce que notre salle de comédie a été brûlée , & qu'il ne nous reste plus rien.

RAMAGEAU.

Mais nous n'avions pas grand-chose.

*Tome VIII.*

**V**

RIANVAL.

Nous avons sauvé le meilleur , qui étoit nos habits de théâtre.

RAMAGEAU.

Et en nous sauvant ainsi , nos dettes sont payées.

RIANVAL.

Nous n'aurions jamais pu satisfaire ces animaux de créanciers.

RAMAGEAU.

Nous ne pouvions leur donner pour argent comptant , que la scène de Dom Juan & de Monsieur Dimanche.

RIANVAL.

Et celle du Joueur avec son Tailleur. Oui ; mais nous voyageons à pied.

RAMAGEAU.

Nous nous promenons : qu'est-ce que nous faisons par jour , deux ou trois lieues ?

RIANVAL.

Selon que les châteaux se trouvent sur notre chemin. Cette vie me paroît assez commode ; c'est à-peu-près celle des mendiants , qui ne se font rien , & qui recueillent autant que ceux qui travaillent.

RAMAGEAU.

Ai-je l'air d'un mendiant ? en ai-je le ton , avec cet habit & mes talons rouges ?

RIANVAL.

C'est moi qui te le donne le ton ; je suis comme le chat botté , & toi comme le fils du meunier , je te fais valoir ; mais j'aime mieux mon rôle que le tien.

RAMAGEAU.

Tu vis avec les valets.

RIANVAL.

Oui , que je fais rire , & qui me régale bien.

RAMAGEAU.

On me traite avec respect sur les chemins où je passe , & avec considération dans les maisons.

RIANVAL.

Oui ; parce que je vais annoncer qu'un Seigneur , dont la chaise est cassée dans le village , demande au Seigneur chatelain à coucher & à souper ; mais quand on n'a pas le sol pour jouer dans la société , on ne fait pas un trop beau rôle.

RAMAGEAU.

Je joue le rôle d'amoureux auprès de toutes les femmes ; & elles me trouvent charmant , & de la meilleure compagnie.

RIANVAL.

Oui ; mais il faut partir le lendemain avant que tout le monde soit éveillé , afin qu'on ne s'aperçoive pas que nous n'avons pas d'équi-

page. Tu attends long-temps le souper ; & moi je mange en arrivant , & je dors , si j'en ai envie , en attendant qu'on serve ; enfin , je ne changerois pas mon habit contre le tien.

RAMAGEAU

Ni moi non plus , assurément ; tu ne manges que des restes , quand je fais très-bonne chère.

RIANVAL.

Il ne faut pas tant faire le fin , ces restes valent mieux que nos soupers d'auberge. En arrivant ici , j'ai mangé d'un pâté excellent , dont j'ai encore deux bons morceaux de croûte dans ma poche , que tu serois peut-être bien heureux de trouver demain , si notre journée est longue.

RAMAGEAU.

Eh donc !

RIANVAL.

Tu as peut-être bien faim , à présent que tu fais le dédaigneux.

RAMAGEAU.

Mais pas mal. Sais-tu si je ferai bonne chère ce soir ?

RIANVAL.

Tu auras une fricassée de poulet , une compote de pigeons , un dindon rôti avec une salade.

RAMAGEAU.

Eh bien ?

RIANVAL.

Cela ne sera peut-être pas trop bon ; c'est la femme du concierge qui fait la cuisine ; nous aurions dû aller plus loin.

RAMAGEAU.

L'idée de vivre ici aux dépens d'un homme absent, m'a paru plaisante.

RIANVAL.

Qui , & ces bonnes gens qui nous ont dit : Monsieur est sans doute Monsieur Rotor , l'ami de notre maître.

RAMAGEAU.

Cela est assez heureux ; car nous ne savions pas le nom d'un de ses amis.

RIANVAL.

Je me suis informé de ce Monsieur Rotor.

RAMAGEAU.

Eh bien ?

RIANVAL.

C'est un vilain homme , qui a une très-mauvaise réputation dans le pays , qui est dur , inhumain & fat,

RAMAGEAU.

Voilà donc le rôle qu'il faudra que je joue tant que je resterai ici ; car je pense que nous pourrions y rester deux jours pour faire blanchir nos chemises , en disant que nous attendons une nouvelle chaise , ayant renvoyé la nôtre.

RIANVAL.

Cela est bien imaginé.

RAMAGEAU.

Tu sens bien que je vais regner en maître dans cette maison , comme si elle m'appartenait.

RIANVAL.

Moi , qui n'ai pas de vanité , j'aimerois autant aller ailleurs ; car si le véritable maître de la maison arrivoit , cela feroit embarrassant.

RAMAGEAU.

Pour des Comédiens ? j'inventerois cent fables dans un instant. Tu n'auras qu'à seulement me soutenir.

RIANVAL.

Ne t'embarrasse pas.

RAMAGEAU.

Mais le souper doit être prêt. J'ai envie de retourner au château.

RIANVAL.

La faim rend le temps long.

RAMAGEAU.

Voici des paysans qui nous regardent beaucoup.

RIANVAL.

C'est de la considération & des respects qu'ils t'apportent.

RAMAGEAU.

Il faut en jouir, & s'amuser pour passer le temps, en attendant le souper.

---

S C E N E II.

RAMAGEAU, RIANVAL, ROBERT,  
GRAND-PIERRE, JEAN LE BLANC,  
JACQUOT.

ROBERT, à *Rianval*.

Nous saurons bien si c'est Monsieur Rotor;

JEAN LE BLANC.

J'allons le demander à cet autre qui est avec lui.

JACQUOT.

Laisse-moi faire.

GRAND-PIERRE.

Eh bien oui; si c'est lui, je l'y parlerons;

JACQUOT.

Pourriez-vous me dire comment s'appelle ce Monsieur là ?

RIANVAL.

C'est Monsieur Rotor.

ROBERT.

C'est bien vrai ?

RIANVAL.

Quand je vous le dis, vous devez me croire.

GRAND-PIRRE.

En vous remerciant,

RAMAGEAU.

Qu'est-ce que veulent ces gens-là ?

ROBERT.

Nous demandions si vous vous appelliez Monsieur Rotor ?

RAMAGEAU.

Oui, pourquoi.

ROBERT.

C'est vous, Monsieur, qui avez fait bâtir ce château à deux lieues d'ici ?

RAMAGEAU.

Oui, le trouvez-vous beau ?

GRAND-PIERRE.

Ah ! mon Dieu, oui Monsieur, très-beau ; il y a une avenue bien longue !

RAMAGEAU.

Mais pas mal.

JAQUOT.

Il y avait là des maisons avant l'avenue.



RAMAGEAU.

Oui qui m'embarrassoient, j'ai fait raser tout cela.

ROBERT.

Et savez-vous à qui étoient ces maisons.

RAMAGEAU.

Je ne m'en souviens plus.

ROBERT.

C'étoit à la veuve Martin qui étoit ma mère.

GRAND-PIERRE.

Et à la veuve Michel qui étoit ma tante.

JEAN LE BLANC.

Et notre cousine à nous deux. *Il montre l'aquot.*

RAMAGEAU.

Eh bien, à la bonne heure.

ROBERT.

Mais, Monsieur, quand on prend le bien des gens, il faut le payer.

RAMAGEAU.

Cela est juste.

GRAND-PIERRE.

On n'en a payé que le quart.

RAMAGEAU.

Apparemment que cela ne valoit pas davantage.

ROBERT.

Elles n'ont pas pu acheter d'autres maisons ,  
& c'est vous qui les avez rendu malheureuses  
en les ruinant.

RAMAGEAU.

Elles sont payées ; ainsi tout cela est fini.

GRAND-PIERRE.

Nous ne vous demandons pas d'argent ; mais  
cela n'est pas fini.

RAMAGEAU.

Comment ! cela n'est pas fini ?

ROBERT.

Non morgué , & je voulons en tirer ven-  
geance nous-mêmes ; puisque je n'avons pas pu  
avoir de bonnes raisons autrement.

RAMAGEAU.

Mais qu'est-ce que c'est donc que cela ? Si  
j'appelle mes gens , je vous ferai assommer.

GRAND-PIERRE.

Nous ne les craignons pas. En vela un qui  
nous paroît un honnête homme , qu'il ne se  
mêle pas de cela.

RIANVAL.

Messieurs , je ne dis rien.

ROBERT.

Et vous faites bien,

RAMAGEAU.

Mais un petit moment ; mes amis, qu'est-ce que vous voulez ?

GRAND-PIERRE.

Vous donner autant de coups de bâton que vous nous avez volés d'écus.

RAMAGEAU.

Eh bien, un moment, je vous les rendrai,

ROBERT.

Oui, vous nous le promettez, & puis vous ne nous tiendrez pas parole ; j'aimons mieux le certain que l'incertain. *Il leve son bâton.*

RAMAGEAU.

Ah ! ça un moment, écoutez-moi ; il faut s'expliquer, je crois que vous avez raison.

JAQUOT.

Je le savons bien.

RAMAGEAU.

On m'a dit que ce Monsieur Rotor étoit un vilain, un avare.

JEAN LE BLANC.

Dites un frippon, de prendre le bien d'autrui.

RAMAGEAU.

Eh bien, oui il est un frippon, un coquin, tout ce que vous voudrez ; mais je ne suis pas Monsieur Rotor, moi.

GRAND-PIERRE.

Oh ! que je ne nous payons pas de ces raisons là.

RAMAGEAU.

Bien loin d'être Monsieur Rotor , je ne suis qu'un Comédien , & je m'appelle *Ramageau*.

JEAN LE BLANC.

Oh ! vous autres gens riches , vous avez trente-fix noms , cela est égal.

RAMAGEAU.

Je vous dis que je ne suis pas riche,

RIANVAL.

Cela est bien vrai.

ROBERT.

Encore une fois , je vous disons de ne pas vous mêler de cela ; vous faites mal de servir un coquin comme celui-là ; mais il faut vivre comme on peut , & je vous le passons.

RIANVAL, *à part*.

Je ne fais pas trop comment il se tirera delà.

RAMAGEAU.

Pourquoi ne voulez-vous pas croire ce que je vous dis ?

GRAND-PIERRE.

Parce que vous avez un habit qui ne ment pas comme vous , & qui dit que vous êtes riche.

JAQUOT.

Et que vous nous avez dit, vous-même, que vous étiez Monsieur Rotor.

RAMAGEAU.

J'ai voulu badiner.

ROBERT.

Oh ! bien, nous n'avons pas envie de rire, & nous ne badinerons pas, nous. *Il lève son bâton.*

RAMAGEAU.

Comment.... *Il s'enfuit.*

GRAND-PIERRE.

Oh ! je t'attrapperons bien. *Ils courent tous après ; on les entend frapper, & Ramageau crie :*

RAMAGEAU, *sans paraître.*

Haye, haye, haye.

RIANVAL.

Le pauvre diable, n'aimera plus autant son bel habit.

RAMAGEAU, *revenant en criant.*

Haye, haye, haye.

ROBERT.

Monsieur, nous vous baillons bien le bonjour.

GRAND-PIERRE.

Oui, nous voilà quittes.

JACQUOT.

A moins que vous ne vouliez nous revenir  
revoir.

JEAN LE BLANC.

Je vous régalerons de même.

---

## SCÈNE DERNIÈRE.

RAMAGEAU, RIANVAL.

RAMAGEAU.

**L**E diable emporte les coquins ! Mais pour-  
quoi donc ne m'as-tu pas défendu ?

RIANVAL.

Et avec quoi ? Et puis je n'ai pas voulu di-  
minuer ta part de la considération qu'on te porte  
avec ton habit brodé.

RAMAGEAU.

Oui ; c'est bien là le moment de plaisanter.

RIANVAL.

Monsieur Rotor veut-il venir souper au châ-  
teau ?

RAMAGEAU.

Le diable emporte Monsieur Rotor, son ami,  
& son château.

RIANVAL.

Et l'avenue, n'est-ce pas ?

**RAMAGEAU.**

Je n'ai pas envie que ces coquins-là reviennent ici me retrouver ; allons-nous en.

**RIANVAL.**

Mais tu n'as pas foupé.

**RAMAGEAU.**

Ah ! je n'ai pas faim , éloignons-nous toujours promptement.

**RIANVAL.**

Allons , je le veux bien ; mais tu ne seras pas fâché de trouver la croûte de pâté que j'ai dans ma poche , ce soir ou demain matin.



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

500 N. 5TH ST. NEW YORK, N. Y.

1891

ARLEQUIN



**ARLEQUIN,**

**CHIEN ENRAGÉ.**

**CENT DEUXIEME PROVERBE.**

**P E R S O N N A G E S.****PANTALON.****LE DOCTEUR.****CAMILLE**, *Servante de M. Pantalón.***ARLEQUIN**, *Valet du Docteur.**La Scène est chez Monsieur Pantalón.*



# ARLEQUIN, CHIEN ENRAGÉ.

PROVERBE.

---

## SCENE PREMIERE.

CAMILLE *balayant l'appartement & s'arrêtant.*

**M**ONSIEUR Pantalon me dit de tout ranger ici avec soin, qu'il a des raisons qu'il me dira : qu'est-ce que cela signifie ? S'il alloit me forcer de l'épouser !.... comment lui résister si Arlequin ne m'aide pas ? ( *Elle balaye, puis elle s'arrête* ) : Arlequin m'a promis de venir ici ce matin, & il ne vient pas. ( *Elle balaye* ). Ne m'aimeroit-il plus ? ( *Elle balaye* ). Ah ! le voilà. ( *Elle quitte son balais pour aller à Arlequin* ).



## SCENE II.

ARLEQUIN , CAMILLE.

ARLEQUIN , *tournant autour de l'appartement ;*  
*Camille le fuit.*

**H**É , je cherche Camille par toute la maison & je ne la trouve pas , il faut qu'elle soit allée chez la Bouchere , puis chez la Rôtisseur , après elle aura été achetée de la salade , après la salade elle aura achetée ( *Camille se met devant lui* ). Ah , te voilà , je t'ai cherché par-tout , dans le puits , dans le four , dans l'écurie , la remise , sous les lits , sous les fauteuils , dans... hé comment te portes-tu ? Et bonjour , ma chere Camille , je ne t'ai pas plus vu depuis hier au soir. J'ai rêvé toute la nuit que je te disois : ah , que tu es jolie ! que tu es charmante ! que tu as un beau petit nez ! que tu as de beaux petits yeux ! que tu as une belle grande bouche ! que tu as de belles grandes oreilles ! que tu as... & toi , tu me disois , ( *faisant la petite voix* ) : Ah , mon cher Arlequin , que tu es bien honnête ! que tu as un beau teint ! que tu as de beaux cheveux ! ah , comme je t'aime ! je t'aime bien ; & puis à présent que

tu es là , que je te vois , que je te parle de tout cela , tu ne me dis rien , tu ne me réponds pas , tu.... , tu.... , tu...

**CAMILLE.**

Hé , tu parle toujours.

**ARLEQUIN.**

C'est que je suis ravi , enchanté de te voir ; la joie me transporte la langue comme une cloche qui sonne drelin , drélin , plein , plon , plein , plon.

**CAMILLE.**

Hé bien , écoute-moi à présent.

**ARLEQUIN.**

Ah , je t'écouterai tout la jour , tout la mois , tout l'année , tout la temps de l'almanach ; tu n'as qu'à dire , je suis par-tout une oreille pour t'écouter ; mes bras , mes jambes , ma tête , mes pieds , mes mains , tout cela c'est une oreille.

**CAMILLE.**

Mais tais-toi , si tu veux que je parle.

**ARLEQUIN.**

Hé bien , hé bien , oui , parle , parle , parle donc promptement , je m'ennuie moi , d'écouter comme cela , si tu dis rien.

**CAMILLE.**

Je t'attendois avec impatience.

## ARLEQUIN.

Tu m'attendois , & moi aussi je t'attendois ; mais quand j'ai vu que tu ne venois pas , j'ai dit comme cela : il faut que j'aïlle ; parce que c'est moi qui suis l'amoureux , parce que c'est à un amoureux à aller trouver sa maîtresse , mais il faut qu'elle lui parle quand il vient ; qu'elle lui dise , par exemple.....

## CAMILLE.

Laisse-moi donc dire.

## ARLEQUIN.

Ah ; oui , c'est juste , il faut que l'amoureux il se taise ; mais c'est que la joie , vois-tu... la ravissement....

## CAMILLE.

Hé bien , tu n'auras bientôt plus de joie.

## ARLEQUIN.

Comment donc ?

## CAMILLE.

C'est qu'il nous arrive un malheur affreux.

## ARLEQUIN.

Et quoi ?

## CAMILLE.

Parle donc à présent , parle , parle , parle.

## ARLEQUIN.

Je n'en ai plus la force ; ma langue elle est embarrassée dans les larmes qui ne peuvent pas passer avec.

CAMILLE.

Tu fais bien que Monsieur Pantalon est amoureux de moi.

ARLEQUIN.

Oh , il y a bien long-temps que je fais cela ; mais c'est-il bien vrai.

CAMILLE.

Que trop malheureusement. Il est aujourd'hui très-occupé, il semble que la tête lui ait tournée, Il a envoyé chercher son ami, Monsieur le Docteur. Il est allé chez le Traiteur ; il m'a dit de bien nettoyer toute la maison, je ne fais pas tout ce que cela veut dire.

ARLEQUIN.

Il a envoyé chercher Monsieur le Docteur, cela est vrai ; (*il rêve*). Il est allé chez le Traiteur, lui qui n'aime pas à dépenser, (*il rêve*). Il t'a dit de bien nettoyer la maison, c'est encore une autre chose, (*il rêve*). S'il alloit vouloir se marier avec toi ?

CAMILLE.

Voilà ce que je crains.

ARLEQUIN.

Je m'en vais lui parler, moi ; laisse-moi faire, laisse-moi faire, (*il se promène*). Je lui parlerai.

CAMILLE.

Et qu'est-ce que tu lui diras.

ARLEQUIN.

Oh, oh, oh, je lui dirai... Monsieur Pantalón, d'abord ; parce qu'il faut être poli. Monsieur Pantalón, n'avez-vous pas de honte, vous qui êtes un honnête homme... N'est-il pas un honnête homme ?

CAMILLE.

Oui, oui.

ARLEQUIN.

Vous qui êtes un noble Vénitien. N'est-il pas noble Vénitien ?

ARLEQUIN.

Oui, oui.

ARLEQUIN.

Vous, qui êtes un vieillard ; n'est-il pas un vieillard ?

CAMILLE.

Sûrement.

ARLEQUIN.

Vous qui aimez l'argent ; n'aime-t-il pas l'argent ?

CAMILLE.

Beaucoup.

ARLEQUIN.

D'épouser une soubrette ! Tu es une soubrette, toi ?

CAMILLE.

Oui, je suis sa servante.



**ARLEQUIN.**

Sa servante. Une fille qui est une paresseuse.  
N'est-tu pas une paresseuse ?

**CAMILLE.**

Non, non.

**ARLEQUIN.**

Une fille qui ne fait rien faire ; tu ne fais rien faire ?

**CAMILLE.**

Je fais tout le service de la maison.

**ARLEQUIN.**

Tout le service de la maison. Une fille qui n'est pas jolie ; tu n'est pas jolie ? Ah, fi, fi, fi, tu es jolie. Une fille qui aime le vin ; n'aime-tu pas le vin ?

**CAMILLE.**

Un peu ; mais pas beaucoup.

**ARLEQUIN.**

Qui n'aime pas beaucoup le vin. Une fille qui aime les hommes : n'aimes-tu pas les hommes ?

**CAMILLE.**

Je n'aime que toi, mon cher Arlequin.

**ARLEQUIN.**

Une fille qui n'aime que son cher Arlequin,

**CAMILLE.**

Il ne faut pas dire cela.

ARLEQUIN.

Pourquoi ?

CAMILLE.

C'est qu'il seroit jaloux.

ARLEQUIN.

Oh , mais cela ne me fait rien , qu'il soit jaloux.

CAMILLE.

C'est qu'il m'enfermeroit , &amp; je ne pourrois plus te voir.

ARLEQUIN.

Ah ; cela est différent. Que veux-tu donc que je lui dise ?

CAMILLE.

Je ne sais pas.

ARLEQUIN.

Comment ferons-nous donc , ma chere Camille ?

CAMILLE.

Je n'en fais rien ; car depuis que je suis avec lui , il me doit douze cents livres.

ARLEQUIN.

Et si tu ne veux pas te marier avec lui , il ne voudra pas te payer ?

CAMILLE.

Voilà ce que je crains.

ARLEQUIN.

Je vais parler de tout cela à Monsieur le Doc-

teur, il fait la justice comme un... comme un...  
Cela il ne fait rien. Il faudra qu'il empêche le  
mariage de Monsieur Pantalon avec toi, & qu'il  
se fasse rendre ton argent.

**CAMILLE.**

S'il le peut.

**ARLEQUIN.**

Il faudra bien qu'il le puisse, parce que je me  
mettrai en colere, & quand je suis en colere,  
je ne suis pas de bonne humeur, je le menacerai.

**CAMILLE.**

Et de quoi ?

**ARLEQUIN.**

Je lui dirai, Monsieur le Docteur, vous êtes  
le maître, & moi le valet ; le maître il com-  
mande toujours à son valet ; mais moi je veux  
vous commander une fois. Il dira comment,  
qu'est-ce que c'est donc que cela ? Monsieur,  
il faut que vous fassiez rendre justice à Made-  
moiselle Camille, & puis le mariage, qu'il se  
fasse avec moi, au lieu de Monsieur Pantalon,  
sans cela....

**CAMILLE.**

Quoi ?

**ARLEQUIN.**

Oui, il dira quoi, & moi je dirai sans cela..,

**CAMILLE**

Acheves donc.

ARLEQUIN.

Il dira aussi : sans cela.... Il m'aime beaucoup, Monsieur le Docteur ; je dirai donc sans cela.... Il aura peur. Sans cela, je vais me jeter dans la rivière.

CAMILLE.

Toi, mon cher Arlequin ?

ARLEQUIN.

Oui, Monsieur le Docteur, j'y suis résolu.

CAMILLE.

Tu m'abandonnerois comme cela.

ARLEQUIN.

Oui, Monsieur le Docteur ; j'ai déjà marqué ma place sur le Pont-Royal pour sauter dans l'eau.

CAMILLE.

Quoi, c'est bien vrai ?

ARLEQUIN.

Oh, je ne badine pas, & j'ai acheté douze vessies pour m'aider à nager.

CAMILLE.

Que veux-tu que je devienne après cela, mon cher Arlequin ?

ARLEQUIN.

Vous irez m'attendre aux filets de St. Cloud, pour me faire repêcher.

CAMILLE, *pleurant.*

Ah, ah, ah, ah, je crois déjà te voir mort !

ARLEQUIN.

Je te dis que je dirai tout cela à Monsieur le Docteur.

CAMILLE.

Ah ! voilà Monsieur Pantalon.

ARLEQUIN.

Laisse, laisse-moi faire, je ne le crains pas.

---

### SCÈNE III.

PANTALON, CAMILLE, ARLEQUIN.

PANTALON.

ALLONS, qu'est-ce que tu fais ici ? Va-t'en !

ARLEQUIN.

Monsieur Pantalon, je venois pour vous dire.

PANTALON.

Tu me diras une autre fois.

ARLEQUIN.

Mais, Monsieur Pantalon...

PANTALON.

Sors d'ici, te dis-je.

ARLEQUIN.

C'est Monsieur le Docteur mon maître...

PANTALON.

Monsieur le Docteur ?

ARLEQUIN.

Oui, Monsieur Pantalon.

PANTALON.

Qu'est-ce qu'il me mande ?

ARLEQUIN.

Ah, Monsieur Pantalon, je m'en vais promptement.

PANTALON.

Veux-tu bien répondre ?

ARLEQUIN.

Vous voulez que je m'en aille.

PANTALON.

Viendra-t'il le Docteur ?

ARLEQUIN.

Je vous obéis.

PANTALON.

Veux-tu bien parler ?

ARLEQUIN.

Vous me dites que je vous le dirai une autre fois.

PANTALON.

Mais je veux savoir....

ARLEQUIN.

Non , non , je reviendrai.

PANTALON , *l'arrêtant.*

Parles , ou je t'égrangle.

ARLEQUIN.

Hé , Monsieur , je venois pour vous dire que  
Monsieur le Docteur viendra bientôt vous voir.

PANTALON.

C'est bon.

ARLEQUIN.

Monsieur , vous n'avez rien à lui mander ?

PANTALON.

Dites-lui que je l'attends.

ARLEQUIN.

Adieu , Monsieur Pantalon. *Il passe par des-  
vant lui.*

PANTALON.

Adieu , adieu , Arlequin.

ARLEQUIN.

Adieu , Mademoiselle Camille.

CAMILLE.

Adieu , Monsieur Arlequin , je suis bien votre  
servante.

ARLEQUIN , *revenant.*

Adieu , Monsieur Pantalon. ( *Il passe par des-  
vant* ).

PANTALON.

Adieu ; adieu.

ARLEQUIN.

Adieu ; Mademoiselle Camille.

PANTALON.

Si tu ne t'en vas.... *Il poursuit Arlequin, & il dit en revenant :* Ce drôle là d'Arlequin ! il se moque de moi , je crois.

ARLEQUIN , *revenant.*

Adieu , Monsieur Pantalon.

PANTALON , *il veut le poursuivre.*

Attends-moi.

ARLEQUIN *s'enfuyant.*

Adieu , Monsieur Pantalon.



SCÈNE.



SCÈNE IV.

PANTALON, CAMILLE.

PANTALON.

**J**E crois que ce coquin-là, il a la hardiesse d'être amoureux de toi.

CAMILLE.

Hé, pourquoi pas ? il est le valet de Monsieur le Docteur ; moi, je suis la servante de Monsieur Pantalon. Monsieur vaut bien Madame.

PANTALON.

Non, non, Monsieur ne vaut pas Madame ; car tu ne seras plus une servante, ma chère Camille.

CAMILLE.

Pourquoi cela, Monsieur Pantalon ? Je ne veux point changer d'état ; n'ai-je pas bien soin de votre maison ?

PANTALON.

Si, si, je ne me plains pas, au contraire ; mais une autre aura soin de la maison, & tu en seras la maîtresse.

CAMILLE *riant.*

Moi la maîtresse ? ah, ah, ah, ah, ah ! com-

*Tome VIII.*

Y

me Monsieur Pantalon se moque de moi ! ah ,  
ah , ah , ah , ah !

PANTALON.

Je neme moque point , ma chere Camille ; je  
veux que tu sois ma femme.

CAMILLE *riant.*

Moi , votre femme ! moi ! ah , ah , ah , ah , ah !

PANTALON.

Oui , & dès aujourd'hui.

CAMILLE *riant.*

Ah , je ne crois pas cela ! ah , ah , ah , ah , ah !

PANTALON.

Tout-à-l'heure.

CAMILLE *riant.*

Moi , Madame Pantalon ? ah , ah , ah , ah , ah !

PANTALON.

Je n'attends que le Docteur pour faire le  
contract.

CAMILLE *riant.*

Ah , ah , ah , ah , ah ! le contract ! ah , ah ,  
ah , ah , ah ! ( *Elle s'en va* ).



---

**S C E N E V.**

---

**PANTALON, LE DOCTEUR.****PANTALON.**

**E**LLÉ devient folle de joie , apparemment. Ah , voilà le Docteur ! Monsieur le Docteur , je vous souhaite bien le bonjour , je vous attends avec impatience.

**LE DOCTEUR.**

Bonjour , Monsieur Pantalón , je suis bien votre serviteur. Quelle affaire vous presse donc si fort ?

**PANTALON.**

Je veux me marier , Monsieur le Docteur.

**LE DOCTEUR.**

Oh , pour se marier , il est toujours temps.

**PANTALON.**

Non , non ; à mon âge , le plutôt vaut le mieux.

**LE DOCTEUR.**

Ah , vous pouvez avoir vos raisons ; d'ailleurs vous êtes fort riche. . .

**PANTALON.**

Non , je ne suis pas riche.

LE DOCTEUR.

Vous êtes un grand Seigneur Vénitien:...

PANTALON.

Non, je ne suis pas un grand Seigneur.

LE DOCTEUR.

Vous épouserez sûrement une Princesse.

PANTALON.

Non, ce n'est pas une princesse.

LE DOCTEUR.

C'est donc une Duchesse ?

PANTALON.

Non, pas une Duchesse.

LE DOCTEUR.

Ah, une Marquise ?

PANTALON.

Non.

LE DOCTEUR.

Non ? une Comtesse, du moins ?

PANTALON.

Ni une Comtesse non plus.

LE DOCTEUR.

C'est une Baronne ?

PANTALON.

Non.

LE DOCTEUR.

Une Présidente ?

PANTALON.

Non.

LE DOCTEUR.

Une Intendante ?

PANTALON.

Non, non, non ; c'est une servante.

LE DOCTEUR.

Une servante ? une servante !

PANTALON.

Oui, Camille, ma servante ; je vous dis que je veux l'épouser.

LE DOCTEUR.

Mais, Monsieur Pantalon, vous n'y pensez pas.

PANTALON.

J'y ai pensé tout ce qu'il me faut, & je veux que cela soit dès aujourd'hui.

LE DOCTEUR.

Je le veux bien, cependant. . .

PANTALON.

Quoi ?

LE DOCTEUR.

Je suis obligé de vous parler en honnête homme. . .

PANTALON.

Comment ?

LE DOCTEUR.

En conscience , comme à un ami ,...

PANTALON.

Hé bien ?

LE DOCTEUR.

Puisque vous avez confiance en moi.

PANTALON.

Et dites donc ?

LE DOCTEUR.

C'est que vous ne savez peut-être pas une chose ?

PANTALON.

Quoi ?

LE DOCTEUR.

C'est que Camille est amoureuse d'Arlequin.

PANTALON.

Bon ! cet amour lui passera avec la fortune que je veux lui faire. Allons , faisons toujours le contrat.

LE DOCTEUR.

Comme vous voudrez ; mais vous remarquerez que je n'aurai rien à me reprocher.

PANTALON.

Non , non. ( *Ils s'assoyent tous les deux avec une table devant eux , où le Docteur écrit.* ).

**LE DOCTEUR.**

La dot de Camille fera , je crois , bientôt écrite.

**PANTALON.**

Sa dot ? je n'en ai que faire ; mais je lui dois douze cents livres , on peut toujours en faire mention dans le contrat.

**LE DOCTEUR.**

A-t-elle un billet ?

**PANTALON.**

Elle n'en a que faire.

**LE DOCTEUR.**

Il seroit plus nécessaire de lui en donner un , ce seroit son présent de nœce , pour les habillemens , pour les....

**PANTALON.**

Les habillemens ; elle aura ceux de feu Madame Pantalon.

**LE DOCTEUR.**

Hé bien , donnez-lui toujours une bourse de cinquante louis.

**PANTALON.**

Non ; mais puisque vous le voulez , je vais lui faire un billet , que je ne lui payerai que quand je voudrai , ou point du tout.

LE DOCTEUR *écrivait.*

Oui, oui, j'entends : votre contrat sera bientôt fait.

PANTALON.

Ce qui me fâche, c'est que Camille croit que c'est une plaisanterie que mon mariage avec elle.

LE DOCTEUR.

Bon ?

PANTALON.

Oui, elle ne veut pas le croire, & elle rit comme une folle, quand je lui en parle.

LE DOCTEUR.

Faites-la venir ; pendant que vous écrirez le billet, je lui parlerai.

PANTALON.

C'est bien dit : le contrat est-il bientôt fini ?

LE DOCTEUR.

Oui, oui, appelez-là.

PANTALON.

Hola, hô, Camille, Camille.





SCÈNE VI.

PANTALON, LE DOCTEUR, CAMILLE.

CAMILLE.

QU'EST-CE qu'il y a pour votre service, Monsieur Pantalon ?

PANTALON.

Ecoute, écoute ce que va te dire Monsieur le Docteur. Docteur, parlez-lui un peu, je vais faire ce que nous sommes convenus. (*Le Docteur se leve, & Pantalon écrit*).

LE DOCTEUR.

Ah ça, ma chère Mademoiselle Camille, vous savez que Monsieur Pantalon veut vous épouser.

CAMILLE.

Ah, que me dites-vous là Monsieur le Docteur ?

LE DOCTEUR *tirant Camille à part.*

Ecoutez-moi ; Arlequin m'a tout dit, & je veux vous servir, puisque vous l'aimez. Monsieur Pantalon fait un billet de ce qu'il vous doit, qu'il va vous donner, ne manquez pas de le prendre.

CAMILLE.

Oh, sûrement,

## LE DOCTEUR.

Quand il sera question de signer le contrat , ne vous mettez pas en peine. Arlequin entrera ici déguisé en chien ; il s'attachera à Monsieur Pantalon , qui voudra le chasser.

CAMILLE *riant.*

Fort bien.

PANTALON.

Elle rit ; convient-elle , Docteur ?

LE DOCTEUR.

Oui , oui , ne vous embarrassez pas.

PANTALON.

Je compte bien sur vous.

LE DOCTEUR.

Et vous avez raison ; ( *à Camille bas* ). Arlequin faisant semblant de vouloir mordre Monsieur Pantalon , je dirai que c'est un chien enragé ; il aura peur , il ira s'enfermer , vous aurez pris le billet , & vous vous en irez avec Arlequin. Faites seulement semblant de consentir.

CAMILLE , *haut.*

Ah ! Monsieur le Docteur , c'est bien de l'honneur que Monsieur Pantalon me fait ; mais c'est-il bien vrai ?

PANTALON.

Oui , ma chere Camille , je serai enchanté d'être ton mari ; seras-tu aussi contente que moi ?

CAMILLE.

Ah ! je vous réponds que je le ferai bien plus encore.

LE DOCTEUR.

Tenez, Mademoiselle Camille, voilà un billet de douze cents livres que Monsieur Pantalon vous donne en présent de nœces. (*Il lui donne le billet.*)

PANTALON.

Vous êtes bien pressé, Docteur.

DOCTEUR.

Un peu plutôt, un peu plus tard, n'est-ce pas la même chose ?

CAMILLE.

Je vous remercie bien, Monsieur Pantalon.

PANTALON.

A présent, il faut signer le contrat.

LE DOCTEUR.

Je m'en vais le lire.



## S C E N E V I.

PANTALON, LE DOCTEUR, CAMILLE,  
ARLEQUIN, *en chien barbet.*

ARLEQUIN, *aboyant.*

O UAC, ouac, ouac, ouac.

PANTALON.

Qu'est-ce que c'est que ce vilain chien-là ?

ARLEQUIN.

Ouac, ouac, ouac, ouac.

PANTALON.

Camille, faites sortir d'ici ce chien.

ARLEQUIN.

Ouac, ouac, ouac, ouac. (*Allant du côté de  
Pantalon.*)

CAMILLE.

Allons, tirez d'ici, vilain.

ARLEQUIN, *tenant la robe de Pantalon, gronde & grince les dents.*

Hom, hom, hom, hom,

PANTALON.

Docteur, Camille, faites-le donc lâcher ma robe.

LE DOCTEUR, *regardant le chien, & s'éloignant.*

Ah ciel!

PANTALON.

Où allez-vous donc, Docteur?

LE DOCTEUR.

Prenez garde à vous; c'est un chien enragé.

PANTALON, *mourant de peur.*

Un chien enragé!

LE DOCTEUR.

Oui, vraiment. (*Ils courent tous les trois pour s'enfuir. Arlequin suit toujours Pantalon en aboyant.*)

ARLEQUIN.

Ouac, ouac, ouac, ouac. (*Pantalon après avoir fait deux ou trois tours, va s'enfermer.*)



## SCÈNE VII.

LE DOCTEUR, CAMILLE, ARLEQUIN.

LE DOCTEUR.

CAMILLE, vous avez le billet ?

CAMILLE.

Oui, Monsieur le Docteur.

LE DOCTEUR.

Allez, allez-vous-en avec Arlequin.

ARLEQUIN.

Ouac, ouac, ouac, ouac, (*s'en allant avec Camille. Le Docteur les suit.*)

## SCÈNE VIII.

PANTALON *entr'ouvre la porte, & ne voyant rien, il rentre.*

LE chien s'en est allé apparemment. Je n'entends rien. (*Il avance.*) Où est Camille ? pourvu qu'elle n'ait pas été mordue. Ah ! voilà le Docteur.

---

SCÈNE DERNIÈRE.

---

PANTALON, LE DOCTEUR.

PANTALON.

**H**é bien, Docteur, Camille n'a-t-elle pas été mordue ? où est-elle ?

LE DOCTEUR.

Il n'y faut plus penser.

PANTALON

Comment ! est-elle mordue, morte ?

LE DOCTEUR.

Non ; mais le chien enragé ...

PANTALON,

Hé bien ?

LE DOCTEUR.

C'étoit Arlequin.

PANTALON.

Comment Arlequin ?

LE DOCTEUR.

Oui, il y a eu hier un chien enragé dans le quartier : c'est ce qui m'a trompé. On l'a tué, & Arlequin avoit pris sa peau pour le contre-faire, & vous faire peur.

PANTALON.

Et qu'est devenue Camille ?

LE DOCTEUR.

Il l'a enlevée.

PANTALON.

Et elle avoit le billet ?

LE DOCTEUR.

Oui vraiment.

PANTALON.

C'est vous qui êtes cause de tout cela.

LE DOCTEUR.

Moi ?

PANTALON.

Sûrement.

LE DOCTEUR.

Hé bien , n'êtes - vous pas trop heureux ? je vous ai empêché d'épouser votre servante , & c'est toujours la plus grande sottise qu'un homme puisse faire.

PANTALON.

Ah ! cela est bien aisé à dire ; mais quand on est amoureux ?

LE DOCTEUR.

Allez , allez , dans peu de temps , loin de m'en vouloir , vous me remercirez.

PANTALON.



**PANTALON.**

Je le souhaite.

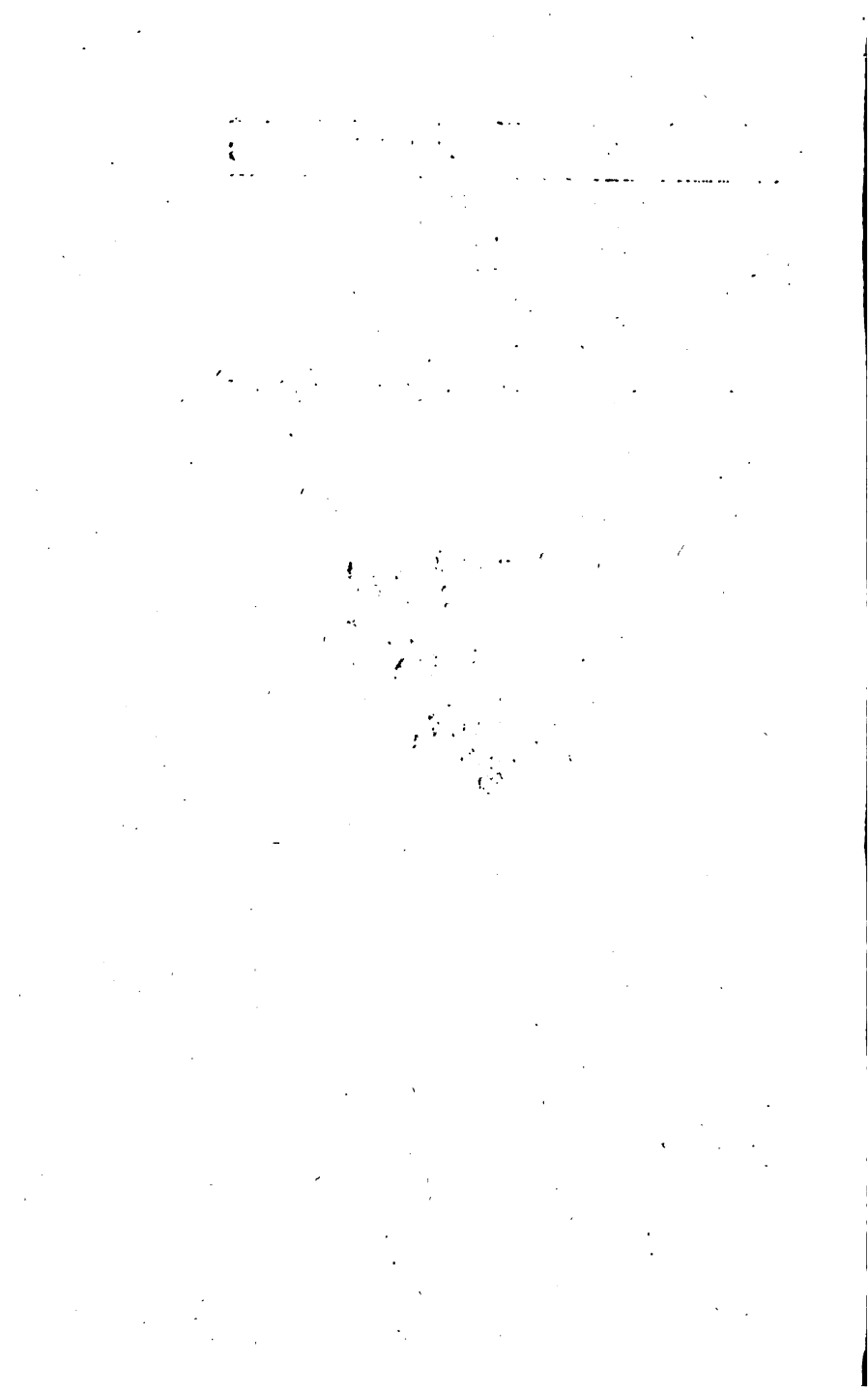
**LE DOCTEUR.**

Adieu, Monsieur Pantalon.

**PANTALON.**

Adieu, Monsieur le Docteur. (*Il soupire.*) Ah!





L' E S

# ***BRACONNIERS.***

( CENT TROISIEME PROVERBE; )

---

**P E R S O N N A G E S.**

THIBAUT, } *Paysans braconniers.*  
GUILLOT, }  
LA RENTREE, *Garde-chasse.*

*La Scene est dans un Bois.*



LES

# BRACONNIERS.

PROVERBE.

---

SCÈNE PREMIÈRE.

GUILLOT, THIBAUT.

THIBAUT.

J'AI bien peur que nous ne trouvions plus rien aujourd'hui.

GUILLOT.

Je ne fais pas où s'est fourré le gibier ; il devient diablement malin.

THIBAUT.

Ton lievre est-il fort ?

GUILLOT.

Mais pas mal.

THIBAUT.

Voyons-le.

GUILLOT, *lui montrant un lièvre.*

Il est bien rablé.

THIBAUT.

Oui, il y aura de quoi faire un bon civet.

GUILLOT.

Tu devrois toujours lui ôter sa peau. Il viendra peut-être encore quelque chose pendant ce temps-là.

THIBAUT.

Et si ce diable de garde alloit me surprendre ?

GUILLOT.

De quoi as-tu peur ?

THIBAUT.

Il est vrai que nous sommes deux.

GUILLOT.

Allons, assis-toi au pied de cet arbre-là, & travaille.

THIBAUT.

Je n'ai pas de couteau.

GUILLOT.

Voilà le mien.

THIBAUT.

Tu feras donc sentinelle ?

GUILLOT.

Oui, oui. Attends, il me vient une idée ; je vais monter sur cet arbre-là ; & si la Rentrée vient, ne crains rien ; j'y ferai à l'affut du garde & du gibier.

THIBAUT.

Eh bien, à la bonne heure.

GUILLOT.

Tiens, aide-moi. (*Il monte sur l'arbre.*) M'y voilà. Allons, travaille. Mets ton fusil à côté de toi.

THIBAUT.

Tu m'avertiras ?

GUILLOT.

Oui, oui,

THIBAUT.

Allons, allons, cela sera bientôt fait. (*Il dépouille le lièvre.*)

GUILLOT.

J'entends quelqu'un.

THIBAUT.

Qu'est-ce que c'est ?

GUILLOT.

Je crois que c'est la Rentrée.

THIBAUT.

Tout de bon ? Je m'en vais.

GUILLOT.

Pourquoi cela, ne serai-je pas sur lui à bout portant ?

THIBAUT.

Oui ?

GUILLOT.

S'il me voit, il n'approchera pas ; & s'il ne me voit pas, tu n'as rien à craindre.

THIBAUT.

Je l'entends.

GUILLOT.

Travaille tranquillement.

THIBAUT.

Ne t'embarrasse pas.

GUILLOT.

Le voilà qui approche.

THIBAUT.

C'est bon, c'est bon.





SCÈNE II.

LA RENTRÉE, THIBAUT, GUILLOT *sur*  
*l'arbre, couchant en joue la Rentrée.*

LA RENTRÉE.

Ah, ah, vous voilà bien tard ici, Thibaut.

THIBAUT.

Oui, je prends l'air. Il a fait bien chaud aujourd'hui.

LA RENTRÉE.

Pas mal. Vous avez un beau lièvre ?

THIBAUT.

Trouvez-vous ?

LA RENTRÉE.

Oui, il me paroît fort.

THIBAUT.

Cela fera un bon civet, n'est-ce pas ?

LA RENTRÉE.

Oh sûrement.

THIBAUT.

Vous devez bien en manger vous ; car vous en confisquez beaucoup, n'est-ce pas ?

LA RENTRÉE.

Mais quelquefois. (*Il prend le fusil de Guillot.*)  
Vous avez là un fusil qui doit être bon.

THIBAUT.

Mais il n'est pas mauvais.

LA RENTRÉE.

Il est à deux coups ?

THIBAUT.

Sans doute.

LA RENTRÉE.

Vous devez abattre bien du gibier avec cela ?

THIBAUT.

Mais pas mal.

LA RENTRÉE.

Je ne serois pas fâché de l'avoir.

THIBAUT.

Ah ! vous en avez de meilleurs, vous.

LA RENTRÉE.

Non, pas trop.

THIBAUT.

Bon ! comme vous vous gaussiez de nous ;  
avec le vôtre, est-ce que vous ne prenez pas  
du gibier & des hommes ?

LA RENTRÉE.

Ah ! quelquefois. Avez-vous bientôt fini avec  
votre lièvre ?

THIBAUT.

Oui, cela va être fait dans le moment.

LA RENTRÉ'E.

C'est bon. Et avec qui comptez-vous le manger ?

THIBAUT.

Avec Guillot, qui est ici près.

LA RENTRÉ'E.

Guillot ?

THIBAUT.

Oui, il va venir me reprendre.

LA RENTRÉ'E.

Ici ?

THIBAUT.

Tout à l'heure.

LA RENTRÉ'E *regarde autour de lui, & il voit le bout du fusil de Guillot, & Guillot sur l'arbre.*

En ce cas-là, vous n'avez pas besoin de moi.

THIBAUT.

Pourquoi ? plus on est de foux, plus on rit.

LA RENTRÉ'E.

Oui ; mais je dis, c'est que vous me devez pas avoir peur en vous en revenant.

THIBAUT.

Oh non, je ne crains rien.

LA RENTRÉ'E.

Allons, je vais remettre là votre fusil.

THIBAUT.

Pourquoi ? prenez-le.

LA RENTRÉ'E.

Oh non, je suis accoutumé au mien.

THIBAUT.

Dame, écoutez donc, s'il vous fait plaisir...

LA RENTRÉ'E.

Pas absolument, je ne m'en soucie plus. Allez-vous chasser encore ?

THIBAUT.

Je ne fais pas ; comme Guillot voudra : s'il veut tirer un coup de fusil, je ne demande pas mieux.

LA RENTRÉ'E.

Pas aujourd'hui ?

THIBAUT.

Pourquoi ? je crois qu'il ne feroit pas mal ; voilà le moment.

LA RENTRÉ'E.

Eh bien, quand je n'y serai plus ; il ne faut pas que je sois présent ; vous entendez bien ?

THIBAUT.

Vous êtes bien bon homme, aujourd'hui.

**LA RENTRE'E.**

Mais quand je fais autrement ce n'est pas ma faute : car je fais bien qu'il faut vivre avec les vivants.

**THIBAUT.**

Oui ; car les morts ne valent pas le diable , n'est-ce pas ?

**LA RENTRE'E.**

Non , non. Ah ça , je vous donne le bon soir.

**THIBAUT.**

Où allez-vous comme cela ?

**LA RENTRE'E.**

Oh , je vais bien loin d'ici.

**THIBAUT.**

Allons , je vous souhaite un bon voyage.

**LA RENTRE'E.**

Adieu , adieu , Thibaut.



SCENE III.

GUILLÔT, THIBAUT.

GUILLÔT, *descendant de dessus l'arbre.*

**T**U vois bien que tu n'avois rien à craindre ?  
THIBAUT.

Ah pardi, il a eu une fiere peur. Il t'avoit donc vu ?

GUILLÔT.

Je t'en réponds ; je touchois presque à son chapeau avec mon fusil.

THIBAUT.

Tout de bon ?

GUILLÔT.

Ah parbleu, je te réponds que s'il avoit raisonné, je ne l'aurois pas manqué.

THIBAUT.

Je ne m'étonne pas s'il a filé si doux. Il croyoit d'abord me tenir dans ses filets.

GUILLÔT.

Oui, il vouloit faire le gouaillieur. Allons, allons-nous-en ; car il pourroit bien revenir avec deux ou trois autres gardes.

**THIBAUT.**

Eh bien, passons par là-bas ; nous aurons bientôt sauté le fossé, & nous ne les craindrons pas.

**GUILLOT.**

Allons, allons, leve-toi.

**THIBAUT.**

Me voila prêt.

**GUILLOT.**

Prends ton fusil, & marchons. (*Ils s'en vont.*)

**FIN.**

---

# EXPLICATION DES PROVERBES.

Contenus dans ce Volume.

93. *O*n s'amuse comme on peut.  
94. Chacun joue de son sort.  
95. Le hasard sert mieux que la science.  
96. Ce qui tombe dans le fossé, c'est pour le soldat.  
97. A tout bon compte on peut revénir.  
98. Qui trop embrasse, mal étreint.  
99. Il ne faut pas mesurer tout le monde à son aune.  
100. Le fort emporte le foible.  
101. Les jours se suivent, & ne se ressemblent pas.  
102. A vieux chat jeune souris.  
103. Fin contre fin, n'est pas bon à faire doublure.

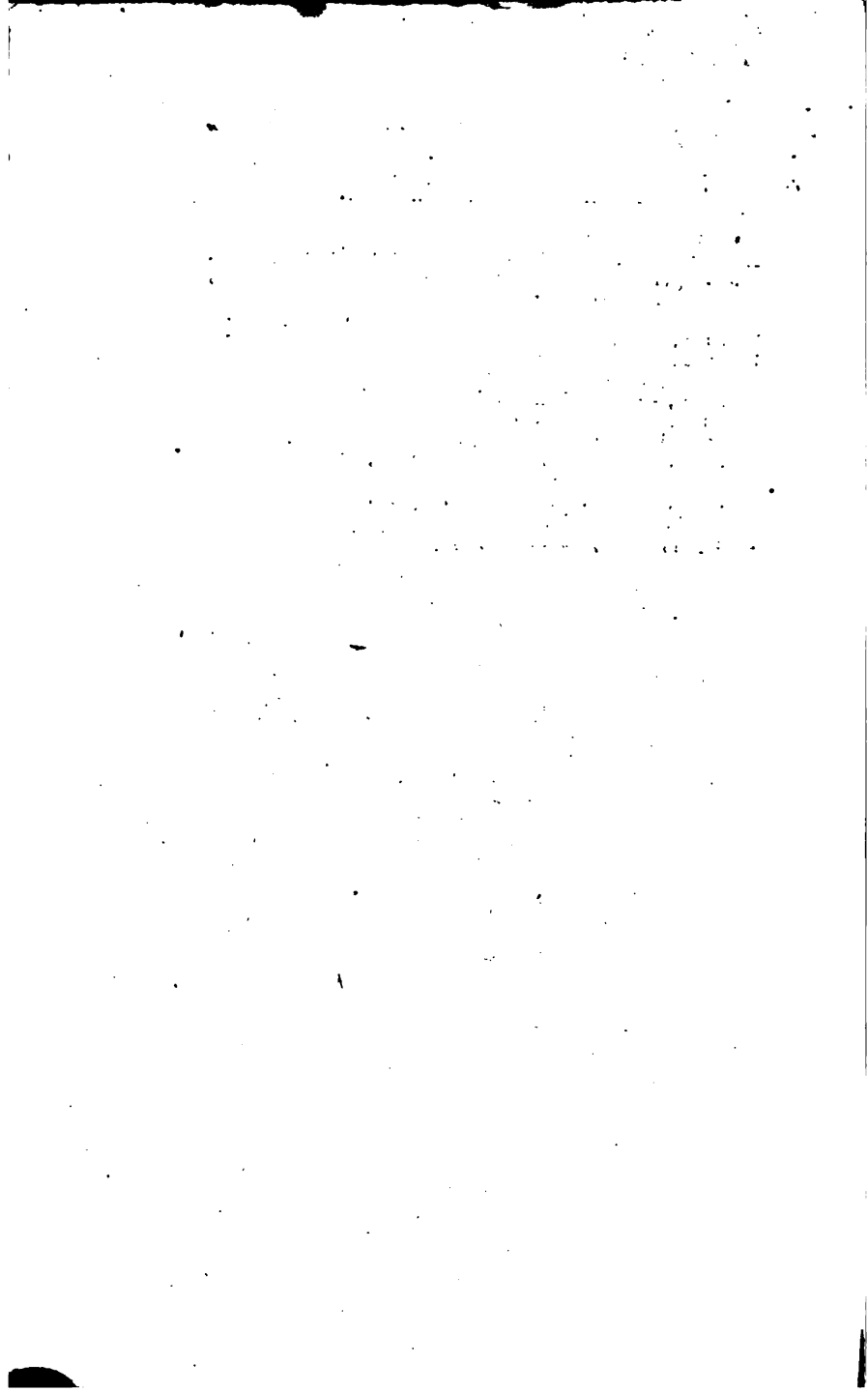
Fin du huitieme Volume.



---

### *Errata du Tome huitieme.*

- P**AGE 48, ligne 21, *après* Trotas doit venir en ces lieux, *ajoutez*, Par lui, par ses conseils, nous devons nous conduire,  
A l'art de tout prévoir, il joint l'art de séduire.
- Pag. 68, ligne 20, j'y vais, vais, *lisez*, j'y vais, j'y vais.
- Pag. 139, Villebon, *lisez*, Valbon.
- Pag. 154, lig. 19, si j'avois su que vous aimiez, *lisez*, si j'avois su qui vous aimiez.
- Pag. 165, ligne 22, je ne voudrois, *lisez*, je ne devrois.
- Pag. 170, ligne 7, il y en a, *lisez*, il en a.
- Pag. 240, ligne 23, la Marquise, *lisez*, la Baronne.
- Pag. 249, ligne 19, pensée. *lisez*, pensée,
- Pag. 257, lig. 4, fâché, *lisez*, fâchée
- Pag. 302, ligne 6, Duverdeier, *lisez* Duverdier,
- Pag. 308, ligne 9, fin, *lisez* fier.
- Page 324, ligne 7, bouchere, *lisez* boucherie.







70.400

70.400



